

Chapter 1

Introduction

01:01

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΉΝ ΕΔΩΚΕΝ ΑΥΤΩ Ο ΘΕΟΣ
ΔΕΙΞΑΙ ΤΟΙΣ ΔΟΥΛΟΙΣ ΑΥΤΟΥ Α ΔΕΙ ΓΕΝΕΣΘΑΙ ΕΝ ΤΑΧΕΙ **ΚΑΙ**
ΕΣΗΜΑΝΕΝ ΑΠΟΣΤΕΙΛΑΣ ΔΙΑ ΤΟΥ ΑΓΓΕΛΟΥ ΑΥΤΟΥ ΤΩ
ΔΟΥΛΩ ΑΥΤΟΥ **ΙΩΑΝΝΗ**

This book is the record of the events that Jesus Christ revealed. God gave him this revelation in order to show to his servants what must happen very soon. Christ made these things known to his servant John by sending his angel to him,

01:02

ΟΣ ΕΜΑΡΤΥΡΗΣΕ ΤΟΝ ΛΟΓΟΝ ΤΟΥ
ΘΕΟΥ **KAI** ΤΗΝ ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ ΙΗΣΟΥ
ΧΡΙΣΤΟΥ ΟΣΑ ΕΙΔΕ

and John has told all that he has seen. This is his report concerning the message from God and the truth revealed by Jesus Christ.

01:03

ΜΑΚΑΡΙΟΣ Ο ΑΝΑΓΙΝΩΣΚΩΝ **ΚΑΙ** ΟΙ ΑΚΟΥΟΝΤΕΣ
ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΤΗΣ ΠΡΟΦΗΤΕΙΑΣ **ΚΑΙ**
ΤΗΡΟΥΝΤΕΣ ΤΑ ΕΝ ΑΥΤΗ ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΑ Ο ΓΑΡ
ΚΑΙΡΟΣ ΕΓΓΥΣ

Happy is the one who reads this book, and happy are those who listen to the words of this prophetic message and obey what is written in this book! For the time is near when all these things will happen.

01:04

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΑΙΣ ΕΠΤΑ ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ ΤΑΙΣ ΕΝ ΤΗ
ΑΣΙΑ ΧΑΡΙΣ ΥΜΙΝ **ΚΑΙ** ΕΙΡΗΝΗ ΑΠΟ ΘΕΟΥ Ο ΩΝ
ΚΑΙ Ο ΉΝ **ΚΑΙ** Ο ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ **ΚΑΙ** ΑΠΟ ΤΩΝ
ΕΠΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ Α ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ
ΑΥΤΟΥ

From John to the seven churches in the province of Asia:
Grace and peace be yours from God, who is, who was, and
who is to come, and from the seven spirits in front of his
throne,

01:05

ΚΑΙ ΑΠΟ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ Ο ΜΑΡΤΥΣ Ο ΠΙΣΤΟΣ Ο
ΠΡΩΤΟΤΟΚΟΣ ΤΩΝ ΝΕΚΡΩΝ ΚΑΙ Ο ΑΡΧΩΝ ΤΩΝ ΒΑΣΙΛΕΩΝ
ΤΗΣ ΓΗΣ ΤΩ ΑΓΑΠΩΝΤΙ ΗΜΑΣ ΚΑΙ ΛΟΥΣΑΝΤΙ ΗΜΑΣ ΑΠΟ
ΤΩΝ ΑΜΑΡΤΙΩΝ ΗΜΩΝ ΕΝ ΤΩ ΑΙΜΑΤΙ ΑΥΤΟΥ

and from Jesus Christ, the faithful witness, the first to be raised from death and who is also the ruler of the kings of the world. He loves us, and by his **sacrificial** death he has freed us from our sins

01:06

ΚΑΙ ΕΠΟΙΗΣΕΝ ΗΜΑΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ ΙΕΡΕΙΣ ΤΩ ΘΕΩ
ΚΑΙ ΠΑΤΡΙ ΑΥΤΟΥ ΑΥΤΩ Η ΔΟΞΑ ΚΑΙ ΤΟ ΚΡΑΤΟΣ
ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΙΩΝΑΣ ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ ΑΜΗΝ

and made us a kingdom of priests to serve his
God and Father. To Jesus Christ be the glory
and power forever and ever! Amen.

01:07

ΙΔΟΥ ΕΡΧΕΤΑΙ ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΝΕΦΕΛΩΝ **ΚΑΙ** ΟΨΕΤΑΙ
ΑΥΤΟΝ ΠΑΣ ΟΦΘΑΛΜΟΣ **ΚΑΙ** ΟΙΤΙΝΕΣ ΑΥΤΟΝ
ΕΞΕΚΕΝΤΗΣΑΝ **ΚΑΙ** ΚΟΨΟΝΤΑΙ ΕΠ ΑΥΤΟΝ ΠΑΣΑΙ
ΑΙ ΦΥΛΑΙ ΤΗΣ ΓΗΣ ΝΑΙ ΑΜΗΝ

Look, he is coming on the clouds! Everyone will see him,
including those who pierced him. All peoples on earth will
mourn over him. So shall it be!

01:08

ΕΓΩ ΕΙΜΙ ΤΟ Α ΚΑΙ ΤΟ Ω ΛΕΓΕΙ ΚΥΡΙΟΣ Ο ΘΕΟΣ Ο
ΩΝ ΚΑΙ Ο ΉΝ ΚΑΙ Ο ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ Ο
ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ

“I am the first and the last,” says the Lord God Almighty, who is, who was, and who is to come.

01:09

ΕΓΩ ΙΩΑΝΝΗΣ Ο ΑΔΕΛΦΟΣ ΥΜΩΝ **ΚΑΙ** ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΟΣ ΕΝ ΤΗ ΘΛΙΨΕΙ **ΚΑΙ** ΒΑΣΙΛΕΙΑ **ΚΑΙ** ΥΠΟΜΟΝΗ ΕΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΩ ΕΓΕΝΟΜΗΝ ΕΝ ΤΗ ΝΗΣΩ ΤΗ ΚΑΛΟΥΜΕΝΗ ΠΑΤΜΩ ΔΙΑ ΤΟΝ ΛΟΓΟΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ **ΚΑΙ** ΔΙΑ ΤΗΝ ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ

I am John, your brother, and as a follower of Jesus I am your partner in patiently enduring the suffering that comes to those who belong to his Kingdom. I was put on the island of Patmos because I had proclaimed God's word and the truth that Jesus revealed.

01:10

ΕΓΕΝΟΜΗΝ ΕΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙ ΕΝ ΤΗ ΚΥΡΙΑΚΗ
ΗΜΕΡΑ **KAI** ΗΚΟΥΣΑ ΦΩΝΗΝ ΟΠΙΣΩ ΜΟΥ
ΜΕΓΑΛΗΝ ΩΣ ΣΑΛΠΙΓΓΟΣ

On the Lord's day the Spirit took control of me, and I heard a loud voice, that sounded like a trumpet, speaking behind me.

01:11

ΛΕΓΟΥΣΗΣ Ο ΒΛΕΠΤΕΙΣ ΓΡΑΨΩΝ ΕΙΣ ΒΙΒΛΙΟΝ ΚΑΙ ΠΤΕΜΨΩΝ ΤΑΙΣ
ΕΠΤΑ ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ ΕΙΣ ΕΦΕΣΟΝ ΚΑΙ ΕΙΣ ΣΜΥΡΝΑΝ ΚΑΙ ΕΙΣ
ΠΕΡΓΑΜΟΝ ΚΑΙ ΕΙΣ ΘΥΑΤΕΙΡΑ ΚΑΙ ΕΙΣ ΣΑΡΔΕΙΣ ΚΑΙ ΕΙΣ
ΦΙΛΑΔΕΛΦΕΙΑΝ ΚΑΙ ΕΙΣ ΛΑΟΔΙΚΕΙΑΝ

It said, “Write down what you see, and send the book to the churches in these seven cities: Ephesus, Smyrna, Pergamum, Thyatira, Sardis, Philadelphia, and Laodicea.”

01:12

ΚΑΙ ΕΚΕΙ ΕΠΕΣΤΡΕΨΑ ΒΛΕΠΕΙΝ ΤΗΝ ΦΩΝΗΝ ΉΤΙΣ
ΕΛΑΛΕΙ ΜΕΤ ΕΜΟΥ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΡΕΨΑΣ ΕΙΔΟΝ ΕΠΤΑ
ΛΥΧΝΙΑΣ ΧΡΥΣΑΣ

I turned around to see who was talking to me,
and I saw seven **gold** lampstands,

01:13

ΚΑΙ ΕΝ ΜΕΣΩ ΤΩΝ ΕΠΤΑ ΛΥΧΝΙΩΝ ΟΜΟΙΟΝ ΥΙΩ
ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΕΝΔΕΔΥΜΕΝΟΝ ΠΟΔΗΡΗ ΚΑΙ
ΠΕΡΙΕΖΩΣΜΕΝΟΝ ΠΡΟΣ ΤΟΙΣ ΜΑΣΤΟΙΣ ΖΩΝΗΝ
ΧΡΥΣΗΝ

and among them there was what looked like a human being,
wearing a robe that reached to his feet, and a gold band
around his chest.

01:14

Η ΔΕ ΚΕΦΑΛΗ ΑΥΤΟΥ **ΚΑΙ** ΑΙ ΤΡΙΧΕΣ ΛΕΥΚΑΙ ΩΣ
ΕΡΙΟΝ ΛΕΥΚΟΝ ΩΣ ΧΙΩΝ **ΚΑΙ** ΟΙ ΟΦΘΑΛΜΟΙ
ΑΥΤΟΥ ΩΣ ΦΛΟΞ ΠΥΡΟΣ

His hair was white as wool, or as snow, and
his eyes blazed like fire;

01:15

ΚΑΙ ΟΙ ΠΟΔΕΣ ΑΥΤΟΥ ΟΜΟΙΟΙ ΧΑΛΚΟΛΙΒΑΝΩ
ΩΣ ΕΝ ΚΑΜΙΝΩ ΠΕΠΤΥΡΩΜΕΝΟΙ ΚΑΙ Η ΦΩΝΗ
ΑΥΤΟΥ ΩΣ ΦΩΝΗ ΥΔΑΤΩΝ ΠΟΛΛΩΝ

his feet shone like brass that has been refined and polished, and his voice sounded like a roaring waterfall.

01:16

ΚΑΙ ΕΧΩΝ ΕΝ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΧΕΙΡΙ ΑΥΤΟΥ ΑΣΤΕΡΑΣ ΕΠΤΑ ΚΑΙ ΕΚ
ΤΟΥ ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΥ ΡΟΜΦΑΙΑ ΔΙΣΤΟΜΟΣ ΟΞΕΙΑ
ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΗ ΚΑΙ Η ΟΨΙΣ ΑΥΤΟΥ ΩΣ Ο ΗΛΙΟΣ ΦΑΙΝΕΙ ΕΝ
ΤΗ ΔΥΝΑΜΕΙ ΑΥΤΟΥ

He held seven stars in his right hand, and a sharp two-edged sword came out of his mouth. His face was as bright as the midday sun.

01:17

ΚΑΙ ΟΤΕ ΕΙΔΟΝ ΑΥΤΟΝ ΕΠΕΣΑ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ
ΠΟΔΑΣ ΑΥΤΟΥ ΩΣ ΝΕΚΡΟΣ ΚΑΙ ΕΘΗΚΕ ΤΗΝ
ΔΕΞΙΑΝ ΑΥΤΟΥ ΧΕΙΡΑ ΕΠ ΕΜΕ ΛΕΓΩΝ ΜΗ ΦΟΒΟΥ
ΕΓΩ ΕΙΜΙ Ο ΠΡΩΤΟΣ ΚΑΙ Ο ΕΣΧΑΤΟΣ

When I saw him, I fell down at his feet like a dead man. He placed his right hand on me and said, “Don’t be afraid! I am the first and the last.

01:18

ΚΑΙ Ο ΖΩΝ ΚΑΙ ΕΓΕΝΟΜΗΝ ΝΕΚΡΟΣ ΚΑΙ ΙΔΟΥ
ΖΩΝ ΕΙΜΙ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΙΩΝΑΣ ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ ΚΑΙ
ΕΧΩ ΤΑΣ ΚΛΕΙΣ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΔΟΥ

I am the living one! I was dead, but now I am alive forever and ever. I have authority over death and the world of the dead.

ΓΡΑΨΟΝ ΟΥΝ Α ΕΙΔΕΣ **KAI** Α ΕΙΣΙ **KAI**
Α ΜΕΛΛΕΙ ΓΙΝΕΣΘΑΙ ΜΕΤΑ ΤΑΥΤΑ

Write, then, the things you see, both the
things that are now and the things that will
happen afterward.

01:20

ΤΟ ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ ΤΩΝ ΕΠΤΑ ΑΣΤΕΡΩΝ ΩΝ ΕΙΔΕΣ ΕΠΙ ΤΗΣ
ΔΕΞΙΑΣ ΜΟΥ **ΚΑΙ** ΤΑΣ ΕΠΤΑ ΛΥΧΝΙΑΣ ΤΑΣ **ΧΡΥΣΑΣ** ΟΙ ΕΠΤΑ
ΑΣΤΕΡΕΣ ΑΓΓΕΛΟΙ ΤΩΝ ΕΠΤΑ ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ ΕΙΣΙ **ΚΑΙ** ΑΙ ΛΥΧΝΙΑΙ
ΑΙ ΕΠΤΑ ΕΠΤΑ ΕΚΚΛΗΣΙΑΙ ΕΙΣΙΝ

Here is the secret meaning of the seven stars that you see in my right hand, and of the seven **gold** lampstands: the seven stars are the angels of the seven churches, and the seven lampstands are the seven churches.

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α

The Revelation to John
Chapter 1

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 2

Letters to Ephesus, Smyrna,
Pergamum, Thyatira

02:01

ΤΩ ΑΓΓΕΛΩ ΤΗΣ ΕΝ ΕΦΕΣΩ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΓΡΑΨΟΝ
ΤΑΔΕ ΛΕΓΕΙ Ο ΚΡΑΤΩΝ ΤΟΥΣ ΕΠΤΑ ΑΣΤΕΡΑΣ ΕΝ
ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΑΥΤΟΥ Ο ΠΕΡΙΠΑΤΩΝ ΕΝ ΜΕΣΩ ΤΩΝ
ΕΠΤΑ ΛΥΧΝΙΩΝ ΤΩΝ **ΧΡΥΣΩΝ**

“To the angel of the church in Ephesus write: This is the message from the one who holds the seven stars in his right hand and who walks among the seven **gold** lampstands.

02:02

ΟΙΔΑ ΤΑ ΕΡΓΑ ΣΟΥ **ΚΑΙ** ΤΟΝ ΚΟΠΟΝ ΣΟΥ **ΚΑΙ** ΤΗΝ
ΥΠΟΜΟΝΗΝ ΣΟΥ **ΚΑΙ** ΟΤΙ ΟΥ ΔΥΝΗ ΒΑΣΤΑΣΑΙ ΚΑΚΟΥΣ **ΚΑΙ**
ΕΠΤΕΙΡΑΣΑΣ ΤΟΥΣ ΛΕΓΟΝΤΑΣ ΕΑΥΤΟΥΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥΣ ΕΙΝΑΙ
ΚΑΙ ΟΥΚ ΕΙΣΙ **ΚΑΙ** ΕΥΡΕΣ ΑΥΤΟΥΣ ΨΕΥΔΕΙΣ

I know what you have done; I know how hard you have worked and how patient you have been. I know that you cannot tolerate evil people and that you have tested those who say they are apostles but are not, and have found out that they are liars.

02:03

ΚΑΙ ΥΠΟΜΟΝΗΝ ΕΧΕΙΣ ΚΑΙ
ΕΒΑΣΤΑΣΑΣ ΔΙΑ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΜΟΥ
ΚΑΙ ΟΥ ΚΕΚΟΠΙΑΚΑΣ

You are patient, you have suffered for my sake, and you have not given up.

02:04

ΑΛΛΑ ΕΧΩ ΚΑΤΑ ΣΟΥ ΟΤΙ ΤΗΝ
ΑΓΑΠΗΝ ΣΟΥ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗΝ
ΑΦΗΚΑΣ

But this is what I have against you: you do not love me now as you did at first.

02:05

ΜΝΗΜΟΝΕΥΕ ΟΥΝ ΠΟΘΕΝ ΠΕΠΤΩΚΑΣ **ΚΑΙ**
ΜΕΤΑΝΟΗΣΟΝ **ΚΑΙ** ΤΑ ΠΡΩΤΑ ΕΡΓΑ ΠΟΙΗΣΟΝ ΕΙ
ΔΕ ΜΗ ΕΡΧΟΜΑΙ ΣΟΙ ΤΑΧΥ **ΚΑΙ** ΚΙΝΗΣΩ ΤΗΝ
ΛΥΧΝΙΑΝ ΣΟΥ ΕΚ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ ΑΥΤΗΣ ΕΑΝ ΜΗ
ΜΕΤΑΝΟΗΣΗΣ

Think how far you have fallen! Turn from your sins and do what you did at first. If you don't turn from your sins, I will come to you and take your lampstand from its place.

02:06

ΑΛΛΑ ΤΟΥΤΟ ΕΧΕΙΣ ΟΤΙ ΜΙΣΕΙΣ ΤΑ
ΕΡΓΑ ΤΩΝ ΝΙΚΟΛΑΙΤΩΝ Α ΚΑΓΩ
ΜΙΣΩ

But this is what you have in your favor: you hate what the Nicolaitans do, as much as I do.

02:07

Ο ΕΧΩΝ ΟΥΣ ΑΚΟΥΣΑΤΩ ΤΙ ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ ΛΕΓΕΙ
ΤΑΙΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ ΤΩ ΝΙΚΩΝΤΙ ΔΩΣΩ ΑΥΤΩ
ΦΑΓΕΙΝ ΕΚ ΤΟΥ ΞΥΛΟΥ ΤΗΣ ΖΩΗΣ Ο ΕΣΤΙΝ ΕΝ ΤΩ
ΠΑΡΑΔΕΙΣΩ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΜΟΥ

If you have ears, then, listen to what the Spirit says to the churches! To those who win the victory I will give the right to eat the fruit of the tree of life that grows in the Garden of God.”

02:08

ΚΑΙ ΤΩ ΑΓΓΕΛΩ ΤΗΣ ΕΝ ΣΜΥΡΝΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ
ΓΡΑΨΟΝ ΤΑΔΕ ΛΕΓΕΙ Ο ΠΡΩΤΟΣ ΚΑΙ Ο ΕΣΧΑΤΟΣ
ΟΣ ΕΓΕΝΕΤΟ ΝΕΚΡΟΣ ΚΑΙ ΕΖΗΣΕΝ

“To the angel of the church in Smyrna write: This is the message from the one who is the first and the last, who died and lived again.

02:09

ΟΙΔΑ ΣΟΥ ΤΑ ΕΡΓΑ **ΚΑΙ** ΤΗΝ ΘΛΙΨΙΝ **ΚΑΙ** ΤΗΝ ΠΤΩΧΕΙΑΝ
ΑΛΛΑ ΠΛΟΥΣΙΟΣ ΕΙ **ΚΑΙ** ΤΗΝ ΒΛΑΣΦΗΜΙΑΝ ΕΚ ΤΩΝ
ΛΕΓΟΝΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΟΥΣ ΕΙΝΑΙ ΕΑΥΤΟΥΣ **ΚΑΙ** ΟΥΚ ΕΙΣΙΝ ΑΛΛΑ
ΣΥΝΑΓΩΓΗ ΤΟΥ ΣΑΤΑΝΑ

I know your troubles; I know that you are poor—but really
you are rich! I know the evil things said against you by those
who claim to be Jews but are not; they are a group that
belongs to Satan!

02:10

ΜΗΔΕΝ ΦΟΒΟΥ Α ΜΕΛΛΕΙΣ ΠΑΘΕΙΝ ΙΔΟΥ ΔΗ ΜΕΛΛΕΙ ΒΑΛΕΙΝ
Ο ΔΙΑΒΟΛΟΣ ΕΞ ΥΜΩΝ ΕΙΣ ΦΥΛΑΚΗΝ ΙΝΑ ΠΕΙΡΑΣΘΗΤΕ **ΚΑΙ**
ΕΞΕΤΕ ΘΛΙΨΙΝ ΗΜΕΡΑΣ ΔΕΚΑ ΓΙΝΟΥ ΠΙΣΤΟΣ ΑΧΡΙ ΘΑΝΑΤΟΥ
ΚΑΙ ΔΩΣΩ ΣΟΙ ΤΟΝ ΣΤΕΦΑΝΟΝ ΤΗΣ ΖΩΗΣ

Don't be afraid of anything you are about to suffer. Listen! The Devil will put you to the test by having some of you thrown into prison, and your troubles will last ten days. Be faithful to me, even if it means death, and I will give you life as your prize of victory.

02:11

Ο ΕΧΩΝ ΟΥΣ ΑΚΟΥΣΑΤΩ ΤΙ ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ ΛΕΓΕΙ
ΤΑΙΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ Ο ΝΙΚΩΝ ΟΥ ΜΗ ΑΔΙΚΗΘΗ ΕΚ
ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ ΤΟΥ ΔΕΥΤΕΡΟΥ

If you have ears, then, listen to what the Spirit says to the churches! Those who win the victory will not be hurt by the second death.”

02:12

ΚΑΙ ΤΩ ΑΓΓΕΛΩ ΤΗΣ ΕΝ ΠΕΡΓΑΜΩ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ
ΓΡΑΨΟΝ ΤΑΔΕ ΛΕΓΕΙ Ο ΕΧΩΝ ΤΗΝ ΡΟΜΦΑΙΑΝ
ΤΗΝ ΔΙΣΤΟΜΟΝ ΤΗΝ ΟΞΕΙΑΝ

“To the angel of the church in Pergamum
write: This is the message from the one who
has the sharp two-edged sword.

02:13

ΟΙΔΑ ΤΑ ΕΡΓΑ ΣΟΥ **ΚΑΙ** ΠΟΥ ΚΑΤΟΙΚΕΙΣ ΟΠΟΥ Ο ΘΡΟΝΟΣ ΤΟΥ ΣΑΤΑΝΑ **ΚΑΙ** ΚΡΑΤΕΙΣ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΜΟΥ **ΚΑΙ** ΟΥΚ ΗΡΝΗΣΩ ΤΗΝ ΠΙΣΤΙΝ ΜΟΥ **ΚΑΙ** ΕΝ ΤΑΙΣ ΗΜΕΡΑΙΣ ΑΙΣ ΑΝΤΙΠΑΣ Ο ΜΑΡΤΥΣ ΜΟΥ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΟΣ ΑΠΕΚΤΑΝΘΗ ΠΑΡ ΥΜΙΝ ΟΠΟΥ Ο ΣΑΤΑΝΑΣ ΚΑΤΟΙΚΕΙ

I know where you live, there where Satan has his throne.
You are true to me, and you did not abandon your faith in
me even during the time when Antipas, my faithful witness,
was killed there where Satan lives.

02:14

ΑΛΛΑ ΕΧΩ ΚΑΤΑ ΣΟΥ ΟΛΙΓΑ ΟΤΙ ΕΧΕΙΣ ΕΚΕΙ ΚΡΑΤΟΥΝΤΑΣ ΤΗΝ
ΔΙΔΑΧΗΝ ΒΑΛΑΑΜ ΟΣ ΕΔΙΔΑΞΕ ΤΟΝ ΒΑΛΑΚ ΒΑΛΕΙΝ
ΣΚΑΝΔΑΛΟΝ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΩΝ ΥΙΩΝ ΙΣΡΑΗΛ **ΚΑΙ** ΦΑΓΕΙΝ
ΕΙΔΩΛΟΘΥΤΑ **ΚΑΙ** ΠΟΡΝΕΥΣΑΙ

But there are a few things I have against you: there are some among you who follow the teaching of Balaam, who taught Balak how to lead the people of Israel into sin by persuading them to eat food that had been offered to idols and to practice sexual immorality.

02:15

ΟΥΤΩΣ ΕΧΕΙΣ **ΚΑΙ** ΣΥ ΚΡΑΤΟΥΝΤΑΣ
ΤΗΝ ΔΙΔΑΧΗΝ ΤΩΝ ΝΙΚΟΛΑΙΤΩΝ
ΟΜΟΙΩΣ

In the same way you have people among you
who follow the teaching of the Nicolaitans.

02:16

ΜΕΤΑΝΟΗΣΟΝ ΟΥΝ ΕΙ ΔΕ ΜΗ ΕΡΧΟΜΑΙ ΣΟΙ
ΤΑΧΥ **ΚΑΙ** ΠΟΛΕΜΗΣΩ ΜΕΤ ΑΥΤΩΝ ΕΝ ΤΗ
ΡΟΜΦΑΙΑ ΤΟΥ ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΜΟΥ

Now turn from your sins! If you don't, I will come to you soon and fight against those people with the sword that comes out of my mouth.

02:17

Ο ΕΧΩΝ ΟΥΣ ΑΚΟΥΣΑΤΩ ΤΙ ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ ΛΕΓΕΙ ΤΑΙΣ
ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ ΤΩ ΝΙΚΩΝΤΙ ΔΩΣΩ ΑΥΤΩ ΤΟΥ ΜΑΝΝΑ ΤΟΥ
ΚΕΚΡΥΜΜΕΝΟΥ **ΚΑΙ** ΔΩΣΩ ΑΥΤΩ ΨΗΦΟΝ ΛΕΥΚΗΝ **ΚΑΙ** ΕΠΙ
ΤΗΝ ΨΗΦΟΝ ΟΝΟΜΑ ΚΑΙΝΟΝ ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ Ο ΟΥΔΕΙΣ
ΟΙΔΕΝ ΕΙ ΜΗ Ο ΛΑΜΒΑΝΩΝ

If you have ears, then, listen to what the Spirit says to the churches! To those who win the victory I will give some of the hidden manna. I will also give each of them a white stone on which is written a new name that no one knows except the one who receives it.”

02:18

ΚΑΙ ΤΩ ΑΓΓΕΛΩ ΤΗΣ ΕΝ ΘΥΑΤΕΙΡΟΙΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ
ΓΡΑΨΟΝ ΤΑΔΕ ΛΕΓΕΙ Ο ΥΙΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ Ο ΕΧΩΝ
ΤΟΥΣ ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ ΑΥΤΟΥ ΩΣ ΦΛΟΓΑ ΠΥΡΟΣ
ΚΑΙ ΟΙ ΠΟΔΕΣ ΑΥΤΟΥ ΟΜΟΙΟΙ ΧΑΛΚΟΛΙΒΑΝΩ

“To the angel of the church in Thyatira write: This is the message from the Son of God, whose eyes blaze like fire, whose feet shine like polished brass.

02:19

ΟΙΔΑ ΣΟΥ ΤΑ ΕΡΓΑ **KAI** ΤΗΝ ΑΓΑΠΗΝ **KAI** ΤΗΝ
ΠΙΣΤΙΝ **KAI** ΤΗΝ ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ **KAI** ΤΗΝ
ΥΠΟΜΟΝΗΝ ΣΟΥ **KAI** ΤΑ ΕΡΓΑ ΣΟΥ ΤΑ ΕΣΧΑΤΑ
ΠΛΕΙΟΝΑ ΤΩΝ ΠΡΩΤΩΝ

I know what you do. I know your love, your faithfulness,
your service, and your patience. I know that you are doing
more now than you did at first.

02:20

ΑΛΛΑ ΕΧΩ ΚΑΤΑ ΣΟΥ ΟΛΙΓΑ ΟΤΙ ΑΦΕΙΣ ΤΗΝ
ΓΥΝΑΙΚΑ ΣΟΥ ΙΕΖΑΒΕΛ Η ΛΕΓΕΙ ΕΑΥΤΗΝ
ΠΡΟΦΗΤΙΝ **ΚΑΙ** ΔΙΔΑΣΚΕΙ **ΚΑΙ** ΠΛΑΝΑ ΤΟΥΣ
ΕΜΟΥΣ ΔΟΥΛΟΥΣ ΠΟΡΝΕΥΣΑΙ **ΚΑΙ** ΦΑΓΕΙΝ
ΕΙΔΩΛΟΘΥΤΑ

But this is what I have against you: you tolerate that woman Jezebel, who calls herself a messenger of God. By her teaching she misleads my servants into practicing sexual immorality and eating food that has been offered to idols.

02:21

ΚΑΙ ΕΔΩΚΑ ΑΥΤΗ ΧΡΟΝΟΝ ΙΝΑ
ΜΕΤΑΝΟΗΣΗ ΚΑΙ ΟΥ ΘΕΛΕΙ
ΜΕΤΑΝΟΗΣΑΙ ΕΚ ΤΗΣ ΠΟΡΝΕΙΑΣ
ΑΥΤΗΣ

I have given her time to repent of her sins, but
she does not want to turn from her
immorality.

02:22

ΙΔΟΥ ΒΑΛΛΩ ΑΥΤΗΝ ΕΙΣ ΚΛΙΝΗΝ **ΚΑΙ** ΤΟΥΣ
ΜΟΙΧΕΥΟΝΤΑΣ ΜΕΤ ΑΥΤΗΣ ΕΙΣ ΘΛΙΨΙΝ
ΜΕΓΑΛΗΝ ΕΑΝ ΜΗ ΜΕΤΑΝΟΗΣΩΣΙΝ ΕΚ ΤΩΝ
ΕΡΓΩΝ ΑΥΤΗΣ

And so I will throw her on a bed where she and those who committed adultery with her will suffer terribly. I will do this now unless they repent of the wicked things they did with her.

02:23

ΚΑΙ ΤΑ ΤΕΚΝΑ ΑΥΤΗΣ ΑΠΟΚΤΕΝΩ ΕΝ ΘΑΝΑΤΩ
ΚΑΙ ΓΝΩΣΟΝΤΑΙ ΠΑΣΑΙ ΑΙ ΕΚΚΛΗΣΙΑΙ ΟΤΙ ΕΓΩ
ΕΙΜΙ Ο ΕΡΕΥΝΩΝ ΝΕΦΡΟΥΣ ΚΑΙ ΚΑΡΔΙΑΣ ΚΑΙ
ΔΩΣΩ ΥΜΙΝ ΕΚΑΣΤΩ ΚΑΤΑ ΤΑ ΕΡΓΑ ΥΜΩΝ

I will also kill her followers, and then all the churches will know that I am the one who knows everyone's thoughts and wishes. I will repay each of you according to what you have done.

02:24

ΥΜΙΝ ΔΕ ΛΕΓΩ ΤΟΙΣ ΛΟΙΠΟΙΣ ΤΟΙΣ ΕΝ
ΘΥΑΤΕΙΡΟΙΣ ΟΣΟΙ ΟΥΚ ΕΧΟΥΣΙ ΤΗΝ ΔΙΔΑΧΗΝ
ΤΑΥΤΗΝ ΟΙΤΙΝΕΣ ΟΥΚ ΕΓΝΩΣΑΝ ΤΑ ΒΑΘΕΑ ΤΟΥ
ΣΑΤΑΝΑ ΩΣ ΛΕΓΟΥΣΙΝ ΟΥ ΒΑΛΛΩ ΕΦ ΥΜΑΣ
ΑΛΛΟ ΒΑΡΟΣ

But the rest of you in Thyatira have not followed this evil teaching; you have not learned what the others call ‘the deep secrets of Satan.’ I say to you that I will not put any other burden on you.

02:25

ΠΛΗΝ Ο ΕΧΕΤΕ ΚΡΑΤΗΣΑΤΕ ΑΧΡΙΣ ΟΥ
ΑΝ ΗΞΩ

But until I come, you must hold firmly to
what you have.

02:26

ΚΑΙ Ο ΝΙΚΩΝ ΚΑΙ Ο ΤΗΡΩΝ ΑΧΡΙ^{τέλος} ΤΑ ΕΡΓΑ ΜΟΥ ΔΩΣΩ ΑΥΤΩ^{εξογκιαν} ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΘΝΩΝ

To those who win the victory, who continue to the end to do what I want, ‘I will give them authority over the nations,

02:27

ΚΑΙ ΠΤΟΙΜΑΝΕΙ ΑΥΤΟΥΣ ΕΝ ΡΑΒΔΩ ΣΙΔΗΡΑ ΩΣ
ΤΑ ΣΚΕΥΗ ΤΑ ΚΕΡΑΜΙΚΑ ΣΥΝΤΡΙΒΗΣΕΤΑΙ ΩΣ
ΚΑΓΩ ΕΙΛΗΦΑ ΠΑΡΑ ΤΟΥ ΠΑΤΡΟΣ ΜΟΥ

to rule with an iron rod and break them to pieces like clay pots,’ just as I received authority from my Father.

02:28

ΚΑΙ ΔΩΣΩ ΑΥΤΩ ΤΟΝ ΑΣΤΕΡΑ ΤΟΝ
ΠΤΡΩΙΝΟΝ

I will also give them the morning star.

02:29

Ο ΕΧΩΝ ΟΥΣ ΑΚΟΥΣΑΤΩ ΤΙ ΤΟ
ΠΝΕΥΜΑ ΛΕΓΕΙ ΤΑΙΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ

If you have ears, then, listen to what the
Spirit says to the churches!”

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β

The Revelation to John
Chapter 2

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 3

Letters to Sardis,
Philadelphia, Laodicea

03:01

ΚΑΙ ΤΩ ΑΓΓΕΛΩ ΤΗΣ ΕΝ ΣΑΡΔΕΣΙΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΓΡΑΨΟΝ ΤΑΔΕ
ΛΕΓΕΙ Ο ΕΧΩΝ ΤΑ ΕΠΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΕΠΤΑ
ΑΣΤΕΡΑΣ ΟΙΔΑ ΣΟΥ ΤΑ ΕΡΓΑ ΟΤΙ ΟΝΟΜΑ ΕΧΕΙΣ ΟΤΙ ΖΗΣ ΚΑΙ
ΝΕΚΡΟΣ ΕΙ

“To the angel of the church in Sardis write: This is the message from the one who has the seven spirits of God and the seven stars. I know what you are doing; I know that you have the reputation of being alive, even though you are dead!

03:02

ΓΙΝΟΥ ΓΡΗΓΟΡΩΝ ΚΑΙ ΣΤΗΡΙΣΟΝ ΤΑ ΛΟΙΠΑ Α
ΕΜΕΛΛΟΝ ΑΠΟΘΗΣΚΕΙΝ ΟΥ ΓΑΡ ΕΥΡΗΚΑ ΣΟΥ
ΤΑ ΕΡΓΑ ΠΕΠΛΗΡΩΜΕΝΑ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ
ΜΟΥ

So wake up, and strengthen what you still have before it dies completely. For I find that what you have done is not yet perfect in the sight of my God.

03:03

ΜΝΗΜΟΝΕΥΕ ΟΥΝ ΠΩΣ ΕΙΛΗΦΑΣ **ΚΑΙ** ΗΚΟΥΣΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΡΕΙ **ΚΑΙ** ΜΕΤΑΝΟΗΣΟΝ ΕΑΝ ΟΥΝ ΜΗ
ΓΡΗΓΟΡΗΣΗΣ ΗΞΩ ΕΠΙ ΣΕ ΩΣ ΚΛΕΠΤΗΣ **ΚΑΙ** ΟΥ
ΜΗ ΓΝΩΣΗ ΠΟΙΑΝ ΩΡΑΝ ΗΞΩ ΕΠΙ ΣΕ

Remember, then, what you were taught and what you heard; obey it and turn from your sins. If you do not wake up, I will come upon you like a thief, and you will not even know the time when I will come.

03:04

ΑΛΛΑ ΕΧΕΙΣ ΟΛΙΓΑ ΟΝΟΜΑΤΑ ΕΝ ΣΑΡΔΕΣΙΝ Α
ΟΥΚ ΕΜΟΛΥΝΑΝ ΤΑ ΙΜΑΤΙΑ ΑΥΤΩΝ **KAI**
ΠΕΡΙΠΑΤΗΣΟΥΣΙ ΜΕΤ ΕΜΟΥ ΕΝ ΛΕΥΚΟΙΣ ΟΤΙ
ΑΞΙΟΙ ΕΙΣΙΝ

But a few of you there in Sardis have kept your clothes clean. You will walk with me, clothed in white, because you are worthy to do so.

03:05

Ο ΝΙΚΩΝ ΟΥΤΩΣ ΠΕΡΙΒΑΛΕΙΤΑΙ ΕΝ ΙΜΑΤΙΟΙΣ ΛΕΥΚΟΙΣ **ΚΑΙ** ΟΥ
ΜΗ ΕΞΑΛΕΙΨΩ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΑΥΤΟΥ ΕΚ ΤΗΣ ΒΙΒΛΟΥ ΤΗΣ ΖΩΗΣ
ΚΑΙ ΟΜΟΛΟΓΗΣΩ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΑΥΤΟΥ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΠΑΤΡΟΣ
ΜΟΥ **ΚΑΙ** ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΩΝ ΑΓΓΕΛΩΝ ΑΥΤΟΥ

Those who win the victory will be clothed like this in white,
and I will not remove their names from the book of the
living. In the presence of my Father and of his angels I will
declare openly that they belong to me.

03:06

Ο ΕΧΩΝ ΟΥΣ ΑΚΟΥΣΑΤΩ ΤΙ ΤΟ
ΠΝΕΥΜΑ ΛΕΓΕΙ ΤΑΙΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ

If you have ears, then, listen to what the
Spirit says to the churches!”

03:07

ΚΑΙ ΤΩ ΑΓΓΕΛΩ ΤΗΣ ΕΝ ΦΙΛΑΔΕΛΦΕΙΑ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΓΡΑΨΟΝ
ΤΑΔΕ ΛΕΓΕΙ Ο ΑΓΙΟΣ Ο ΑΛΗΘΙΝΟΣ Ο ΕΧΩΝ ΤΗΝ ΚΛΕΙΝ ΤΟΥ
ΔΑΥΙΔ Ο ΑΝΟΙΓΩΝ ΚΑΙ ΟΥΔΕΙΣ ΚΛΕΙΣΕΙ ΚΑΙ ΚΛΕΙΩΝ ΚΑΙ
ΟΥΔΕΙΣ ΑΝΟΙΞΕΙ

“To the angel of the church in Philadelphia write: This is the message from the one who is holy and true. He has the key that belonged to David, and when he opens a door, no one can close it, and when he closes it, no one can open it.

03:08

ΟΙΔΑ ΣΟΥ ΤΑ ΕΡΓΑ ΙΔΟΥ ΔΕΔΩΚΑ ΕΝΩΠΙΟΝ ΣΟΥ ΘΥΡΑΝ
ΑΝΕΩΓΜΕΝΗΝ ΉΝ ΟΥΔΕΙΣ ΔΥΝΑΤΑΙ ΚΛΕΙΣΑΙ ΑΥΤΗΝ ΟΤΙ
ΜΙΚΡΑΝ ΕΧΕΙΣ ΔΥΝΑΜΙΝ **KAI** ΕΤΗΡΗΣΑΣ ΜΟΥ ΤΟΝ ΛΟΓΟΝ
KAI ΟΥΚ ΗΡΝΗΣΩ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΜΟΥ

I know what you do; I know that you have a little power;
you have followed my teaching and have been faithful to
me. I have opened a door in front of you, which no one can
close.

03:09

ΙΔΟΥ ΔΙΔΩΜΙ ΕΚ ΤΗΣ ΣΥΝΑΓΩΓΗΣ ΤΟΥ ΣΑΤΑΝΑ ΤΩΝ
ΛΕΓΟΝΤΩΝ ΕΑΥΤΟΥΣ ΙΟΥΔΑΙΟΥΣ ΕΙΝΑΙ **ΚΑΙ** ΟΥΚ ΕΙΣΙΝ ΆΛΛΑ
ΨΕΥΔΟΝΤΑΙ ΙΔΟΥ ΠΟΙΗΣΩ ΑΥΤΟΥΣ ΙΝΑ ΗΞΟΥΣΙ **ΚΑΙ**
ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΟΥΣΙΝ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΩΝ ΠΟΔΩΝ ΣΟΥ **ΚΑΙ** ΓΝΩΣΙΝ
ΟΤΙ ΕΓΩ ΗΓΑΠΗΣΑ ΣΕ

Listen! As for that group that belongs to Satan, those liars who claim that they are Jews but are not, I will make them come and bow down at your feet. They will all know that I love you.

03:10

ΟΤΙ ΕΤΗΡΗΣΑΣ ΤΟΝ ΛΟΓΟΝ ΤΗΣ ΥΠΟΜΟΝΗΣ ΜΟΥ ΚΑΓΩ ΣΕ
ΤΗΡΗΣΩ ΕΚ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΟΥ ΠΕΙΡΑΣΜΟΥ ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΗΣ
ΕΡΧΕΣΘΑΙ ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΙΚΟΥΜΕΝΗΣ ΟΛΗΣ ΠΕΙΡΑΣΑΙ ΤΟΥΣ
ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΑΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ

Because you have kept my command to endure, I will also
keep you safe from the time of trouble which is coming
upon the world to test all the people on earth.

03:11

ΕΡΧΟΜΑΙ ΤΑΧΥ ΚΡΑΤΕΙ Ο ΕΧΕΙΣ ΙΝΑ
ΜΗΔΕΙΣ ΛΑΒΗ ΤΟΝ ΣΤΕΦΑΝΟΝ ΣΟΥ

I am coming soon. Keep safe what you have,
so that no one will rob you of your victory
prize.

03:12

Ο ΝΙΚΩΝ ΠΟΙΗΣΩ ΑΥΤΟΝ ΣΤΥΛΟΝ ΕΝ ΤΩ ΝΑΩ ΤΟΥ ΘΕΟΥ
ΜΟΥ **ΚΑΙ** ΕΞΩ ΟΥ ΜΗ ΕΞΕΛΘΗ ΕΤΙ **ΚΑΙ** ΓΡΑΨΩ ΕΠ ΑΥΤΟΝ ΤΟ
ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΜΟΥ **ΚΑΙ** ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΤΟΥ
ΘΕΟΥ ΜΟΥ ΤΗΣ ΚΑΙΝΗΣ ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ Η ΚΑΤΑΒΑΙΝΕΙ ΕΚ ΤΟΥ
ΟΥΡΑΝΟΥ ΑΠΟ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΜΟΥ **ΚΑΙ** ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΜΟΥ ΤΟ
ΚΑΙΝΟΝ

I will make those who are victorious pillars in the temple of my God, and they will never leave it. I will write on them the name of my God and the name of the city of my God, the new Jerusalem, which will come down out of heaven from my God. I will also write on them my new name.

03:13

Ο ΕΧΩΝ ΟΥΣ ΑΚΟΥΣΑΤΩ ΤΙ ΤΟ
ΠΝΕΥΜΑ ΛΕΓΕΙ ΤΑΙΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ

If you have ears, then, listen to what the
Spirit says to the churches!”

03:14

ΚΑΙ ΤΩ ΑΓΓΕΛΩ ΤΗΣ ΕΝ ΛΑΟΔΙΚΕΙΑ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ
ΓΡΑΨΟΝ ΤΑΔΕ ΛΕΓΕΙ Ο ΑΜΗΝ Ο ΜΑΡΤΥΣ Ο
ΠΙΣΤΟΣ ΚΑΙ ΑΛΗΘΙΝΟΣ Η ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΚΤΙΣΕΩΣ
ΤΟΥ ΘΕΟΥ

“To the angel of the church in Laodicea write: This is the message from the Amen, the faithful and true witness, who is the origin of all that God has created.

03:15

ΟΙΔΑ ΣΟΥ ΤΑ ΕΡΓΑ ΟΤΙ ΟΥΤΕ ΨΥΧΡΟΣ
ΕΙ ΟΥΤΕ ΖΕΣΤΟΣ ΟΦΕΛΟΝ ΨΥΧΡΟΣ
ΗΣ Η ΖΕΣΤΟΣ

I know what you have done; I know that you
are neither cold nor hot. How I wish you were
either one or the other!

03:16

ΟΥΤΩΣ ΟΤΙ ΧΛΙΑΡΟΣ ΕΙ **KAI** ΟΥΤΕ
ΖΕΣΤΟΣ ΟΥΤΕ ΨΥΧΡΟΣ ΜΕΛΛΩ ΣΕ
ΕΜΕΣΑΙ ΕΚ ΤΟΥ ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΜΟΥ

But because you are lukewarm, neither hot nor cold, I am going to spit you out of my mouth!

03:17

ΟΤΙ ΛΕΓΕΙΣ ΟΤΙ ΠΛΟΥΤΙΟΣ ΕΙΜΙ **ΚΑΙ**
ΠΕΠΛΟΥΤΗΚΑ **ΚΑΙ** ΟΥΔΕΝΟΣ ΧΡΕΙΑΝ ΕΧΩ **ΚΑΙ**
ΟΥΚ ΟΙΔΑΣ ΟΤΙ ΣΥ ΕΙ Ο ΤΑΛΑΙΠΩΡΟΣ **ΚΑΙ** Ο
ΕΛΕΕΙΝΟΣ **ΚΑΙ** ΠΤΩΧΟΣ **ΚΑΙ** ΤΥΦΛΟΣ **ΚΑΙ**
ΓΥΜΝΟΣ

You say, 'I am rich and well off; I have all I need.' But you do not know how miserable and pitiful you are! You are poor, naked, and blind.

03:18

ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΩ ΣΟΙ ΑΓΟΡΑΣΑΙ ΠΑΡ ΕΜΟΥ **ΧΡΥΣΙΟΝ**
ΠΕΠΤΥΡΩΜΕΝΟΝ ΕΚ ΠΥΡΟΣ ΙΝΑ ΠΛΟΥΤΗΣΗΣ **ΚΑΙ** ΙΜΑΤΙΑ
ΛΕΥΚΑ ΙΝΑ ΠΕΡΙΒΑΛΗ **ΚΑΙ** ΜΗ ΦΑΝΕΡΩΘΗ Η ΑΙΣΧΥΝΗ ΤΗΣ
ΓΥΜΝΟΤΗΤΟΣ ΣΟΥ **ΚΑΙ** ΚΟΛΛΥΡΙΟΝ ΙΝΑ ΕΓΧΡΙΣΗ ΤΟΥΣ
ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ ΣΟΥ ΙΝΑ ΒΛΕΠΗΣ

I advise you, then, to buy **gold** from me, pure **gold**, in order to be rich. Buy also white clothing to dress yourself and cover up your shameful nakedness. Buy also some ointment to put on your eyes, so that you may see.

03:19

ΕΓΩ ΟΣΟΥΣ ΕΑΝ ΦΙΛΩ ΕΛΕΓΧΩ ΚΑΙ
ΠΑΙΔΕΥΩ ΖΗΛΕΥΕ ΟΥΝ ΚΑΙ
ΜΕΤΑΝΟΗΣΟΝ

I rebuke and punish all whom I love. Be in earnest, then, and turn from your sins.

03:20

ΙΔΟΥ ΕΣΤΗΚΑ ΕΠΙ ΤΗΝ ΘΥΡΑΝ **ΚΑΙ** ΚΡΟΥΩ ΕΑΝ
ΤΙΣ ΑΚΟΥΣΗ ΤΗΣ ΦΩΝΗΣ ΜΟΥ **ΚΑΙ** ΑΝΟΙΞΗ
ΤΗΝ ΘΥΡΑΝ **ΚΑΙ** ΕΙΣΕΛΕΥΣΟΜΑΙ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΝ
ΚΑΙ ΔΕΙΠΝΗΣΩ ΜΕΤ ΑΥΤΟΥ **ΚΑΙ** ΑΥΤΟΣ ΜΕΤ
ΕΜΟΥ

Listen! I stand at the door and knock; if any hear my voice and open the door, I will come into their house and eat with them, and they will eat with me.

03:21

Ο ΝΙΚΩΝ ΔΩΣΩ ΑΥΤΩ ΚΑΘΙΣΑΙ ΜΕΤ ΕΜΟΥ ΕΝ
ΤΩ ΘΡΟΝΩ ΜΟΥ ΩΣ ΚΑΓΩ ΕΝΙΚΗΣΑ ΚΑΙ
ΕΚΑΘΙΣΑ ΜΕΤΑ ΤΟΥ ΠΑΤΡΟΣ ΜΟΥ ΕΝ ΤΩ ΘΡΟΝΩ
ΑΥΤΟΥ

To those who win the victory I will give the right to sit
beside me on my throne, just as I have been victorious and
now sit by my Father on his throne.

03:22

Ο ΕΧΩΝ ΟΥΣ ΑΚΟΥΣΑΤΩ ΤΙ ΤΟ
ΠΝΕΥΜΑ ΛΕΓΕΙ ΤΑΙΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ

If you have ears, then, listen to what the
Spirit says to the churches!”

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Γ

The Revelation to John
Chapter 3

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 4

The heavenly throne

04:01

ΜΕΤΑ ΤΑΥΤΑ ΕΙΔΟΝ ΚΑΙ ΙΔΟΥ ΘΥΡΑ ΑΝΕΩΓΜΕΝΗ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ ΚΑΙ Η ΦΩΝΗ Η ΠΡΩΤΗ ΉΝ ΗΚΟΥΣΑ ΩΣ ΣΑΛΠΙΓΓΟΣ ΛΑΛΟΥΣΗΣ ΜΕΤ ΕΜΟΥ ΛΕΓΩΝ ΑΝΑΒΑ ΩΔΕ ΚΑΙ ΔΕΙΞΩ ΣΟΙ Α ΔΕΙ ΓΕΝΕΣΘΑΙ ΜΕΤΑ ΤΑΥΤΑ

At this point I had another vision and saw an open door in heaven. And the voice that sounded like a trumpet, which I had heard speaking to me before, said, “Come up here, and I will show you what must happen after this.”

04:02

ΚΑΙ ΕΥΘΕΩΣ ΕΓΕΝΟΜΗΝ ΕΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙ ΚΑΙ ΙΔΟΥ
ΘΡΟΝΟΣ ΕΚΕΙΤΟ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΟΝ
ΘΡΟΝΟΝ ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ

At once the Spirit took control of me. There in heaven was a throne with someone sitting on it.

04:03

ΟΜΟΙΟΣ ΟΡΑΣΕΙ ΛΙΘΩ ΙΑΣΠΙΔΙ **ΚΑΙ** ΣΑΡΔΙΩ **ΚΑΙ**
ΙΡΙΣ ΚΥΚΛΟΘΕΝ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΟΜΟΙΩΣ ΟΡΑΣΙΣ
ΣΜΑΡΑΓΔΙΝΩΝ

His face gleamed like such precious stones as jasper and carnelian, and all around the throne there was a rainbow the color of an emerald.

04:04

ΚΑΙ ΚΥΚΛΟΘΕΝ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΘΡΟΝΟΙ ΕΙΚΟΣΙ ΤΕΣΣΑΡΕΣ ΚΑΙ
ΕΠΙ ΤΟΥΣ ΘΡΟΝΟΥΣ ΤΟΥΣ ΕΙΚΟΣΙ ΤΕΣΣΑΡΑΣ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΥΣ
ΚΑΘΗΜΕΝΟΥΣ ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟΥΣ ΕΝ ΙΜΑΤΙΟΙΣ ΛΕΥΚΟΙΣ
ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΑΣ ΚΕΦΑΛΑΣ ΑΥΤΩΝ ΣΤΕΦΑΝΟΥΣ ΧΡΥΣΟΥΣ

In a circle around the throne were twenty-four other thrones, on which were seated twenty-four elders dressed in white and wearing crowns of gold.

04:05

ΚΑΙ ΕΚ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΕΚΠΟΡΕΥΟΝΤΑΙ ΑΣΤΡΑΠΑΙ
ΚΑΙ ΦΩΝΑΙ ΚΑΙ ΒΡΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΕΠΤΑ ΛΑΜΠΑΔΕΣ
ΠΥΡΟΣ ΚΑΙΟΜΕΝΑΙ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΑΙ
ΕΙΣΙ ΤΑ ΕΠΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

From the throne came flashes of lightning, rumblings, and peals of thunder. In front of the throne seven lighted torches were burning, which are the seven spirits of God.

04:06

ΚΑΙ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΩΣ ΘΑΛΑΣΣΑ
ΥΑΛΙΝΗ ΟΜΟΙΑ ΚΡΥΣΤΑΛΛΩ **ΚΑΙ** ΕΝ ΜΕΣΩ ΤΟΥ
ΘΡΟΝΟΥ **ΚΑΙ** ΚΥΚΛΩ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΤΕΣΣΑΡΑ ΖΩΑ
ΓΕΜΟΝΤΑ ΟΦΘΑΛΜΩΝ ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ **ΚΑΙ**
ΟΠΙΣΘΕΝ

Also in front of the throne there was what looked like a sea of glass, clear as crystal. Surrounding the throne on each of its sides, were four living creatures covered with eyes in front and behind.

04:07

ΚΑΙ ΤΟ ΖΩΟΝ ΤΟ ΠΡΩΤΟΝ ΟΜΟΙΟΝ ΛΕΟΝΤΙ ΚΑΙ
ΤΟ ΔΕΥΤΕΡΟΝ ΖΩΟΝ ΟΜΟΙΟΝ ΜΟΣΧΩ ΚΑΙ ΤΟ
ΤΡΙΤΟΝ ΖΩΟΝ ΕΧΟΝ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟΝ ΩΣ
ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΤΕΤΑΡΤΟΝ ΖΩΟΝ ΟΜΟΙΟΝ
ΑΕΤΩ ΠΕΤΟΜΕΝΩ

The first one looked like a lion; the second looked like a bull;
the third had a face like a human face; and the fourth looked
like an eagle in flight.

04:08

ΚΑΙ ΤΑ ΤΕΣΣΑΡΑ ΖΩΑ ΕΝ ΚΑΘ ΕΝ ΑΥΤΩΝ ΕΧΟΝ ΑΝΑ
ΠΤΕΡΥΓΑΣ ΕΞ ΚΥΚΛΟΘΕΝ ΚΑΙ ΕΣΩΘΕΝ ΓΕΜΟΥΣΙΝ
ΟΦΘΑΛΜΩΝ ΚΑΙ ΑΝΑΠΑΥΣΙΝ ΟΥΚ ΕΧΟΥΣΙΝ ΗΜΕΡΑΣ ΚΑΙ
ΝΥΚΤΟΣ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΑΓΙΟΣ ΑΓΙΟΣ ΑΓΙΟΣ ΚΥΡΙΟΣ Ο ΘΕΟΣ Ο
ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ Ο ΉΝ ΚΑΙ Ο ΩΝ ΚΑΙ Ο ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ

Each one of the four living creatures had six wings, and they were covered with eyes, inside and out. Day and night they never stop singing: “Holy, holy, holy, is the Lord God Almighty, who was, who is, and who is to come.”

04:09

ΚΑΙ ΟΤΑΝ ΔΩΣΙ ΤΑ ΖΩΑ ΔΟΞΑΝ ΚΑΙ ΤΙΜΗΝ ΚΑΙ
ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑΝ ΤΩ ΚΑΘΗΜΕΝΩ ΕΠΙ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ
ΤΩ ΖΩΝΤΙ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΙΩΝΑΣ ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ

The four living creatures sing songs of glory and honor and thanks to the one who sits on the throne, who lives forever and ever. When they do so,

04:10

ΠΕΣΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΕΙΚΟΣΙ ΤΕΣΣΑΡΕΣ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ
ΚΑΘΗΜΕΝΟΥ ΕΠΙ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ **ΚΑΙ** ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΟΥΣ ΤΩ
ΖΩΝΤΙ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΙΩΝΑΣ ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ **ΚΑΙ** ΒΑΛΟΥΣΙ ΤΟΥΣ
ΣΤΕΦΑΝΟΥΣ ΑΥΤΩΝ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΛΕΓΟΝΤΕΣ

the twenty-four elders fall down before the one who sits on
the throne, and worship him who lives forever and ever.
They throw their crowns down in front of the throne and
say,

04:11

ΑΞΙΟΣ ΕΙ Ο ΚΥΡΙΟΣ **ΚΑΙ** ΘΕΟΣ ΗΜΩΝ ΛΑΒΕΙΝ
ΤΗΝ ΔΟΞΑΝ **ΚΑΙ** ΤΗΝ ΤΙΜΗΝ **ΚΑΙ** ΤΗΝ
ΔΥΝΑΜΙΝ ΟΤΙ ΣΥ ΕΚΤΙΣΑΣ ΤΑ ΠΑΝΤΑ **ΚΑΙ** ΔΙΑ ΤΟ
ΘΕΛΗΜΑ ΣΟΥ ΗΣΑΝ **ΚΑΙ** ΕΚΤΙΣΘΗΣΑΝ

“Our Lord and God! You are worthy to receive glory, honor, and power. For you created all things, and by your will they were given existence and life.”

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Δ

The Revelation to John
Chapter 4

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 5

The scroll and the Lamb

05:01

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΕΠΙ ΤΗΝ ΔΕΞΙΑΝ ΤΟΥ ΚΑΘΗΜΕΝΟΥ
ΕΠΙ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΒΙΒΛΙΟΝ ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ
ΕΣΩΘΕΝ ΚΑΙ ΕΞΩΘΕΝ ΚΑΤΕΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΟΝ
ΣΦΡΑΓΙΣΙΝ ΕΠΤΑ

I saw a scroll in the right hand of the one who sits on the throne; it was covered with writing on both sides and was sealed with seven seals.

05:02

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΑΓΓΕΛΟΝ ΙΣΧΥΡΟΝ ΚΗΡΥΞΣΟΝΤΑ ΕΝ
ΦΩΝΗ ΜΕΓΑΛΗ ΤΙΣ ΑΞΙΟΣ ΕΣΤΙΝ ΑΝΟΙΞΑΙ ΤΟ
ΒΙΒΛΙΟΝ ΚΑΙ ΛΥΣΑΙ ΤΑΣ ΣΦΡΑΓΙΔΑΣ ΑΥΤΟΥ

And I saw a mighty angel, who announced in a loud voice, “Who is worthy to break the seals and open the scroll?”

05:03

ΚΑΙ ΟΥΔΕΙΣ ΕΔΥΝΑΤΟ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ ΟΥΤΕ ΕΠΙ
ΤΗΣ ΓΗΣ ΟΥΤΕ ΥΠΟΚΑΤΩ ΤΗΣ ΓΗΣ ΑΝΟΙΞΑΙ ΤΟ
ΒΙΒΛΙΟΝ ΟΥΤΕ ΒΛΕΠΕΙΝ ΑΥΤΟ

But there was no one in heaven or on earth or
in the world below who could open the scroll
and look inside it.

05:04

ΚΑΙ ΕΓΩ ΕΚΛΑΙΟΝ ΠΟΛΥ ΟΤΙ ΟΥΔΕΙΣ
ΑΞΙΟΣ ΕΥΡΕΘΗ ΑΝΟΙΞΑΙ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΝ
ΟΥΤΕ ΒΛΕΠΕΙΝ ΑΥΤΟ

I cried bitterly because no one could be found
who was worthy to open the scroll or look
inside it.

05:05

ΚΑΙ ΕΙΣ ΕΚ ΤΩΝ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ ΛΕΓΕΙ ΜΟΙ ΜΗ
ΚΛΑΙΕ ΙΔΟΥ ΕΝΙΚΗΣΕΝ Ο ΛΕΩΝ Ο ΕΚ ΤΗΣ ΦΥΛΗΣ
ΙΟΥΔΑ Η ΡΙΖΑ ΔΑΥΙΔ ΑΝΟΙΞΑΙ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΝ ΚΑΙ
ΤΑΣ ΕΠΤΑ ΣΦΡΑΓΙΔΑΣ ΑΥΤΟΥ

Then one of the elders said to me, “Don’t cry. Look! The Lion from Judah’s tribe, the great descendant of David, has won the victory, and he can break the seven seals and open the scroll.”

05:06

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΕΝ ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΤΕΣΣΑΡΩΝ ΖΩΩΝ
ΚΑΙ ΕΝ ΜΕΣΩ ΤΩΝ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ ΑΡΝΙΟΝ ΕΣΤΗΚΟΣ ΩΣ
ΕΣΦΑΓΜΕΝΟΝ ΕΧΟΝ ΚΕΡΑΤΑ ΕΠΤΑ ΚΑΙ ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ ΕΠΤΑ Α
ΕΙΣΙ ΤΑ ΕΠΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΑΠΟΣΤΕΛΛΟΜΕΝΑ ΕΙΣ
ΠΑΣΑΝ ΤΗΝ ΓΗΝ

Then I saw a Lamb standing in the center of the throne, surrounded by the four living creatures and the elders. The Lamb appeared to have been killed. It had seven horns and seven eyes, which are the seven spirits of God that have been sent through the whole earth.

05:07

ΚΑΙ ΉΛΘΕ ΚΑΙ ΕΙΛΗΦΕΝ ΕΚ ΤΗΣ
ΔΕΞΙΑΣ ΤΟΥ ΚΑΘΗΜΕΝΟΥ ΕΠΙ ΤΟΥ
ΘΡΟΝΟΥ

The Lamb went and took the scroll from the right hand of the one who sits on the throne.

05:08

ΚΑΙ ΟΤΕ ΕΛΑΒΕ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΝ ΤΑ ΤΕΣΣΑΡΑ ΖΩΑ **ΚΑΙ** ΟΙ ΕΙΚΟΣΙ ΤΕΣΣΑΡΕΣ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙ ΕΠΕΣΑΝ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΑΡΝΙΟΥ ΕΧΟΝΤΕΣ ΕΚΑΣΤΟΣ ΚΙΘΑΡΑΝ **ΚΑΙ** ΦΙΑΛΑΣ **ΧΡΥΣΑΣ** ΓΕΜΟΥΣΑΣ ΘΥΜΙΑΜΑΤΩΝ ΑΙ ΕΙΣΙΝ ΑΙ ΠΡΟΣΕΥΧΑΙ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ

As he did so, the four living creatures and the twenty-four elders fell down before the Lamb. Each had a harp and gold bowls filled with incense, which are the prayers of God's people.

05:09

ΚΑΙ ΑΔΟΥΣΙΝ ΩΔΗΝ ΚΑΙΝΗΝ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΑΞΙΟΣ ΕΙ ΛΑΒΕΙΝ ΤΟ
ΒΙΒΛΙΟΝ ΚΑΙ ΑΝΟΙΞΑΙ ΤΑΣ ΣΦΡΑΓΙΔΑΣ ΑΥΤΟΥ ΟΤΙ ΕΣΦΑΓΗΣ
ΚΑΙ ΗΓΟΡΑΣΑΣ ΤΩ ΘΕΩ ΗΜΑΣ ΕΝ ΤΩ ΑΙΜΑΤΙ ΣΟΥ ΕΚ ΠΑΣΗΣ
ΦΥΛΗΣ ΚΑΙ ΓΛΩΣΣΗΣ ΚΑΙ ΛΑΟΥ ΚΑΙ ΕΘΝΟΥΣ

They sang a new song: “You are worthy to take the scroll
and to break open its seals. For you were killed, and by your
sacrificial death you bought for God people from every
tribe, language, nation, and race.

05:10

ΚΑΙ ΕΠΟΙΗΣΑΣ ΑΥΤΟΥΣ ΤΩ ΘΕΩ
ΗΜΩΝ ΒΑΣΙΛΕΙΣ ΚΑΙ ΙΕΡΕΙΣ ΚΑΙ
ΒΑΣΙΛΕΥΣΟΥΣΙΝ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ

You have made them a kingdom of priests to
serve our God, and they shall rule on earth.”

05:11

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΚΑΙ ΗΚΟΥΣΑ ΩΣ ΦΩΝΗΝ ΑΓΓΕΛΩΝ
ΠΟΛΛΩΝ ΚΥΚΛΩ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΖΩΩΝ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ ΚΑΙ ΉΝ Ο ΑΡΙΘΜΟΣ
ΑΥΤΩΝ ΜΥΡΙΑΔΕΣ ΜΥΡΙΑΔΩΝ ΚΑΙ ΧΙΛΙΑΔΕΣ
ΧΙΛΙΑΔΩΝ

Again I looked, and I heard angels, thousands and millions of them! They stood around the throne, the four living creatures, and the elders,

05:12

ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΦΩΝΗ ΜΕΓΑΛΗ ΑΞΙΟΝ ΕΣΤΙ ΤΟ
ΑΡΝΙΟΝ ΤΟ ΕΣΦΑΓΜΕΝΟΝ ΛΑΒΕΙΝ ΤΗΝ
ΔΥΝΑΜΙΝ **ΚΑΙ** ΤΟΝ ΠΛΟΥΤΟΝ **ΚΑΙ** ΣΟΦΙΑΝ **ΚΑΙ**
ΙΣΧΥΝ **ΚΑΙ** ΤΙΜΗΝ **ΚΑΙ** ΔΟΞΑΝ **ΚΑΙ** ΕΥΛΟΓΙΑΝ

and sang in a loud voice: “The Lamb who was killed is
worthy to receive power, wealth, wisdom, and strength,
honor, glory, and praise!”

05:13

ΚΑΙ ΠΑΝ ΚΤΙΣΜΑ Ο ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ ΚΑΙ
ΥΠΟΚΑΤΩ ΤΗΣ ΓΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΗΣ ΕΣΤΙ ΚΑΙ ΤΑ ΕΝ
ΑΥΤΟΙΣ ΠΑΝΤΑ ΗΚΟΥΣΑ ΛΕΓΟΝΤΑΣ ΤΩ ΚΑΘΗΜΕΝΩ ΕΠΙ ΤΟΥ
ΘΡΟΝΟΥ ΚΑΙ ΤΩ ΑΡΝΙΩ Η ΕΥΛΟΓΙΑ ΚΑΙ Η ΤΙΜΗ ΚΑΙ Η ΔΟΞΑ
ΚΑΙ ΤΟ ΚΡΑΤΟΣ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΙΩΝΑΣ ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ

And I heard every creature in heaven, on earth, in the world below, and in the sea—all living beings in the universe—and they were singing: “To him who sits on the throne and to the Lamb, be praise and honor, glory and might, forever and ever!”

05:14

ΚΑΙ ΤΑ ΤΕΣΣΑΡΑ ΖΩΑ ΕΛΕΓΟΝ ΑΜΗΝ
ΚΑΙ ΟΙ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙ ΕΠΤΕΣΑΝ ΚΑΙ
ΠΡΟΣΕΚΥΝΗΣΑΝ

The four living creatures answered, “Amen!”
And the elders fell down and worshiped.

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ε

The Revelation to John
Chapter 5

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 6

Four horsemen; open seals

06:01

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΟΤΙ ΗΝΟΙΞΕ ΤΟ ΑΡΝΙΟΝ ΜΙΑΝ ΕΚ
ΤΩΝ ΕΠΤΑ ΣΦΡΑΓΙΔΩΝ ΚΑΙ ΉΚΟΥΣΑ ΕΝΟΣ ΕΚ
ΤΩΝ ΤΕΣΣΑΡΩΝ ΖΩΩΝ ΛΕΓΟΝΤΟΣ ΩΣ ΦΩΝΗ
ΒΡΟΝΤΗΣ ΕΡΧΟΥ

Then I saw the Lamb break open the first of the seven seals,
and I heard one of the four living creatures say in a voice
that sounded like thunder, “Come!”

06:02

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΚΑΙ ΙΔΟΥ ΙΠΠΟΣ ΛΕΥΚΟΣ ΚΑΙ Ο
ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ ΕΠ ΑΥΤΟΝ ΕΧΩΝ ΤΟΞΟΝ ΚΑΙ
ΕΔΟΘΗ ΑΥΤΩ ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΚΑΙ ΕΞΗΛΘΕ ΝΙΚΩΝ
ΚΑΙ ΙΝΑ ΝΙΚΗΣΗ

I looked, and there was a white horse. Its rider held a bow, and he was given a crown. He rode out as a conqueror to conquer.

06:03

ΚΑΙ ΟΤΕ ΗΝΟΙΞΕ ΤΗΝ ΣΦΡΑΓΙΔΑ
ΤΗΝ ΔΕΥΤΕΡΑΝ ΗΚΟΥΣΑ ΤΟΥ
ΔΕΥΤΕΡΟΥ ΖΩΟΥ ΛΕΓΟΝΤΟΣ ΕΡΧΟΥ

Then the Lamb broke open the second seal;
and I heard the second living creature say,
“Come!”

06:04

ΚΑΙ ΕΞΗΛΘΕΝ ΆΛΛΟΣ ΙΠΠΟΣ ΠΥΡΡΟΣ ΚΑΙ ΤΩ
ΚΑΘΗΜΕΝΩ ΕΠ ΑΥΤΟΝ ΕΔΟΘΗ ΑΥΤΩ ΛΑΒΕΙΝ
ΤΗΝ ΕΙΡΗΝΗΝ ΕΚ ΤΗΣ ΓΗΣ ΚΑΙ ΙΝΑ ΑΛΛΗΛΟΥΣ
ΣΦΑΞΩΣΙ ΚΑΙ ΕΔΟΘΗ ΑΥΤΩ ΜΑΧΑΙΡΑ ΜΕΓΑΛΗ

Another horse came out, a red one. Its rider was given the power to bring war on the earth, so that people should kill each other. He was given a large sword.

06:05

ΚΑΙ ΟΤΕ ΗΝΟΙΞΕ ΤΗΝ ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΤΗΝ ΤΡΙΤΗΝ ΗΚΟΥΣΑ ΤΟΥ ΤΡΙΤΟΥ ΖΩΟΥ ΛΕΓΟΝΤΟΣ ΕΡΧΟΥ ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΚΑΙ ΙΔΟΥ ΙΠΠΟΣ ΜΕΛΑΣ ΚΑΙ Ο ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ ΕΠ ΑΥΤΟΝ ΕΧΩΝ ΖΥΓΟΝ ΕΝ ΤΗ ΧΕΙΡΙ ΑΥΤΟΥ

Then the Lamb broke open the third seal; and I heard the third living creature say, “Come!” I looked, and there was a black horse. Its rider held a pair of scales in his hand.

06:06

ΚΑΙ ΉΚΟΥΣΑ ΩΣ ΦΩΝΗΝ ΕΝ ΜΕΣΩ ΤΩΝ
ΤΕΣΣΑΡΩΝ ΖΩΩΝ ΛΕΓΟΥΣΑΝ ΧΟΙΝΙΞ ΣΙΤΟΥ
ΔΗΝΑΡΙΟΥ ΚΑΙ ΤΡΕΙΣ ΧΟΙΝΙΚΕΣ ΚΡΙΘΗΣ
ΔΗΝΑΡΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΕΛΑΙΟΝ ΚΑΙ ΤΟΝ ΟΙΝΟΝ ΜΗ
ΑΔΙΚΗΣΗΣ

I heard what sounded like a voice coming from among the four living creatures, which said, “A quart of wheat for a day’s wages, and three quarts of barley for a day’s wages. But do not damage the olive trees and the vineyards!”

06:07

ΚΑΙ ΟΤΕ ΗΝΟΙΞΕ ΤΗΝ ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΤΗΝ ΤΕΤΑΡΤΗΝ
ΗΚΟΥΣΑ ΦΩΝΗΝ ΤΟΥ ΤΕΤΑΡΤΟΥ ΖΩΟΥ
ΛΕΓΟΝΤΟΣ ΕΡΧΟΥ

Then the Lamb broke open the fourth seal;
and I heard the fourth living creature say,
“Come!”

06:08

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΚΑΙ ΙΔΟΥ ΙΠΠΟΣ ΧΛΩΡΟΣ ΚΑΙ Ο ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ
ΕΤΑΝΩ ΑΥΤΟΥ ΟΝΟΜΑ ΑΥΤΩ Ο ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ Ο ΑΔΗΣ
ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ ΜΕΤ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΕΔΟΘΗ ΑΥΤΩ ΕΞΟΥΣΙΑ ΕΠΙ ΤΟ
ΤΕΤΑΡΤΟΝ ΤΗΣ ΓΗΣ ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ ΕΝ ΡΟΜΦΑΙΑ ΚΑΙ ΕΝ ΛΙΜΩ
ΚΑΙ ΕΝ ΘΑΝΑΤΩ ΚΑΙ ΥΠΟ ΤΩΝ ΘΗΡΙΩΝ ΤΗΣ ΓΗΣ

I looked, and there was a pale-colored horse. Its rider was named Death, and Hades followed close behind. They were given authority over one fourth of the earth, to kill by means of war, famine, disease, and wild animals.

06:09

ΚΑΙ ΟΤΕ ΗΝΟΙΞΕ ΤΗΝ ΠΕΜΠΤΗΝ ΣΦΡΑΓΙΔΑ
ΕΙΔΟΝ ΥΠΟΚΑΤΩ ΤΟΥ ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΥ ΤΑΣ
ΨΥΧΑΣ ΤΩΝ ΕΣΦΑΓΜΕΝΩΝ ΔΙΑ ΤΟΝ ΛΟΓΟΝ ΤΟΥ
ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΔΙΑ ΤΗΝ ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ ΤΟΥ ΑΡΝΙΟΥ ΉΝ
ΕΙΧΟΝ

Then the Lamb broke open the fifth seal. I saw underneath the altar the souls of those who had been killed because they had proclaimed God's word and had been faithful in their witnessing.

06:10

ΚΑΙ ΕΚΡΑΞΑΝ ΦΩΝΗ ΜΕΓΑΛΗ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΕΩΣ
ΠΟΤΕ Ο ΔΕΣΠΟΤΗΣ Ο ΑΓΙΟΣ ΚΑΙ Ο ΑΛΗΘΙΝΟΣ
ΟΥ ΚΡΙΝΕΙΣ ΚΑΙ ΕΚΔΙΚΕΙΣ ΤΟ ΑΙΜΑ ΗΜΩΝ ΕΚ
ΤΩΝ ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΩΝ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ

They shouted in a loud voice, “Almighty Lord, holy and true!
How long will it be until you judge the people on earth and
punish them for **killing** us?”

06:11

ΚΑΙ ΕΔΟΘΗ ΑΥΤΟΙΣ ΕΚΑΣΤΩ ΣΤΟΛΗ ΛΕΥΚΗ ΚΑΙ ΕΡΡΕΘΗ
ΑΥΤΟΙΣ ΙΝΑ ΑΝΑΠΤΑΥΣΩΝΤΑΙ ΕΤΙ ΧΡΟΝΟΝ ΜΙΚΡΟΝ ΕΩΣ
ΠΛΗΡΩΣΩΣΙ **ΚΑΙ** ΟΙ ΣΥΝΔΟΥΛΟΙ ΑΥΤΩΝ **ΚΑΙ** ΟΙ ΑΔΕΛΦΟΙ
ΑΥΤΩΝ ΟΙ ΜΕΛΛΟΝΤΕΣ ΑΠΟΚΤΕΝΝΕΣΘΑΙ ΩΣ **ΚΑΙ** ΑΥΤΟΙ

Each of them was given a white robe, and they were told to rest a little while longer, until the complete number of other servants and believers were killed, as they had been.

06:12

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΟΤΕ ΗΝΟΙΞΕ ΤΗΝ ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΤΗΝ
ΕΚΤΗΝ ΚΑΙ ΣΕΙΣΜΟΣ ΜΕΓΑΣ ΕΓΕΝΕΤΟ ΚΑΙ Ο
ΗΛΙΟΣ ΜΕΛΑΣ ΕΓΕΝΕΤΟ ΩΣ ΣΑΚΚΟΣ ΤΡΙΧΙΝΟΣ
ΚΑΙ Η ΣΕΛΗΝΗ ΟΛΗ ΕΓΕΝΕΤΟ ΩΣ ΑΙΜΑ

And I saw the Lamb break open the sixth seal. There was a violent earthquake, and the sun became black like coarse black cloth, and the moon turned completely red like **blood**.

06:13

ΚΑΙ ΟΙ ΑΣΤΕΡΕΣ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΕΠΕΣΑΝ ΕΙΣ ΤΗΝ
ΓΗΝ ΩΣ ΣΥΚΗ ΒΑΛΛΟΥΣΑ ΤΟΥΣ ΟΛΥΝΘΟΥΣ
ΑΥΤΗΣ ΥΠΟ ΑΝΕΜΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΣΕΙΟΜΕΝΗ

The stars fell down to the earth, like unripe figs falling from the tree when a strong wind shakes it.

06:14

ΚΑΙ Ο ΟΥΡΑΝΟΣ ΑΠΕΧΩΡΙΣΘΗ ΩΣ ΒΙΒΛΙΟΝ
ΕΛΙΣΣΟΜΕΝΟΝ ΚΑΙ ΠΑΝ ΟΡΟΣ ΚΑΙ ΝΗΣΟΣ ΕΚ
ΤΩΝ ΤΟΠΩΝ ΑΥΤΩΝ ΕΚΙΝΗΘΗΣΑΝ

The sky disappeared like a scroll being rolled up, and every mountain and island was moved from its place.

06:15

ΚΑΙ ΟΙ ΒΑΣΙΛΕΙΣ ΤΗΣ ΓΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΜΕΓΙΣΤΑΝΕΣ ΚΑΙ ΟΙ
ΧΙΛΙΑΡΧΟΙ ΚΑΙ ΟΙ ΠΛΟΥΤΟΙ ΚΑΙ ΟΙ ΙΣΧΥΡΟΙ ΚΑΙ ΠΑΣ ΔΟΥΛΟΣ
ΚΑΙ ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΕΚΡΥΨΑΝ ΕΑΥΤΟΥΣ ΕΙΣ ΤΑ ΣΠΗΛΑΙΑ ΚΑΙ ΕΙΣ
ΤΑΣ ΠΕΤΡΑΣ ΤΩΝ ΟΡΕΩΝ

Then the kings of the earth, the rulers and the military chiefs, the rich and the powerful, and all other people, slave and free, hid themselves in caves and under rocks on the mountains.

06:16

ΚΑΙ ΛΕΓΟΥΣΙ ΤΟΙΣ ΟΡΕΣΙ ΚΑΙ ΤΑΙΣ ΠΕΤΡΑΙΣ
ΠΕΣΑΤΕ ΕΦ ΗΜΑΣ ΚΑΙ ΚΡΥΨΑΤΕ ΗΜΑΣ ΑΠΟ
ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟΥ ΚΑΘΗΜΕΝΟΥ ΕΠΙ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ
ΚΑΙ ΑΠΟ ΤΗΣ ΟΡΓΗΣ ΤΟΥ ΑΡΝΙΟΥ

They called out to the mountains and to the rocks, “Fall on us and hide us from the eyes of the one who sits on the throne and from the anger of the Lamb!

06:17

ΟΤΙ ΗΛΘΕΝ Η ΗΜΕΡΑ Η ΜΕΓΑΛΗ
ΤΗΣ ΟΡΓΗΣ ΑΥΤΟΥ **KAI** ΤΙΣ ΔΥΝΑΤΑΙ
ΣΤΑΘΗΝΑΙ

The terrible day of their anger is here, and
who can stand up against it?”

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Φ

The Revelation to John
Chapter 6

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 7

Saints marching in

07:01

ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΤΟΥΤΟ ΕΙΔΟΝ ΤΕΣΣΑΡΑΣ ΑΓΓΕΛΟΥΣ ΕΣΤΩΤΑΣ ΕΠΙ
ΤΑΣ ΤΕΣΣΑΡΑΣ ΓΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΓΗΣ ΚΡΑΤΟΥΝΤΑΣ ΤΟΥΣ ΤΕΣΣΑΡΑΣ
ΑΝΕΜΟΥΣ ΤΗΣ ΓΗΣ ΙΝΑ ΜΗ ΠΝΕΗ ΑΝΕΜΟΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ
ΜΗΤΕ ΕΠΙ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΗΣ ΜΗΤΕ ΕΠΙ ΠΑΝ ΔΕΝΔΡΟΝ

After this I saw four angels standing at the four corners of the earth, holding back the four winds so that no wind should blow on the earth or the sea or against any tree.

07:02

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΆΛΛΟΝ ΑΓΓΕΛΟΝ ΑΝΑΒΑΙΝΟΝΤΑ ΑΠΟ
ΑΝΑΤΟΛΗΣ ΗΛΙΟΥ ΕΧΟΝΤΑ ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΘΕΟΥ ΖΩΝΤΟΣ ΚΑΙ
ΕΚΡΑΞΕ ΦΩΝΗ ΜΕΓΑΛΗ ΤΟΙΣ ΤΕΣΣΑΡΣΙΝ ΑΓΓΕΛΟΙΣ ΟΙΣ
ΕΔΟΘΗ ΑΥΤΟΙΣ ΑΔΙΚΗΣΑΙ ΤΗΝ ΓΗΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΘΑΛΑΣΣΑΝ

And I saw another angel coming up from the east with the seal of the living God. He called out in a loud voice to the four angels to whom God had given the power to damage the earth and the sea.

07:03

ΛΕΓΩΝ ΜΗ ΑΔΙΚΗΣΗΤΕ ΤΗΝ ΓΗΝ ΜΗΤΕ ΤΗΝ
ΘΑΛΑΣΣΑΝ ΜΗΤΕ ΤΑ ΔΕΝΔΡΑ ΑΧΡΙΣ ΟΥ
ΣΦΡΑΓΙΣΩΜΕΝ ΤΟΥΣ ΔΟΥΛΟΥΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΗΜΩΝ
ΕΠΙ ΤΩΝ ΜΕΤΩΠΩΝ ΑΥΤΩΝ

The angel said, “Do not harm the earth, the sea, or the trees, until we mark the servants of our God with a seal on their foreheads.”

07:04

ΚΑΙ Η ΚΟΥΣΑ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟΝ ΤΩΝ
ΕΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΩΝ ΕΚΑΤΟΝ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΤΑ
ΤΕΣΣΑΡΕΣ ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΕΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΟΙ ΕΚ ΠΑΣΗΣ
ΦΥΛΗΣ ΥΙΩΝ ΙΣΡΑΗΛ

And I was told that the number of those who were marked with God's seal on their foreheads was 144,000. They were from the twelve tribes of Israel,

07:05

ΕΚ ΦΥΛΗΣ ΙΟΥΔΑ ΔΩΔΕΚΑ ΧΙΛΙΑΔΕΣ
ΕΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΟΙ ΕΚ ΦΥΛΗΣ ΡΟΥΒΗΝ ΔΩΔΕΚΑ
ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΕΚ ΦΥΛΗΣ ΓΑΔ ΔΩΔΕΚΑ ΧΙΛΙΑΔΕΣ

twelve thousand from each tribe: Judah,
Reuben, Gad,

07:06

ΕΚ ΦΥΛΗΣ ΑΣΗΡ ΔΩΔΕΚΑ ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΕΚ ΦΥΛΗΣ
ΝΕΦΘΑΛΕΙΜ ΔΩΔΕΚΑ ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΕΚ ΦΥΛΗΣ
ΜΑΝΑΣΣΗ ΔΩΔΕΚΑ ΧΙΛΙΑΔΕΣ

Asher, Naphtali, Manasseh,

07:07

ΕΚ ΦΥΛΗΣ ΣΥΜΕΩΝ ΔΩΔΕΚΑ ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΕΚ
ΦΥΛΗΣ ΛΕΥΙ ΔΩΔΕΚΑ ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΕΚ ΦΥΛΗΣ
ΙΣΣΑΧΑΡ ΔΩΔΕΚΑ ΧΙΛΙΑΔΕΣ

Simeon, Levi, Issachar,

07:08

ΕΚ ΦΥΛΗΣ ΖΑΒΟΥΛΩΝ ΔΩΔΕΚΑ ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΕΚ
ΦΥΛΗΣ ΙΩΣΗΦ ΔΩΔΕΚΑ ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΕΚ ΦΥΛΗΣ
ΒΕΝΙΑΜΙΝ ΔΩΔΕΚΑ ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΕΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΟΙ

Zebulun, Joseph, and Benjamin.

07:09

ΜΕΤΑ ΤΑΥΤΑ ΕΙΔΟΝ ΚΑΙ ΙΔΟΥ ΟΧΛΟΣ ΠΟΛΥΣ ΟΝ ΑΡΙΘΜΗΣΑΙ
ΑΥΤΟΝ ΟΥΔΕΙΣ ΕΔΥΝΑΤΟ ΕΚ ΠΑΝΤΟΣ ΕΘΝΟΥΣ ΚΑΙ ΦΥΛΩΝ
ΚΑΙ ΛΑΩΝ ΚΑΙ ΓΛΩΣΣΩΝ ΕΣΤΩΤΑΣ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ
ΚΑΙ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΑΡΝΙΟΥ ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟΥΣ ΣΤΟΛΑΣ
ΛΕΥΚΑΣ ΚΑΙ ΦΟΙΝΙΚΕΣ ΕΝ ΤΑΙΣ ΧΕΡΣΙΝ ΑΥΤΩΝ

After this I looked, and there was an enormous crowd—no one could count all the people! They were from every race, tribe, nation, and language, and they stood in front of the throne and of the Lamb, dressed in white robes and holding palm branches in their hands.

07:10

ΚΑΙ ΚΡΑΖΟΥΣΙ ΦΩΝΗ ΜΕΓΑΛΗ ΛΕΓΟΝΤΕΣ Η
ΣΩΤΗΡΙΑ ΤΩ ΘΕΩ ΗΜΩΝ ΤΩ ΚΑΘΗΜΕΝΩ ΕΠΙ
ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΚΑΙ ΤΩ ΑΡΝΙΩ

They called out in a loud voice: “Salvation comes from our God, who sits on the throne, and from the Lamb!”

07:11

ΚΑΙ ΠΑΝΤΕΣ ΟΙ ΑΓΓΕΛΟΙ ΕΙΣΤΗΚΕΙΣΑΝ ΚΥΚΛΩ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΤΕΣΣΑΡΩΝ ΖΩΩΝ ΚΑΙ
ΕΤΕΣΑΝ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΕΠΙ ΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΑΥΤΩΝ
ΚΑΙ ΠΡΟΣΕΚΥΝΗΣΑΝ ΤΩ ΘΕΩ

All the angels stood around the throne, the elders, and the four living creatures. Then they threw themselves face downward in front of the throne and worshiped God,

07:12

ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΑΜΗΝ Η ΕΥΛΟΓΙΑ ΚΑΙ Η ΔΟΞΑ ΚΑΙ Η
ΣΟΦΙΑ ΚΑΙ Η ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑ ΚΑΙ Η ΤΙΜΗ ΚΑΙ Η
ΔΥΝΑΜΙΣ ΚΑΙ Η ΙΣΧΥΣ ΤΩ ΘΕΩ ΗΜΩΝ ΕΙΣ ΤΟΥΣ
ΑΙΩΝΑΣ ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ ΑΜΗΝ

saying, “Amen! Praise, glory, wisdom,
thanksgiving, honor, power, and might
belong to our God forever and ever! Amen!”

07:13

ΚΑΙ ΑΠΕΚΡΙΘΗ ΕΙΣ ΕΚ ΤΩΝ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ ΛΕΓΩΝ
ΜΟΙ ΟΥΤΟΙ ΟΙ ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟΙ ΤΑΣ ΣΤΟΛΑΣ
ΤΑΣ ΛΕΥΚΑΣ ΤΙΝΕΣ ΕΙΣΙ ΚΑΙ ΠΟΘΕΝ ΗΛΘΟΝ

One of the elders asked me, “Who are these people dressed in white robes, and where do they come from?”

07:14

ΚΑΙ ΕΙΡΗΚΑ ΑΥΤΩ ΚΥΡΙΕ ΜΟΥ ΣΥ ΟΙΔΑΣ **ΚΑΙ** ΕΙΤΕ ΜΟΙ ΟΥΤΟΙ
ΕΙΣΙΝ ΟΙ ΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΕΚ ΤΗΣ ΘΛΙΨΕΩΣ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ **ΚΑΙ**
ΕΠΛΥΝΑΝ ΤΑΣ ΣΤΟΛΑΣ ΑΥΤΩΝ **ΚΑΙ** ΕΛΕΥΚΑΝΑΝ ΑΥΤΑΣ ΕΝ
ΤΩ **ΑΙΜΑΤΙ** ΤΟΥ ΑΡΝΙΟΥ

“I don’t know, sir. You do,” I answered. He said to me, “These are the people who have come safely through the terrible persecution. They have washed their robes and made them white with the **blood** of the Lamb.

07:15

ΔΙΑ ΤΟΥΤΟ ΕΙΣΙΝ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΤΟΥ
ΘΕΟΥ **ΚΑΙ** ΛΑΤΡΕΥΟΥΣΙΝ ΑΥΤΩ ΗΜΕΡΑΣ **ΚΑΙ**
ΝΥΚΤΟΣ ΕΝ ΤΩ ΝΑΩ ΑΥΤΟΥ **ΚΑΙ** Ο ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ
ΕΠΙ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΣΚΗΝΩΣΕΙ ΕΠ ΑΥΤΟΥΣ

That is why they stand before God's throne and serve him day and night in his temple. He who sits on the throne will protect them with his presence.

07:16

ΟΥ ΠΕΙΝΑΣΟΥΣΙΝ ΕΤΙ ΟΥΔΕ ΔΙΨΗΣΟΥΣΙΝ ΕΤΙ ΟΥΔ
ΟΥ ΜΗ ΠΕΣΗ ΕΠ ΑΥΤΟΥΣ Ο ΗΛΙΟΣ ΟΥΔΕ ΠΑΝ
ΚΑΥΜΑ

Never again will they hunger or thirst; neither sun nor any scorching heat will burn them,

07:17

ΟΤΙ ΤΟ ΑΡΝΙΟΝ ΤΟ ΑΝΑ ΜΕΣΟΝ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ
ΠΟΙΜΑΝΕΙ ΑΥΤΟΥΣ **ΚΑΙ** ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΑΥΤΟΥΣ ΕΠΙ
ΖΩΗΣ ΠΗΓΑΣ ΥΔΑΤΩΝ **ΚΑΙ** ΕΞΑΛΕΙΨΕΙ Ο ΘΕΟΣ
ΠΑΝ ΔΑΚΡΥΟΝ ΕΚ ΤΩΝ ΟΦΘΑΛΜΩΝ ΑΥΤΩΝ

because the Lamb, who is in the center of the throne, will be their shepherd, and he will guide them to springs of life-giving water. And God will wipe away every tear from their eyes.”

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ζ

The Revelation to John Chapter 7

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 8

Four trumpets

08:01

ΚΑΙ ΟΤΕ ΗΝΟΙΞΕ ΤΗΝ ΣΦΡΑΓΙΔΑ
ΤΗΝ ΕΒΔΟΜΗΝ ΕΓΕΝΕΤΟ ΣΙΓΗ ΕΝ ΤΩ
ΟΥΡΑΝΩ ΩΣ ΗΜΙΩΡΙΟΝ

When the Lamb broke open the seventh seal,
there was silence in heaven for about half an
hour.

08:02

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΤΟΥΣ ΕΠΤΑ ΑΓΓΕΛΟΥΣ ΟΙ ΕΝΩΠΙΟΝ
ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΣΤΗΚΑΣΙ ΚΑΙ ΕΔΟΘΗΣΑΝ ΑΥΤΟΙΣ
ΕΠΤΑ ΣΑΛΠΙΓΓΕΣ

Then I saw the seven angels who stand before
God, and they were given seven trumpets.

08:03

ΚΑΙ ΆΛΛΟΣ ΑΓΓΕΛΟΣ ΉΛΘΕ ΚΑΙ ΕΣΤΑΘΗ ΕΠΙ ΤΟΥ
ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΥ ΕΧΩΝ ΛΙΒΑΝΩΤΟΝ ΧΡΥΣΟΥΝ ΚΑΙ ΕΔΟΘΗ
ΑΥΤΩ ΘΥΜΙΑΜΑΤΑ ΠΟΛΛΑ ΙΝΑ ΔΩΣΗ ΤΑΙΣ ΠΡΟΣΕΥΧΑΙΣ ΤΩΝ
ΑΓΙΩΝ ΠΑΝΤΩΝ ΕΠΙ ΤΟ ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ ΤΟ ΧΡΥΣΟΥΝ ΤΟ
ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ

Another angel, who had a gold incense container, came and stood at the altar. He was given a lot of incense to add to the prayers of all God's people and to offer it on the gold altar that stands before the throne.

08:04

ΚΑΙ ΑΝΕΒΗ Ο ΚΑΠΝΟΣ ΤΩΝ ΘΥΜΙΑΜΑΤΩΝ ΤΑΙΣ
ΠΡΟΣΕΥΧΑΙΣ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΕΚ ΧΕΙΡΟΣ ΤΟΥ
ΑΓΓΕΛΟΥ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

The smoke of the burning incense went up
with the prayers of God's people from the
hands of the angel standing before God.

08:05

ΚΑΙ ΕΙΔΗΦΕΝ Ο ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΟΝ ΛΙΒΑΝΩΤΟΝ ΚΑΙ ΕΓΕΜΙΣΕΝ
ΑΥΤΟΝ ΕΚ ΤΟΥ ΠΥΡΟΣ ΤΟΥ ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΥ ΚΑΙ ΕΒΑΛΕΝ ΕΙΣ
ΤΗΝ ΓΗΝ ΚΑΙ ΕΓΕΝΟΝΤΟ ΒΡΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΦΩΝΑΙ ΚΑΙ ΑΣΤΡΑΠΑΙ
ΚΑΙ ΣΕΙΣΜΟΣ

Then the angel took the incense container, filled it with fire from the altar, and threw it on the earth. There were rumblings and peals of thunder, flashes of lightning, and an earthquake.

08:06

ΚΑΙ ΟΙ ΕΠΤΑ ΑΓΓΕΛΟΙ ΟΙ ΕΧΟΝΤΕΣ
ΤΑΣ ΕΠΤΑ ΣΑΛΠΙΓΓΑΣ ΗΤΟΙΜΑΣΑΝ
ΕΑΥΤΟΥΣ ΙΝΑ ΣΑΛΠΙΣΩΣΙ

Then the seven angels with the seven
trumpets prepared to blow them.

08:07

ΚΑΙ Ο ΠΡΩΤΟΣ ΕΣΑΛΠΙΣΕ ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ ΧΑΛΑΖΑ ΚΑΙ ΠΥΡ
ΜΕΜΙΓΜΕΝΑ ΕΝ ΑΙΜΑΤΙ ΚΑΙ ΕΒΛΗΘΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΗΝ ΚΑΙ ΤΟ
ΤΡΙΤΟΝ ΤΗΣ ΓΗΣ ΚΑΤΕΚΑΗ ΚΑΙ ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ ΤΩΝ ΔΕΝΔΡΩΝ
ΚΑΤΕΚΑΗ ΚΑΙ ΠΑΣ ΧΟΡΤΟΣ ΧΛΩΡΟΣ ΚΑΤΕΚΑΗ

The first angel blew his trumpet. Hail and fire, mixed with **blood**, came pouring down on the earth. A third of the earth was burned up, a third of the trees, and every blade of green grass.

08:08

ΚΑΙ Ο ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΑΓΓΕΛΟΣ ΕΣΑΛΠΙΣΕ ΚΑΙ ΩΣ
ΟΡΟΣ ΜΕΓΑ ΠΥΡΙ ΚΑΙΟΜΕΝΟΝ ΕΒΛΗΘΗ ΕΙΣ ΤΗΝ
ΘΑΛΑΣΣΑΝ ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ ΤΗΣ
ΘΑΛΑΣΣΗΣ ΑΙΜΑ

Then the second angel blew his trumpet. Something that looked like a huge mountain on fire was thrown into the sea. A third of the sea was turned into **blood**,

08:09

ΚΑΙ ΑΠΕΘΑΝΕ ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ ΤΩΝ ΚΤΙΣΜΑΤΩΝ ΤΩΝ
ΕΝ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΗ ΤΑ ΕΧΟΝΤΑ ΨΥΧΑΣ ΚΑΙ ΤΟ
ΤΡΙΤΟΝ ΤΩΝ ΠΛΟΙΩΝ ΔΙΕΦΘΑΡΗ

a third of the living creatures in the sea died,
and a third of the ships were destroyed.

08:10

ΚΑΙ Ο ΤΡΙΤΟΣ ΑΓΓΕΛΟΣ ΕΣΑΛΠΙΣΕ ΚΑΙ ΕΠΕΣΕΝ ΕΚ
ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΑΣΤΗΡ ΜΕΓΑΣ ΚΑΙΟΜΕΝΟΣ ΩΣ
ΛΑΜΠΑΣ ΚΑΙ ΕΠΕΣΕΝ ΕΠΙ ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ ΤΩΝ
ΠΟΤΑΜΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΑΣ ΠΗΓΑΣ ΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

Then the third angel blew his trumpet. A large star, burning like a torch, dropped from the sky and fell on a third of the rivers and on the springs of water.

08:11

ΚΑΙ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΑΣΤΕΡΟΣ ΛΕΓΕΤΑΙ Ο
ΑΨΙΝΘΟΣ ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ ΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ
ΕΙΣ ΑΨΙΝΘΟΝ ΚΑΙ ΠΟΛΛΟΙ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ
ΑΠΕΘΑΝΟΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ ΟΤΙ
ΕΠΙΚΡΑΝΘΗΣΑΝ

(The name of the star is “Bitterness.”) A third of the water turned bitter, and many people died from drinking the water, because it had turned bitter.

08:12

ΚΑΙ Ο ΤΕΤΑΡΤΟΣ ΑΓΓΕΛΟΣ ΕΣΑΛΠΙΣΕ ΚΑΙ ΕΠΛΗΓΗ ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ
ΤΟΥ ΗΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ ΤΗΣ ΣΕΛΗΝΗΣ ΚΑΙ ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ
ΤΩΝ ΑΣΤΕΡΩΝ ΙΝΑ ΣΚΟΤΙΣΘΗ ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ
ΤΡΙΤΟΝ ΑΥΤΗΣ ΜΗ ΦΑΝΗ Η ΗΜΕΡΑ ΚΑΙ Η ΝΥΞ ΟΜΟΙΩΣ

Then the fourth angel blew his trumpet. A third of the sun was struck, and a third of the moon, and a third of the stars, so that their light lost a third of its brightness; there was no light during a third of the day and a third of the night also.

08:13

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΚΑΙ ΗΚΟΥΣΑ ΕΝΟΣ ΑΕΤΟΥ ΠΕΤΟΜΕΝΟΥ ΕΝ
ΜΕΣΟΥΡΑΝΗΜΑΤΙ ΛΕΓΟΝΤΟΣ ΦΩΝΗ ΜΕΓΑΛΗ ΟΥΑΙ ΟΥΑΙ
ΟΥΑΙ ΤΟΥΣ ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΑΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ ΕΚ ΤΩΝ ΛΟΙΠΩΝ
ΦΩΝΩΝ ΤΗΣ ΣΑΛΠΙΓΓΟΣ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΑΓΓΕΛΩΝ ΤΩΝ
ΜΕΛΛΟΝΤΩΝ ΣΑΛΠΙΖΕΙΝ

Then I looked, and I heard an eagle that was flying high in the air say in a loud voice, “O horror! horror! How horrible it will be for all who live on earth when the sound comes from the trumpets that the other three angels must blow!”

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Η

The Revelation to John
Chapter 8

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 9

Trumpets and woes

09:01

ΚΑΙ Ο ΠΕΜΠΤΟΣ ΑΓΓΕΛΟΣ ΕΣΑΛΠΙΣΕ ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ
ΑΣΤΕΡΑ ΕΚ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΠΕΠΤΩΚΟΤΑ ΕΙΣ ΤΗΝ
ΓΗΝ ΚΑΙ ΕΔΟΘΗ ΑΥΤΩ Η ΚΛΕΙΣ ΤΟΥ ΦΡΕΑΤΟΣ
ΤΗΣ ΑΒΥΣΣΟΥ

Then the fifth angel blew his trumpet. I saw a star which had fallen down to the earth, and it was given the key to the abyss.

09:02

ΚΑΙ ΗΝΟΙΞΕ ΤΟ ΦΡΕΑΡ ΤΗΣ ΑΒΥΣΣΟΥ ΚΑΙ ΑΝΕΒΗ
ΚΑΠΝΟΣ ΕΚ ΤΟΥ ΦΡΕΑΤΟΣ ΩΣ ΚΑΠΝΟΣ
ΚΑΜΙΝΟΥ ΚΑΙΟΜΕΝΗΣ ΚΑΙ ΕΣΚΟΤΙΣΘΗ Ο
ΗΛΙΟΣ ΚΑΙ Ο ΑΗΡ ΕΚ ΤΟΥ ΚΑΠΝΟΥ ΤΟΥ
ΦΡΕΑΤΟΣ

The star opened the abyss, and smoke poured out of it, like the smoke from a large furnace; the sunlight and the air were darkened by the smoke from the abyss.

09:03

ΚΑΙ ΕΚ ΤΟΥ ΚΑΠΝΟΥ ΕΞΗΛΘΟΝ ΑΚΡΙΔΕΣ ΕΙΣ
ΤΗΝ ΓΗΝ ΚΑΙ ΕΔΟΘΗ ΑΥΤΑΙΣ ΕΞΟΥΣΙΑ ΩΣ
ΕΧΟΥΣΙΝ ΕΞΟΥΣΙΑΝ ΟΙ ΣΚΟΡΠΙΟΙ ΤΗΣ ΓΗΣ

Locusts came down out of the smoke upon
the earth, and they were given the same kind
of power that scorpions have.

09:04

ΚΑΙ ΕΡΡΕΘΗ ΑΥΤΑΙΣ ΙΝΑ ΜΗ ΑΔΙΚΗΣΩΣΙ ΤΟΝ ΧΟΡΤΟΝ ΤΗΣ
ΓΗΣ ΟΥΔΕ ΠΑΝ ΧΛΩΡΟΝ ΟΥΔΕ ΠΑΝ ΔΕΝΔΡΟΝ ΕΙ ΜΗ ΤΟΥΣ
ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ ΟΙΤΙΝΕΣ ΟΥΚ ΕΧΟΥΣΙ ΤΗΝ ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ
ΕΠΙ ΤΩΝ ΜΕΤΩΠΩΝ ΑΥΤΩΝ

They were told not to harm the grass or the trees or any other plant; they could harm only the people who did not have the mark of God's seal on their foreheads.

09:05

ΚΑΙ ΕΔΟΘΗ ΑΥΤΑΙΣ ΙΝΑ ΜΗ ΑΠΟΚΤΕΙΝΩΣΙΝ
ΑΥΤΟΥΣ ΆΛΛ ΙΝΑ ΒΑΣΑΝΙΣΘΩΣΙ ΜΗΝΑΣ ΠΕΝΤΕ
ΚΑΙ Ο ΒΑΣΑΝΙΣΜΟΣ ΑΥΤΩΝ ΩΣ ΒΑΣΑΝΙΣΜΟΣ
ΣΚΟΡΠΙΟΥ ΟΤΑΝ ΠΑΙΣΗ ΑΝΘΡΩΠΟΝ

The locusts were not allowed to kill these people, but only to torture them for five months. The pain caused by the torture is like the pain caused by a scorpion's sting.

09:06

ΚΑΙ ΕΝ ΤΑΙΣ ΗΜΕΡΑΙΣ ΕΚΕΙΝΑΙΣ ΖΗΤΗΣΟΥΣΙΝ ΟΙ
ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΤΟΝ ΘΑΝΑΤΟΝ **ΚΑΙ** ΟΥ ΜΗ
ΕΥΡΗΣΟΥΣΙΝ ΑΥΤΟΝ **ΚΑΙ** ΕΠΙΘΥΜΗΣΟΥΣΙΝ
ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ **ΚΑΙ** ΦΕΥΞΕΤΑΙ ΑΠ ΑΥΤΩΝ Ο
ΘΑΝΑΤΟΣ

During those five months they will seek
death, but will not find it; they will want to
die, but death will flee from them.

09:07

ΚΑΙ ΤΑ ΟΜΟΙΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΑΚΡΙΔΩΝ ΟΜΟΙΑ
ΙΠΠΟΙΣ ΉΤΟΙΜΑΣΜΕΝΟΙΣ ΕΙΣ ΠΟΛΕΜΟΝ ΚΑΙ
ΕΠΙ ΤΑΣ ΚΕΦΑΛΑΣ ΑΥΤΩΝ ΩΣ ΣΤΕΦΑΝΟΙ ΟΜΟΙΟΙ
ΧΡΥΣΙΩ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΑΥΤΩΝ ΩΣ ΠΡΟΣΩΠΑ
ΑΝΘΡΩΠΩΝ

The locusts looked like horses ready for battle; on their heads they had what seemed to be crowns of gold, and their faces were like human faces.

09:08

ΚΑΙ ΕΙΧΟΝ ΤΡΙΧΑΣ ΩΣ ΤΡΙΧΑΣ
ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΚΑΙ ΟΙ ΟΔΟΝΤΕΣ ΑΥΤΩΝ
ΩΣ ΛΕΟΝΤΩΝ ΗΣΑΝ

Their hair was like women's hair, their teeth
were like lions' teeth.

09:09

ΚΑΙ ΕΙΧΟΝ ΘΩΡΑΚΑΣ ΩΣ ΘΩΡΑΚΑΣ ΣΙΔΗΡΟΥΣ
ΚΑΙ Η ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΠΤΕΡΥΓΩΝ ΑΥΤΩΝ ΩΣ ΦΩΝΗ
ΑΡΜΑΤΩΝ ΙΠΠΩΝ ΠΟΛΛΩΝ ΤΡΕΧΟΝΤΩΝ ΕΙΣ
ΠΟΛΕΜΟΝ

Their chests were covered with what looked like iron breastplates, and the sound made by their wings was like the noise of many horse-drawn chariots rushing into battle.

09:10

ΚΑΙ ΕΧΟΥΣΙΝ ΟΥΡΑΣ ΟΜΟΙΑΣ ΣΚΟΡΠΙΟΙΣ ΚΑΙ
ΚΕΝΤΡΑ ΚΑΙ ΕΝ ΤΑΙΣ ΟΥΡΑΙΣ ΑΥΤΩΝ ΕΞΟΥΣΙΑΝ
ΕΧΟΥΣΙ ΤΟΥ ΑΔΙΚΗΣΑΙ ΤΟΥΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ
ΜΗΝΑΣ ΠΕΝΤΕ

They have tails and stings like those of a scorpion, and it is with their tails that they have the power to hurt people for five months.

09:11

ΕΧΟΥΣΙ ΒΑΣΙΛΕΑ ΕΠ ΑΥΤΩΝ ΤΟΝ ΑΓΓΕΛΟΝ ΤΗΣ
ΑΒΥΣΣΟΥ ΟΝΟΜΑ ΑΥΤΩ ΕΒΡΑΙΣΤΙ ΑΒΑΔΔΩΝ ΕΝ
ΔΕ ΤΗ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΝΟΜΑ ΕΧΕΙ ΑΠΟΛΛΥΩΝ

They have a king ruling over them, who is the angel in charge of the abyss. His name in Hebrew is Abaddon; in Greek the name is Apollyon (meaning “The Destroyer”).

09:12

Η ΟΥΑΙ Η ΜΙΑ ΑΠΗΛΘΕΝ ΙΔΟΥ
ΕΡΧΟΝΤΑΙ ΕΤΙ ΔΥΟ ΟΥΑΙ ΜΕΤΑ ΤΑΥΤΑ

The first horror is over; after this there are still two more horrors to come.

09:13

ΚΑΙ Ο ΕΚΤΟΣ ΑΓΓΕΛΟΣ ΕΣΑΛΠΙΣΕ ΚΑΙ Η ΚΟΥΣΑ
ΦΩΝΗΝ ΜΙΑΝ ΕΚ ΤΩΝ ΤΕΣΣΑΡΩΝ ΚΕΡΑΤΩΝ ΤΟΥ
ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΥ ΤΟΥ ΧΡΥΣΟΥ ΤΟΥ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ
ΘΕΟΥ

Then the sixth angel blew his trumpet. I heard
a voice coming from the four corners of the
gold altar standing before God.

09:14

ΛΕΓΟΝΤΟΣ ΤΩ ΕΚΤΩ ΑΓΓΕΛΩ Ο ΕΧΩΝ ΤΗΝ
ΣΑΛΠΙΓΓΑ ΛΥΣΟΝ ΤΟΥΣ ΤΕΣΣΑΡΑΣ ΑΓΓΕΛΟΥΣ
ΤΟΥΣ ΔΕΔΕΜΕΝΟΥΣ ΕΠΙ ΤΩ ΠΟΤΑΜΩ ΤΩ
ΜΕΓΑΛΩ ΕΥΦΡΑΤΗ

The voice said to the sixth angel, “Release the four angels who are bound at the great Euphrates River!”

09:15

ΚΑΙ ΕΛΥΘΗΣΑΝ ΟΙ ΤΕΣΣΑΡΕΣ ΑΓΓΕΛΟΙ ΟΙ
ΗΤΟΙΜΑΣΜΕΝΟΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΩΡΑΝ ΚΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ
ΗΜΕΡΑΝ ΚΑΙ ΜΗΝΑ ΚΑΙ ΕΝΙΑΥΤΟΝ ΙΝΑ
ΑΠΟΚΤΕΙΝΩΣΙ ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ

The four angels were released; for this very hour of this very day of this very month and year they had been kept ready to kill a third of all the human race.

09:16

ΚΑΙ Ο ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΩΝ ΣΤΡΑΤΕΥΜΑΤΩΝ ΤΟΥ
ΙΠΠΟΥ ΔΥΟ ΜΥΡΙΑΔΕΣ ΜΥΡΙΑΔΩΝ ΗΚΟΥΣΑ ΤΟΝ
ΑΡΙΘΜΟΝ ΑΥΤΩΝ

I was told the number of the mounted troops:
it was two hundred million.

09:17

ΚΑΙ ΟΥΤΩΣ ΕΙΔΟΝ ΤΟΥΣ ΙΠΠΟΥΣ ΕΝ ΤΗ ΟΡΑΣΕΙ ΚΑΙ ΤΟΥΣ
ΚΑΘΗΜΕΝΟΥΣ ΕΠ ΑΥΤΩΝ ΕΧΟΝΤΑΣ ΘΩΡΑΚΑΣ ΠΥΡΙΝΟΥΣ ΚΑΙ
ΥΑΚΙΝΘΙΝΟΥΣ ΚΑΙ ΘΕΙΩΔΕΙΣ ΚΑΙ ΑΙ ΚΕΦΑΛΑΙ ΤΩΝ ΙΠΠΩΝ ΩΣ
ΚΕΦΑΛΑΙ ΛΕΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΕΚ ΤΩΝ ΣΤΟΜΑΤΩΝ ΑΥΤΩΝ
ΕΚΠΟΡΕΥΕΤΑΙ ΠΥΡ ΚΑΙ ΚΑΠΝΟΣ ΚΑΙ ΘΕΙΟΝ

And in my vision I saw the horses and their riders: they had breastplates red as fire, blue as sapphire, and yellow as sulfur. The horses' heads were like lions' heads, and from their mouths came out fire, smoke, and sulfur.

09:18

ΑΠΟ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΠΛΗΓΩΝ ΤΟΥΤΩΝ
ΑΠΕΚΤΑΝΘΗΣΑΝ ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ
ΕΚ ΤΟΥ ΠΥΡΟΣ **ΚΑΙ** ΤΟΥ ΚΑΠΝΟΥ **ΚΑΙ** ΤΟΥ ΘΕΙΟΥ
ΤΟΥ ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥ ΕΚ ΤΩΝ ΣΤΟΜΑΤΩΝ
ΑΥΤΩΝ

A third of the human race was killed by those three plagues:
the fire, the smoke, and the sulfur coming out of the horses'
mouths.

09:19

Η ΓΑΡ ΕΞΟΥΣΙΑ ΤΩΝ ΙΠΠΩΝ ΕΝ ΤΩ ΣΤΟΜΑΤΙ
ΑΥΤΩΝ ΕΣΤΙ **ΚΑΙ** ΕΝ ΤΑΙΣ ΟΥΡΑΙΣ ΑΥΤΩΝ ΑΙ ΓΑΡ
ΟΥΡΑΙ ΑΥΤΩΝ ΟΜΟΙΑΙ ΟΦΕΣΙΝ ΕΧΟΥΣΑΙ
ΚΕΦΑΛΑΣ **ΚΑΙ** ΕΝ ΑΥΤΑΙΣ ΑΔΙΚΟΥΣΙ

For the power of the horses is in their mouths and also in their tails. Their tails are like snakes with heads, and they use them to hurt people.

09:20

ΚΑΙ ΟΙ ΛΟΙΠΟΙ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ ΟΙ ΟΥΚ ΑΠΕΚΤΑΝΘΗΣΑΝ ΕΝ ΤΑΙΣ ΠΛΗΓΑΙΣ ΤΑΥΤΑΙΣ ΟΥ ΜΕΤΕΝΟΗΣΑΝ ΕΚ ΤΩΝ ΕΡΓΩΝ ΤΩΝ ΧΕΙΡΩΝ ΑΥΤΩΝ ΙΝΑ ΜΗ ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΩΣΙ ΤΑ ΔΑΙΜΟΝΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΕΙΔΩΛΑ ΤΑ ΧΡΥΣΑ ΚΑΙ ΤΑ ΑΡΓΥΡΑ ΚΑΙ ΤΑ ΧΑΛΚΑ ΚΑΙ ΤΑ ΛΙΘΙΝΑ ΚΑΙ ΤΑ ΞΥΛΙΝΑ Α ΟΥΤΕ ΒΛΕΠΕΙΝ ΔΥΝΑΤΑΙ ΟΥΤΕ ΑΚΟΥΕΙΝ ΟΥΤΕ ΠΤΕΡΙΠΑΤΕΙΝ

The rest of the human race, all those who had not been killed by these plagues, did not turn away from what they themselves had made. They did not stop worshiping demons, nor the idols of gold, silver, bronze, stone, and wood, which cannot see, hear, or walk.

09:21

ΚΑΙ ΟΥ ΜΕΤΕΝΟΗΣΑΝ ΕΚ ΤΩΝ ΦΟΝΩΝ ΑΥΤΩΝ
ΟΥΤΕ ΕΚ ΤΩΝ ΦΑΡΜΑΚΕΙΩΝ ΑΥΤΩΝ ΟΥΤΕ ΕΚ
ΤΗΣ ΠΟΡΝΕΙΑΣ ΑΥΤΩΝ ΟΥΤΕ ΕΚ ΤΩΝ
ΚΛΕΜΜΑΤΩΝ ΑΥΤΩΝ

Nor did they repent of their murders, their
magic, their sexual immorality, or their
stealing.

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Θ

The Revelation to John
Chapter 9

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 10

The sweet and sour little
scroll

10:01

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΆΛΛΟΝ ΑΓΓΕΛΟΝ ΙΣΧΥΡΟΝ ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝΤΑ ΕΚ
ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟΝ ΝΕΦΕΛΗΝ ΚΑΙ Η ΙΡΙΣ ΕΠΙ
ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟΝ ΑΥΤΟΥ ΩΣ Ο ΉΛΙΟΣ
ΚΑΙ ΟΙ ΠΟΔΕΣ ΑΥΤΟΥ ΩΣ ΣΤΥΛΟΙ ΠΥΡΟΣ

Then I saw another mighty angel coming down out of heaven. He was wrapped in a cloud and had a rainbow around his head; his face was like the sun, and his legs were like columns of fire.

10:02

ΚΑΙ ΕΧΩΝ ΕΝ ΤΗ ΧΕΙΡΙ ΑΥΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΝ
ΑΝΕΩΓΜΕΝΟΝ ΚΑΙ ΕΘΗΚΕ ΤΟΝ ΠΟΔΑ ΑΥΤΟΥ
ΤΟΝ ΔΕΞΙΟΝ ΕΠΙ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΗΣ ΤΟΝ ΔΕ
ΕΥΩΝΥΜΟΝ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ

He had a small scroll open in his hand. He put his right foot on the sea and his left foot on the land,

10:03

ΚΑΙ ΕΚΡΑΞΕ ΦΩΝΗ ΜΕΓΑΛΗ ΩΣΠΕΡ ΛΕΩΝ
ΜΥΚΑΤΑΙ ΚΑΙ ΟΤΕ ΕΚΡΑΞΕΝ ΕΛΑΛΗΣΑΝ ΑΙ ΕΠΤΑ
ΒΡΟΝΤΑΙ ΤΑΣ ΕΑΥΤΩΝ ΦΩΝΑΣ

and called out in a loud voice that sounded like the roar of lions. After he had called out, the seven thunders answered with a roar.

10:04

ΚΑΙ ΟΤΕ ΕΛΑΛΗΣΑΝ ΑΙ ΕΠΤΑ ΒΡΟΝΤΑΙ
ΕΜΕΛΛΟΝ ΓΡΑΦΕΙΝ ΚΑΙ ΉΚΟΥΣΑ ΦΩΝΗΝ ΕΚ
ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΛΕΓΟΥΣΑΝ ΣΦΡΑΓΙΣΟΝ Α
ΕΛΑΛΗΣΑΝ ΑΙ ΕΠΤΑ ΒΡΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΜΗ ΑΥΤΑ
ΓΡΑΨΗΣ

As soon as they spoke, I was about to write. But I heard a voice speak from heaven, “Keep secret what the seven thunders have said; do not write it down!”

10:05

ΚΑΙ Ο ΑΓΓΕΛΟΣ ΟΝ ΕΙΔΟΝ ΕΣΤΩΤΑ ΕΠΙ ΤΗΣ
ΘΑΛΑΣΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ ΗΡΕ ΤΗΝ ΧΕΙΡΑ
ΑΥΤΟΥ ΤΗΝ ΔΕΞΙΑΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΥΡΑΝΟΝ

Then the angel that I saw standing on the sea
and on the land raised his right hand to
heaven

10:06

ΚΑΙ ΩΜΟΣΕΝ ΕΝ ΤΩ ΖΩΝΤΙ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΙΩΝΑΣ ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ
ΟΣ ΕΚΤΙΣΕ ΤΟΝ ΟΥΡΑΝΟΝ ΚΑΙ ΤΑ ΕΝ ΑΥΤΩ ΚΑΙ ΤΗΝ ΓΗΝ ΚΑΙ
ΤΑ ΕΝ ΑΥΤΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΘΑΛΑΣΣΑΝ ΚΑΙ ΤΑ ΕΝ ΑΥΤΗ ΟΤΙ
ΧΡΟΝΟΣ ΟΥΚΕΤΙ ΕΣΤΑΙ

and took a vow in the name of God, who lives forever and ever, who created heaven, earth, and the sea, and everything in them. The angel said, “There will be no more delay!

10:07

ΑΛΛ ΕΝ ΤΑΙΣ ΗΜΕΡΑΙΣ ΤΗΣ ΦΩΝΗΣ ΤΟΥ
ΕΒΔΟΜΟΥ ΑΓΓΕΛΟΥ ΟΤΑΝ ΜΕΛΛΗ ΣΑΛΠΙΖΕΙΝ
ΚΑΙ ΕΤΕΛΕΣΘΗ ΤΟ ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΩΣ
ΕΥΗΓΓΕΛΙΣΕ ΤΟΥΣ ΔΟΥΛΟΥΣ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥΣ
ΠΡΟΦΗΤΑΣ

But when the seventh angel blows his trumpet, then God will accomplish his secret plan, as he announced to his servants, the prophets.”

10:08

ΚΑΙ Η ΦΩΝΗ ΉΝ ΉΚΟΥΣΑ ΕΚ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΠΑΛΙΝ
ΛΑΛΟΥΣΑ ΜΕΤ ΕΜΟΥ ΚΑΙ ΛΕΓΟΥΣΑ ΥΠΑΓΕ ΛΑΒΕ ΤΟ
ΒΙΒΛΙΔΑΡΙΟΝ ΤΟ ΑΝΕΩΓΜΕΝΟΝ ΕΝ ΤΗ ΧΕΙΡΙ ΤΟΥ ΑΓΓΕΛΟΥ
ΤΟΥ ΕΣΤΩΤΟΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ

Then the voice that I had heard speaking from heaven spoke to me again, saying, “Go and take the open scroll which is in the hand of the angel standing on the sea and on the land.”

10:09

ΚΑΙ ΑΠΗΛΘΑ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΑΓΓΕΛΟΝ ΛΕΓΩΝ ΑΥΤΩ ΔΟΥΝΑΙ ΜΟΙ
ΤΟ ΒΙΒΛΙΔΑΡΙΟΝ ΚΑΙ ΛΕΓΕΙ ΜΟΙ ΛΑΒΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΦΑΓΕ ΑΥΤΟ
ΚΑΙ ΠΙΚΡΑΝΕΙ ΣΟΥ ΤΗΝ ΚΟΙΛΙΑΝ ΆΛΛ ΕΝ ΤΩ ΣΤΟΜΑΤΙ ΣΟΥ
ΕΣΤΑΙ ΓΛΥΚΥ ΩΣ ΜΕΛΙ

I went to the angel and asked him to give me the little scroll.
He said to me, “Take it and eat it; it will turn sour in your
stomach, but in your mouth it will be sweet as honey.”

10 : 10

ΚΑΙ ΕΛΑΒΟΝ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΝ ΕΚ ΤΗΣ ΧΕΙΡΟΣ ΤΟΥ
ΑΓΓΕΛΟΥ ΚΑΙ ΚΑΤΕΦΑΓΟΝ ΑΥΤΟ ΚΑΙ ΉΝ ΕΝ ΤΩ
ΣΤΟΜΑΤΙ ΜΟΥ ΩΣ ΜΕΛΙ ΓΛΥΚΥ ΚΑΙ ΟΤΕ ΕΦΑΓΟΝ
ΑΥΤΟ ΕΠΙΚΡΑΝΘΗ Η ΚΟΙΛΙΑ ΜΟΥ

I took the little scroll from his hand and ate it, and it tasted sweet as honey in my mouth. But after I swallowed it, it turned sour in my stomach.

10:11

ΚΑΙ ΛΕΓΟΥΣΙ ΜΟΙ ΔΕΙ ΣΕ ΠΑΛΙΝ ΠΡΟΦΗΤΕΥΣΑΙ
ΕΠΙ ΛΑΟΙΣ ΚΑΙ ΕΘΝΕΣΙ ΚΑΙ ΓΛΩΣΣΑΙΣ ΚΑΙ
ΒΑΣΙΛΕΥΣΙ ΠΟΛΛΟΙΣ

Then I was told, “Once again you must proclaim God’s message about many nations, races, languages, and kings.”

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

The Revelation to John
Chapter 10

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 11

Seventh trumpet; open
temple

11:01

ΚΑΙ ΕΔΟΘΗ ΜΟΙ ΚΑΛΑΜΟΣ ΟΜΟΙΟΣ ΡΑΒΔΩ
ΛΕΓΩΝ ΕΓΕΙΡΕ ΚΑΙ ΜΕΤΡΗΣΟΝ ΤΟΝ ΝΑΟΝ ΤΟΥ
ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ ΚΑΙ ΤΟΥΣ
ΠΡΟΣΚΥΝΟΥΝΤΑΣ ΕΝ ΑΥΤΩ

I was then given a stick that looked like a measuring-rod,
and was told, “Go and measure the temple of God and the
altar, and count those who are worshiping in the temple.

11:02

ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΥΛΗΝ ΤΗΝ ΕΞΩΘΕΝ ΤΟΥ ΝΑΟΥ
ΕΚΒΑΛΕ ΕΞΩ ΚΑΙ ΜΗ ΑΥΤΗΝ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΟΤΙ
ΕΔΟΘΗ ΤΟΙΣ ΕΘΝΕΣΙ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΟΛΙΝ ΤΗΝ
ΑΓΙΑΝ ΠΑΤΗΣΟΥΣΙ ΜΗΝΑΣ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΤΑ ΔΥΟ

But do not measure the outer courts, because they have been given to the heathen, who will trample on the Holy City for forty-two months.

11:03

ΚΑΙ ΔΩΣΩ ΤΟΙΣ ΔΥΣΙ ΜΑΡΤΥΣΙ ΜΟΥ ΚΑΙ
ΠΡΟΦΗΤΕΥΣΟΥΣΙΝ ΗΜΕΡΑΣ ΧΙΛΙΑΣ ΔΙΑΚΟΣΙΑΣ
ΕΞΗΚΟΝΤΑ ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟΙ ΣΑΚΚΟΥΣ

I will send my two witnesses dressed in sackcloth, and they will proclaim God's message during those 1,260 days."

11:04

ΟΥΤΟΙ ΕΙΣΙΝ ΑΙ ΔΥΟ ΕΛΑΙΑΙ **ΚΑΙ** ΑΙ
ΔΥΟ ΛΥΧΝΙΑΙ ΑΙ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ
ΚΥΡΙΟΥ ΤΗΣ ΓΗΣ ΕΣΤΩΣΑΙ

The two witnesses are the two olive trees and
the two lamps that stand before the Lord of
the earth.

11:05

ΚΑΙ ΕΙ ΤΙΣ ΑΥΤΟΥΣ ΘΕΛΕΙ ΑΔΙΚΗΣΑΙ ΠΥΡ ΕΚΠΟΡΕΥΕΤΑΙ ΕΚ ΤΟΥ ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΚΑΤΕΣΘΙΕΙ ΤΟΥΣ ΕΧΘΡΟΥΣ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΕΙ ΤΙΣ ΘΕΛΕΙ ΑΥΤΟΥΣ ΑΔΙΚΗΣΑΙ ΟΥΤΩ ΔΕΙ ΑΥΤΟΝ ΑΠΟΚΤΑΝΘΗΝΑΙ

If anyone tries to harm them, fire comes out of their mouths and destroys their enemies; and in this way whoever tries to harm them will be killed.

11:06

ΟΥΤΟΙ ΕΧΟΥΣΙΝ ΕΞΟΥΣΙΑΝ ΤΟΝ ΟΥΡΑΝΟΝ ΚΛΕΙΣΑΙ ΙΝΑ ΜΗ
ΥΕΤΟΣ ΒΡΕΧΗ ΤΑΣ ΗΜΕΡΑΣ ΤΗΣ ΠΡΟΦΗΤΕΙΑΣ ΑΥΤΩΝ **KAI**
ΕΞΟΥΣΙΑΝ ΕΧΟΥΣΙΝ ΕΠΙ ΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ ΣΤΡΕΦΕΙΝ ΑΥΤΑ ΕΙΣ
ΑΙΜΑ **KAI** ΠΑΤΑΞΑΙ ΤΗΝ ΓΗΝ ΕΝ ΠΑΣΗ ΠΛΗΓΗ ΟΣΑΚΙΣ ΕΑΝ
ΘΕΛΗΣΩΣΙ

They have authority to shut up the sky so that there will be no rain during the time they proclaim God's message. They have authority also over the springs of water, to turn them into **blood**; they have authority also to strike the earth with every kind of plague as often as they wish.

11:07

ΚΑΙ ΟΤΑΝ ΤΕΛΕΣΩΣΙ ΤΗΝ ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ ΑΥΤΩΝ
ΤΟ ΘΗΡΙΟΝ ΤΟ ΑΝΑΒΑΙΝΟΝ ΕΚ ΤΗΣ ΑΒΥΣΣΟΥ
ΠΟΙΗΣΕΙ ΜΕΤ ΑΥΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΝ **ΚΑΙ ΝΙΚΗΣΕΙ**
ΑΥΤΟΥΣ **ΚΑΙ ΑΠΟΚΤΕΝΕΙ** ΑΥΤΟΥΣ

When they finish proclaiming their message, the beast that comes up out of the abyss will fight against them. He will defeat them and kill them,

11:08

ΚΑΙ ΤΟ ΠΤΩΜΑ ΑΥΤΩΝ ΕΠΙ ΤΗΣ ΠΛΑΤΕΙΑΣ ΤΗΣ
ΠΟΛΕΩΣ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΗΤΙΣ ΚΑΛΕΙΤΑΙ
ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΣ ΣΟΔΟΜΑ **ΚΑΙ** ΑΙΓΥΠΤΟΣ ΟΠΟΥ
ΚΑΙ Ο ΚΥΡΙΟΣ ΑΥΤΩΝ ΕΣΤΑΥΡΩΘΗ

and their bodies will lie in the street of the great city, where
their Lord was crucified. The symbolic name of that city is
Sodom, or Egypt.

11:09

ΚΑΙ ΒΛΕΠΟΥΣΙΝ ΕΚ ΤΩΝ ΛΑΩΝ ΚΑΙ ΦΥΛΩΝ ΚΑΙ
ΓΛΩΣΣΩΝ ΚΑΙ ΕΘΝΩΝ ΤΟ ΠΤΩΜΑ ΑΥΤΩΝ
ΗΜΕΡΑΣ ΤΡΕΙΣ ΚΑΙ ΗΜΙΣΥ ΚΑΙ ΤΑ ΠΤΩΜΑΤΑ
ΑΥΤΩΝ ΟΥΚ ΑΦΗΣΟΥΣΙ ΤΕΘΗΝΑΙ ΕΙΣ ΜΝΗΜΑ

People from all nations, tribes, languages, and races will look at their bodies for three and a half days and will not allow them to be buried.

11:10

ΚΑΙ ΟΙ ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΕΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ ΧΑΙΡΟΥΣΙΝ ΕΠ ΑΥΤΟΙΣ
ΚΑΙ ΕΥΦΡΑΝΘΗΣΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΔΩΡΑ ΠΕΜΨΟΥΣΙΝ ΑΛΛΗΛΟΙΣ
ΟΤΙ ΟΥΤΟΙ ΟΙ ΔΥΟ ΠΡΟΦΗΤΑΙ ΕΒΑΣΑΝΙΣΑΝ ΤΟΥΣ
ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΑΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ

The people of the earth will be happy because of the death of these two. They will celebrate and send presents to each other, because those two prophets brought much suffering upon the whole human race.

11:11

ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΤΑΣ ΤΡΕΙΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΑΙ ΗΜΙΣΥ ΠΝΕΥΜΑ ΖΩΗΣ ΕΚ
ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΙΣΗΛΘΕΝ ΕΙΣ ΑΥΤΟΥΣ ΚΑΙ ΕΣΤΗΣΑΝ ΕΠΙ ΤΟΥΣ
ΠΟΔΑΣ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΦΟΒΟΣ ΜΕΓΑΣ ΕΠΕΠΕΣΕΝ ΕΠΙ ΤΟΥΣ
ΘΕΩΡΟΥΝΤΑΣ ΑΥΤΟΥΣ

After three and a half days a life-giving breath came from God and entered them, and they stood up; and all who saw them were terrified.

11:12

ΚΑΙ ΉΚΟΥΣΑ ΦΩΝΗΝ ΜΕΓΑΛΗΝ ΕΚ ΤΟΥ
ΟΥΡΑΝΟΥ ΛΕΓΟΥΣΑΝ ΑΥΤΟΙΣ ΑΝΑΒΗΤΕ ΩΔΕ ΚΑΙ
ΑΝΕΒΗΣΑΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΥΡΑΝΟΝ ΕΝ ΤΗ ΝΕΦΕΛΗ
ΚΑΙ ΕΘΕΩΡΗΣΑΝ ΑΥΤΟΥΣ ΟΙ ΕΧΘΡΟΙ ΑΥΤΩΝ

Then the two prophets heard a loud voice say to them from heaven, “Come up here!” As their enemies watched, they went up into heaven in a cloud.

11:13

ΚΑΙ ΕΝ ΕΚΕΙΝΗ ΤΗ ΗΜΕΡΑ ΕΓΕΝΕΤΟ ΣΕΙΣΜΟΣ ΜΕΓΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΔΕΚΑΤΟΝ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΕΠΕΣΕ ΚΑΙ ΑΠΕΚΤΑΝΘΗΣΑΝ ΕΝ ΤΩ ΣΕΙΣΜΩ ΟΝΟΜΑΤΑ ΑΝΘΡΩΠΩΝ ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΕΠΤΑ ΚΑΙ ΟΙ ΛΟΙΠΟΙ ΕΜΦΟΒΟΙ ΕΓΕΝΟΝΤΟ ΚΑΙ ΕΔΩΚΑΝ ΔΟΞΑΝ ΤΩ ΘΕΩ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ

At that very moment there was a violent earthquake; a tenth of the city was destroyed, and seven thousand people were killed. The rest of the people were terrified and praised the greatness of the God of heaven.

11:14

Η ΟΥΑΙ Η ΔΕΥΤΕΡΑ ΑΠΗΛΘΕΝ Η
ΟΥΑΙ Η ΤΡΙΤΗ ΙΔΟΥ ΕΡΧΕΤΑΙ ΤΑΞΥ

The second horror is over, but the third horror
will come soon!

11:15

ΚΑΙ Ο ΕΒΔΟΜΟΣ ΑΓΓΕΛΟΣ ΕΣΑΛΠΙΣΕ ΚΑΙ ΕΓΕΝΟΝΤΟ ΦΩΝΑΙ
ΜΕΓΑΛΑΙ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ ΛΕΓΟΥΣΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ Η ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΟΥ
ΚΟΣΜΟΥ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΗΜΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ
ΒΑΣΙΛΕΥΣΕΙ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΙΩΝΑΣ ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ

Then the seventh angel blew his trumpet, and there were loud voices in heaven, saying, “The power to rule over the world belongs now to our Lord and his Messiah, and he will rule forever and ever!”

11:16

ΚΑΙ ΟΙ ΕΙΚΟΣΙ ΤΕΣΣΑΡΕΣ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙ ΟΙ
ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΟΙ ΚΑΘΗΝΤΑΙ
ΕΠΙ ΤΟΥΣ ΘΡΟΝΟΥΣ ΑΥΤΩΝ ΕΠΕΣΑΝ ΕΠΙ ΤΑ
ΠΡΟΣΩΠΑ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΕΚΥΝΗΣΑΝ ΤΩ ΘΕΩ

Then the twenty-four elders who sit on their
thrones in front of God threw themselves face
downward and worshiped God,

11:17

ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕΝ ΣΟΙ ΚΥΡΙΕ Ο ΘΕΟΣ Ο
ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ Ο ΩΝ **ΚΑΙ** Ο ΉΝ **ΚΑΙ** Ο
ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ ΟΤΙ ΕΙΛΗΦΑΣ ΤΗΝ ΔΥΝΑΜΙΝ ΣΟΥ
ΤΗΝ ΜΕΓΑΛΗΝ **ΚΑΙ** ΕΒΑΣΙΛΕΥΣΑΣ

saying: “Lord God Almighty, the one who is and who was!
We thank you that you have taken your great power and
have begun to rule!

11:18

ΚΑΙ ΤΑ ΕΘΝΗ ΩΡΓΙΣΘΗΣΑΝ ΚΑΙ ΗΛΘΕΝ Η ΟΡΓΗ ΣΟΥ ΚΑΙ Ο
ΚΑΙΡΟΣ ΤΩΝ ΕΘΝΩΝ ΚΡΙΘΗΝΑΙ ΚΑΙ ΔΟΥΝΑΙ ΤΟΝ ΜΙΣΘΟΝ
ΤΟΙΣ ΔΟΥΛΟΙΣ ΣΟΥ ΤΟΙΣ ΠΡΟΦΗΤΑΙΣ ΚΑΙ ΤΟΙΣ ΑΓΙΟΙΣ ΤΟΙΣ
ΦΟΒΟΥΜΕΝΟΙΣ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΣΟΥ ΤΟΙΣ ΜΙΚΡΟΙΣ ΚΑΙ ΤΟΙΣ
ΜΕΓΑΛΟΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΦΘΕΙΡΑΙ ΤΟΥΣ ΔΙΑΦΘΕΙΡΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΓΗΝ

The heathen were filled with rage, because the time for your anger has come, the time for the dead to be judged. The time has come to reward your servants, the prophets, and all your people, all who have reverence for you, great and small alike. The time has come to destroy those who destroy the earth!"

11:19

ΚΑΙ ΗΝΟΙΓΗ Ο ΝΑΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ Ο ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ ΚΑΙ ΩΦΘΗ
Η ΚΙΒΩΤΟΣ ΤΗΣ ΔΙΑΘΗΚΗΣ ΚΥΡΙΟΥ ΕΝ ΤΩ ΝΑΩ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ
ΕΓΕΝΟΝΤΟ ΑΣΤΡΑΠΑΙ ΚΑΙ ΦΩΝΑΙ ΚΑΙ ΒΡΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΣΕΙΣΜΟΣ
ΚΑΙ ΧΑΛΑΖΑ ΜΕΓΑΛΗ

God's temple in heaven was opened, and the Covenant Box was seen there. Then there were flashes of lightning, rumblings and peals of thunder, an earthquake, and heavy hail.

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΑ

The Revelation to John
Chapter 11

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 12

The woman and the dragon

12:01

ΚΑΙ ΣΗΜΕΙΟΝ ΜΕΓΑ ΩΦΘΗ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ
ΓΥΝΗ ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΗ ΤΟΝ ΗΛΙΟΝ ΚΑΙ Η
ΣΕΛΗΝΗ ΥΠΟΚΑΤΩ ΤΩΝ ΠΟΔΩΝ ΑΥΤΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙ
ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΑΥΤΗΣ ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΑΣΤΕΡΩΝ
ΔΩΔΕΚΑ

Then a great and mysterious sight appeared in the sky.
There was a woman, whose dress was the sun and who had
the moon under her feet and a crown of twelve stars on her
head.

12:02

ΚΑΙ ΕΝ ΓΑΣΤΡΙ ΕΧΟΥΣΑ ΕΚΡΑΖΕΝ
ΩΔΙΝΟΥΣΑ ΚΑΙ ΒΑΣΑΝΙΖΟΜΕΝΗ
ΤΕΚΕΙΝ

She was soon to give birth, and the pains and suffering of childbirth made her cry out.

12:03

ΚΑΙ ΩΦΘΗ ΆΛΛΟ ΣΗΜΕΙΟΝ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ ΚΑΙ
ΙΔΟΥ ΔΡΑΚΩΝ ΠΥΡΡΟΣ ΜΕΓΑΣ ΕΧΩΝ ΚΕΦΑΛΑΣ
ΕΠΤΑ ΚΑΙ ΚΕΡΑΤΑ ΔΕΚΑ ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΑΣ ΚΕΦΑΛΑΣ
ΑΥΤΟΥ ΕΠΤΑ ΔΙΑΔΗΜΑΤΑ

Another mysterious sight appeared in the sky. There was a huge red dragon with seven heads and ten horns and a crown on each of his heads.

12:04

ΚΑΙ Η ΟΥΡΑ ΑΥΤΟΥ ΣΥΡΕΙ ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ ΤΩΝ ΑΣΤΕΡΩΝ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΚΑΙ ΕΒΑΛΕΝ ΑΥΤΟΥΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΗΝ ΚΑΙ Ο ΔΡΑΚΩΝ ΕΣΤΗΚΕΝ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΗΣ ΓΥΝΑΙΚΟΣ ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΗΣ ΤΕΚΕΙΝ ΙΝΑ ΟΤΑΝ ΤΕΚΗ ΤΟ ΤΕΚΝΟΝ ΑΥΤΗΣ ΚΑΤΑΦΑΓΗ

With his tail he dragged a third of the stars out of the sky and threw them down to the earth. He stood in front of the woman, in order to eat her child as soon as it was born.

12:05

ΚΑΙ ΕΤΕΚΕΝ ΥΙΟΝ APPENA ΟΣ ΜΕΛΛΕΙ
ΠΟΙΜΑΙΝΕΙΝ ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΕΘΝΗ ΕΝ ΡΑΒΔΩ
ΣΙΔΗΡΑ ΚΑΙ ΗΡΠΑΣΘΗ ΤΟ ΤΕΚΝΟΝ ΑΥΤΗΣ ΠΡΟΣ
ΤΟΝ ΘΕΟΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΡΟΝΟΝ ΑΥΤΟΥ

Then she gave birth to a son, who will rule over all nations with an iron rod. But the child was snatched away and taken to God and his throne.

12:06

ΚΑΙ Η ΓΥΝΗ ΕΦΥΓΕΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΡΗΜΟΝ ΟΠΟΥ
ΕΧΕΙ ΕΚΕΙ ΤΟΠΟΝ ΗΤΟΙΜΑΣΜΕΝΟΝ ΑΠΟ ΤΟΥ
ΘΕΟΥ ΙΝΑ ΕΚΕΙ ΤΡΕΦΩΣΙΝ ΑΥΤΗΝ ΗΜΕΡΑΣ
ΧΙΛΙΑΣ ΔΙΑΚΟΣΙΑΣ ΕΞΗΚΟΝΤΑ

The woman fled to the desert, to a place God had prepared for her, where she will be taken care of for 1,260 days.

12:07

ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ ΠΟΛΕΜΟΣ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ Ο
ΜΙΧΑΗΛ ΚΑΙ ΟΙ ΑΓΓΕΛΟΙ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ
ΠΟΛΕΜΗΣΑΙ ΜΕΤΑ ΤΟΥ ΔΡΑΚΟΝΤΟΣ ΚΑΙ Ο
ΔΡΑΚΩΝ ΕΠΟΛΕΜΗΣΕ ΚΑΙ ΟΙ ΑΓΓΕΛΟΙ ΑΥΤΟΥ

Then war broke out in heaven. Michael and his angels fought against the dragon, who fought back with his angels;

12:08

ΚΑΙ ΟΥΚ ΙΣΧΥΣΕΝ ΟΥΔΕ ΤΟΠΟΣ
ΕΥΡΕΘΗ ΑΥΤΩ ΕΤΙ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ

but the dragon was defeated, and he and his angels were not allowed to stay in heaven any longer.

12:09

ΚΑΙ ΕΒΛΗΘΗ Ο ΔΡΑΚΩΝ Ο ΟΦΙΣ Ο ΜΕΓΑΣ Ο ΑΡΧΑΙΟΣ Ο
ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΣ ΔΙΑΒΟΛΟΣ ΚΑΙ Ο ΣΑΤΑΝΑΣ Ο ΠΛΑΝΩΝ ΤΗΝ
ΟΙΚΟΥΜΕΝΗΝ ΟΛΗΝ ΕΒΛΗΘΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΗΝ ΚΑΙ ΟΙ ΑΓΓΕΛΟΙ
ΑΥΤΟΥ ΜΕΤ ΑΥΤΟΥ ΕΒΛΗΘΗΣΑΝ

The huge dragon was thrown out—that ancient serpent, named the Devil, or Satan, that deceived the whole world. He was thrown down to earth, and all his angels with him.

12:10

ΚΑΙ ΉΚΟΥΣΑ ΦΩΝΗΝ ΜΕΓΑΛΗΝ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ ΛΕΓΟΥΣΑΝ
ΑΡΤΙ ΕΓΕΝΕΤΟ Η ΣΩΤΗΡΙΑ ΚΑΙ Η ΔΥΝΑΜΙΣ ΚΑΙ Η ΒΑΣΙΛΕΙΑ
ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΗΜΩΝ ΚΑΙ Η ΕΞΟΥΣΙΑ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΑΥΤΟΥ ΟΤΙ
ΕΒΛΗΘΗ Ο ΚΑΤΗΓΟΡΟΣ ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΗΜΩΝ Ο
ΚΑΤΗΓΟΡΩΝ ΑΥΤΩΝ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΗΜΩΝ ΗΜΕΡΑΣ
ΚΑΙ ΝΥΚΤΟΣ

Then I heard a loud voice in heaven saying, “Now God’s salvation has come! Now God has shown his power as King! Now his Messiah has shown his authority! For the one who stood before our God and accused believers day and night has been thrown out of heaven.

12:11

ΚΑΙ ΑΥΤΟΙ ΕΝΙΚΗΣΑΝ ΑΥΤΟΝ ΔΙΑ ΤΟ ΑΙΜΑ ΤΟΥ
ΑΡΝΙΟΥ ΚΑΙ ΔΙΑ ΤΟΝ ΛΟΓΟΝ ΤΗΣ ΜΑΡΤΥΡΙΑΣ
ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΟΥΚ ΗΓΑΠΗΣΑΝ ΤΗΝ ΨΥΧΗΝ
ΑΥΤΩΝ ΑΧΡΙ ΘΑΝΑΤΟΥ

They won the victory over him by the **blood** of the Lamb and by the truth which they proclaimed; and they were willing to give up their lives and die.

12:12

ΔΙΑ ΤΟΥΤΟ ΕΥΦΡΑΙΝΕΣΘΕ ΟΥΡΑΝΟΙ **ΚΑΙ** ΟΙ ΕΝ ΑΥΤΟΙΣ
ΣΚΗΝΟΥΝΤΕΣ ΟΥΑΙ ΤΗΝ ΓΗΝ **ΚΑΙ** ΤΗΝ ΘΑΛΑΣΣΑΝ ΟΤΙ
ΚΑΤΕΒΗ Ο ΔΙΑΒΟΛΟΣ ΠΡΟΣ ΥΜΑΣ ΕΧΩΝ ΘΥΜΟΝ ΜΕΓΑΝ
ΕΙΔΩΣ ΟΤΙ ΟΛΙΓΟΝ ΚΑΙΡΟΝ ΕΧΕΙ

And so be glad, you heavens, and all you that live there! But how terrible for the earth and the sea! For the Devil has come down to you, and he is filled with rage, because he knows that he has only a little time left.”

12:13

**KAI OTE EIDEN O DRAKON OTI EBALIOTHI EIΣ THN
ΓHN EDIΩΣΣ THN ΓΥΝΑΙΚΑ HTIS ETEKE TON
APPENA**

When the dragon realized that he had been thrown down to the earth, he began to pursue the woman who had given birth to the boy.

12:14

ΚΑΙ ΕΔΟΘΗΣΑΝ ΤΗ ΓΥΝΑΙΚΙ ΔΥΟ ΠΤΕΡΥΓΕΣ ΤΟΥ ΑΕΤΟΥ ΤΟΥ
ΜΕΓΑΛΟΥ ΙΝΑ ΠΤΕΤΗΤΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΡΗΜΟΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΤΟΠΟΝ
ΑΥΤΗΣ ΟΠΩΣ ΤΡΕΦΗΤΑΙ ΕΚΕΙ ΚΑΙΡΟΝ ΚΑΙ ΚΑΙΡΟΥΣ ΚΑΙ
ΗΜΙΣΥ ΚΑΙΡΟΥ ΑΠΟ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟΥ ΟΦΕΩΣ

She was given the two wings of a large eagle in order to fly to her place in the desert, where she will be taken care of for three and a half years, safe from the dragon's attack.

12:15

ΚΑΙ ΕΒΑΛΕΝ Ο ΟΦΙΣ ΕΚ ΤΟΥ ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΥ
ΟΠΙΣΩ ΤΗΣ ΓΥΝΑΙΚΟΣ ΥΔΩΡ ΩΣ ΠΟΤΑΜΟΝ ΙΝΑ
ΑΥΤΗΝ ΠΟΤΑΜΟΦΟΡΗΤΟΝ ΠΟΙΗΣΗ

And then from his mouth the dragon poured out a flood of water after the woman, so that it would carry her away.

12:16

ΚΑΙ ΕΒΟΗΘΗΣΕΝ Η ΓΗ ΤΗ ΓΥΝΑΙΚΙ ΚΑΙ
ΗΝΟΙΞΕΝ Η ΓΗ ΤΟ ΣΤΟΜΑ ΑΥΤΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΕΠΤΕ
ΤΟΝ ΠΠΟΤΑΜΟΝ ΟΝ ΕΒΑΛΕΝ Ο ΔΡΑΚΩΝ ΕΚ ΤΟΥ
ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΥ

But the earth helped the woman; it opened its mouth and swallowed the water that had come from the dragon's mouth.

12:17

ΚΑΙ ΩΡΓΙΣΘΗ Ο ΔΡΑΚΩΝ ΕΠΙ ΤΗ ΓΥΝΑΙΚΙ ΚΑΙ ΑΠΗΛΘΕ
ΠΟΙΗΣΑΙ ΠΟΛΕΜΟΝ ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΛΟΙΠΩΝ ΤΟΥ ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ
ΑΥΤΗΣ ΤΩΝ ΤΗΡΟΥΝΤΩΝ ΤΑΣ ΕΝΤΟΛΑΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ
ΕΧΟΝΤΩΝ ΤΗΝ ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ ΙΗΣΟΥ

The dragon was furious with the woman and went off to fight against the rest of her descendants, all those who obey God's commandments and are faithful to the truth revealed by Jesus.

12:18

ΚΑΙ ΕΣΤΑΘΗΝ ΕΠΙ ΤΗΝ ΑΜΜΟΝ ΤΗΣ
ΘΑΛΑΣΣΗΣ

And the dragon stood on the seashore.

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΒ

The Revelation to John
Chapter 12

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 13

The blasphemous beast; 666

13:01

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΕΚ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΗΣ ΘΗΡΙΟΝ ΑΝΑΒΑΙΝΟΝ ΕΧΟΝ
ΚΕΡΑΤΑ ΔΕΚΑ ΚΑΙ ΚΕΦΑΛΑΣ ΕΠΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΩΝ ΚΕΡΑΤΩΝ
ΑΥΤΟΥ ΔΕΚΑ ΔΙΑΔΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΑΣ ΚΕΦΑΛΑΣ ΑΥΤΟΥ
ΟΝΟΜΑΤΑ ΒΛΑΣΦΗΜΙΑΣ

Then I saw a beast coming up out of the sea. It had ten horns
and seven heads; on each of its horns there was a crown,
and on each of its heads there was a name that was
insulting to God.

13:02

ΚΑΙ ΤΟ ΘΗΡΙΟΝ Ο ΕΙΔΟΝ ΉΝ ΟΜΟΙΟΝ ΠΑΡΔΑΛΕΙ ΚΑΙ ΟΙ
ΠΟΔΕΣ ΑΥΤΟΥ ΩΣ ΑΡΚΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΣΤΟΜΑ ΑΥΤΟΥ ΩΣ ΣΤΟΜΑ
ΛΕΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΔΩΚΕΝ ΑΥΤΩ Ο ΔΡΑΚΩΝ ΤΗΝ ΔΥΝΑΜΙΝ
ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΤΟΝ ΘΡΟΝΟΝ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΕΞΟΥΣΙΑΝ ΜΕΓΑΛΗΝ

The beast looked like a leopard, with feet like a bear's feet
and a mouth like a lion's mouth. The dragon gave the beast
his own power, his throne, and his vast authority.

13:03

ΚΑΙ ΜΙΑΝ ΕΚ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΩΝ ΑΥΤΟΥ ΩΣ
ΕΣΦΑΓΜΕΝΗΝ ΕΙΣ ΘΑΝΑΤΟΝ ΚΑΙ Η ΠΛΗΓΗ ΤΟΥ
ΘΑΝΑΤΟΥ ΑΥΤΟΥ ΕΘΕΡΑΠΕΥΘΗ ΚΑΙ ΕΘΑΥΜΑΣΕΝ
ΟΛΗ Η ΓΗ ΟΠΙΣΩ ΤΟΥ ΘΗΡΙΟΥ

One of the heads of the beast seemed to have been fatally wounded, but the wound had healed. The whole earth was amazed and followed the beast.

13:04

ΚΑΙ ΠΡΟΣΕΚΥΝΗΣΑΝ ΤΩ ΔΡΑΚΟΝΤΙ ΤΩ
ΔΕΔΩΚΟΤΙ ΤΗΝ ΕΞΟΥΣΙΑΝ ΤΩ ΘΗΡΙΩ ΚΑΙ
ΠΡΟΣΕΚΥΝΗΣΑΝ ΤΩ ΘΗΡΙΩ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΤΙΣ
ΟΜΟΙΟΣ ΤΩ ΘΗΡΙΩ ΤΙΣ ΔΥΝΑΤΑΙ ΠΟΛΕΜΗΣΑΙ
ΜΕΤ ΑΥΤΟΥ

Everyone worshiped the dragon because he had given his authority to the beast. They worshiped the beast also, saying, “Who is like the beast? Who can fight against it?”

13:05

ΚΑΙ ΕΔΟΘΗ ΑΥΤΩ ΣΤΟΜΑ ΛΑΛΟΥΝ ΜΕΓΑΛΑ ΚΑΙ
ΒΛΑΣΦΗΜΙΑΝ ΚΑΙ ΕΔΟΘΗ ΑΥΤΩ ΕΞΟΥΣΙΑ
ΠΤΟΛΕΜΟΝ ΠΤΟΙΗΣΑΙ ΜΗΝΑΣ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΤΑ
ΔΥΟ

The beast was allowed to make proud claims which were insulting to God, and it was permitted to have authority for forty-two months.

13:06

ΚΑΙ ΗΝΟΙΞΕ ΤΟ ΣΤΟΜΑ ΑΥΤΟΥ ΕΙΣ
ΒΛΑΣΦΗΜΙΑΝ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟΝ ΒΛΑΣΦΗΜΗΣΑΙ
ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΣΚΗΝΗΝ ΑΥΤΟΥ
ΤΟΥΣ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ ΣΚΗΝΟΥΝΤΑΣ

It began to curse God, his name, the place
where he lives, and all those who live in
heaven.

13:07

ΚΑΙ ΕΔΟΘΗ ΑΥΤΩ ΠΟΛΕΜΟΝ ΠΟΙΗΣΑΙ ΜΕΤΑ
ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΚΑΙ ΝΙΚΗΣΑΙ ΑΥΤΟΥΣ ΚΑΙ ΕΔΟΘΗ
ΑΥΤΩ ΕΞΟΥΣΙΑ ΕΠΙ ΠΑΣΑΝ ΦΥΛΗΝ ΚΑΙ ΛΑΟΝ
ΚΑΙ ΓΛΩΣΣΑΝ ΚΑΙ ΕΘΝΟΣ

It was allowed to fight against God's people and to defeat them, and it was given authority over every tribe, nation, language, and race.

13:08

**ΚΑΙ ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΟΥΣΙΝ ΑΥΤΟΝ ΠΑΝΤΕΣ ΟΙ
ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΕΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ ΩΝ ΟΥ ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ
ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΕΝ ΤΩ ΒΙΒΛΙΩ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ
ΑΡΝΙΟΥ ΤΟΥ ΕΣΦΑΓΜΕΝΟΥ ΑΠΟ ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ
ΚΟΣΜΟΥ**

All people living on earth will worship it, except those whose names were written before the creation of the world in the book of the living which belongs to the Lamb that was killed.

13:09

ΕΙ ΤΙΣ ΕΧΕΙ ΟΥΣ ΑΚΟΥΣΑΤΩ

“Listen, then, if you have ears!

13:10

ΕΙ ΤΙΣ ΕΙΣ ΑΙΧΜΑΛΩΣΙΑΝ ΑΠΑΓΕΙ ΕΙΣ
ΑΙΧΜΑΛΩΣΙΑΝ ΥΠΑΓΕΙ ΕΙ ΤΙΣ ΕΝ ΜΑΧΑΙΡΑ
ΑΠΟΚΤΕΝΝΕΙ ΔΕΙ ΑΥΤΟΝ ΕΝ ΜΑΧΑΙΡΑ
ΑΠΟΚΤΑΝΘΗΝΑΙ ΩΔΕ ΕΣΤΙΝ Η ΥΠΟΜΟΝΗ ΚΑΙ
Η ΠΙΣΤΙΣ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ

Whoever is meant to be captured will surely be captured; whoever is meant to be killed by the sword will surely be killed by the sword. This calls for endurance and faith on the part of God's people.”

13:11

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΆΛΛΟ ΘΗΡΙΟΝ ΑΝΑΒΑΙΝΟΝ ΕΚ ΤΗΣ
ΓΗΣ ΚΑΙ ΕΙΧΕ ΚΕΡΑΤΑ ΔΥΟ ΟΜΟΙΑ ΑΡΝΙΩ ΚΑΙ
ΕΛΑΛΕΙ ΩΣ ΔΡΑΚΩΝ

Then I saw another beast, which came up out of the earth. It had two horns like a lamb's horns, and it spoke like a dragon.

13:12

ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΞΟΥΣΙΑΝ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΥ ΘΗΡΙΟΥ ΠΑΣΑΝ ΠΟΙΕΙ
ΕΝΩΠΙΟΝ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΠΟΙΕΙ ΤΗΝ ΓΗΝ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΕΝ ΑΥΤΗ
ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΑΣ ΙΝΑ ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΩΣΙ ΤΟ ΘΗΡΙΟΝ ΤΟ
ΠΡΩΤΟΝ ΟΥ ΕΘΕΡΑΠΕΥΘΗ Η ΠΛΗΓΗ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

It used the vast authority of the first beast in its presence. It forced the earth and all who live on it to worship the first beast, whose wound had healed.

13:13

ΚΑΙ ΠΤΟΙΕΙ ΣΗΜΕΙΑ ΜΕΓΑΛΑ ΚΑΙ ΠΥΡ ΙΝΑ ΕΚ ΤΟΥ
ΟΥΡΑΝΟΥ ΚΑΤΑΒΑΙΝΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΗΝ ΕΝΩΠΙΟΝ
ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ

This second beast performed great miracles;
it made fire come down out of heaven to earth
in the sight of everyone.

13:14

ΚΑΙ ΠΛΑΝΑ ΤΟΥΣ ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΑΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ ΔΙΑ ΤΑ
ΣΗΜΕΙΑ Α ΕΔΟΘΗ ΑΥΤΩ ΠΟΙΗΣΑΙ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΗΡΙΟΥ
ΛΕΓΩΝ ΤΟΙΣ ΚΑΤΟΙΚΟΥΣΙΝ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ ΠΟΙΗΣΑΙ ΕΙΚΟΝΑ ΤΩ
ΘΗΡΙΩ ΟΣ ΕΙΧΕ ΤΗΝ ΠΛΗΓΗΝ ΤΗΣ ΜΑΧΑΙΡΑΣ ΚΑΙ ΕΖΗΣΕ

And it deceived all the people living on earth by means of the miracles which it was allowed to perform in the presence of the first beast. The beast told them to build an image in honor of the beast that had been wounded by the sword and yet lived.

13:15

ΚΑΙ ΕΔΟΘΗ ΑΥΤΩ ΠΝΕΥΜΑ ΔΟΥΝΑΙ ΤΗ ΕΙΚΟΝΙ
ΤΟΥ ΘΗΡΙΟΥ ΙΝΑ ΚΑΙ ΛΑΛΗΣΗ Η ΕΙΚΩΝ ΤΟΥ
ΘΗΡΙΟΥ ΚΑΙ ΠΟΙΗΣΗ ΟΣΟΙ ΕΑΝ ΜΗ
ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΩΣΙ ΤΗ ΕΙΚΟΝΙ ΤΟΥ ΘΗΡΙΟΥ ΙΝΑ
ΑΠΟΚΤΑΝΘΩΣΙ

The second beast was allowed to breathe life into the image of the first beast, so that the image could talk and put to death all those who would not worship it.

13:16

ΚΑΙ ΠΟΙΕΙ ΠΑΝΤΑΣ ΤΟΥΣ ΜΙΚΡΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΜΕΓΑΛΟΥΣ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΠΛΟΥΤΟΥΣΙΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΠΤΩΧΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΕΛΕΥΘΕΡΟΥΣ
ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΔΟΥΛΟΥΣ ΙΝΑ ΔΩΣΩΣΙΝ ΑΥΤΟΙΣ ΧΑΡΑΓΜΑ ΕΠΙ ΤΗΣ
ΧΕΙΡΟΣ ΑΥΤΩΝ ΤΗΣ ΔΕΞΙΑΣ Η ΕΠΙ ΤΩΝ ΜΕΤΩΠΩΝ ΑΥΤΩΝ

The beast forced all the people, small and great, rich and poor, slave and free, to have a mark placed on their right hands or on their foreheads.

13:17

ΚΑΙ ΙΝΑ ΜΗ ΤΙΣ ΔΥΝΗΤΑΙ ΑΓΟΡΑΣΑΙ Η
ΠΩΛΗΣΑΙ ΕΙ ΜΗ Ο ΕΧΩΝ ΤΟ ΧΑΡΑΓΜΑ ΤΟ
ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΘΗΡΙΟΥ ή ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟΝ ΤΟΥ
ΟΝΟΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΥ

No one could buy or sell without this mark,
that is, the beast's name or the number that
stands for the name.

13:18

ΩΔΕ Η ΣΟΦΙΑ ΕΣΤΙΝ Ο ΕΧΩΝ ΝΟΥΝ ΨΗΦΙΣΑΤΩ
ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟΝ ΤΟΥ ΘΗΡΙΟΥ ΑΡΙΘΜΟΣ ΓΑΡ
ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΕΣΤΙ **KAI** Ο ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΥΤΟΥ
ΕΞΑΚΟΣΙΟΙ ΕΞΗΚΟΝΤΑ ΕΞ

This calls for wisdom. Whoever is intelligent can figure out the meaning of the number of the beast, because the number stands for the name of someone. Its number is 666.

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΓ

The Revelation to John
Chapter 13

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 14

God's harvest

14:01

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΚΑΙ ΙΔΟΥ ΤΟ ΑΡΝΙΟΝ ΕΣΤΗΚΟΣ ΕΠΙ ΤΟ ΟΡΟΣ ΣΙΩΝ
ΚΑΙ ΜΕΤ ΑΥΤΟΥ ΕΚΑΤΟΝ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΤΑ ΤΕΣΣΑΡΕΣ ΧΙΛΙΑΔΕΣ
ΕΧΟΥΣΑΙ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΠΑΤΡΟΣ
ΑΥΤΟΥ ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ ΕΠΙ ΤΩΝ ΜΕΤΩΠΩΝ ΑΥΤΩΝ

Then I looked, and there was the Lamb standing on Mount Zion; with him were 144,000 people who have his name and his Father's name written on their foreheads.

14:02

ΚΑΙ Η ΚΟΥΣΑ ΦΩΝΗΝ ΕΚ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΩΣ
ΦΩΝΗΝ ΥΔΑΤΩΝ ΠΟΛΛΩΝ ΚΑΙ ΩΣ ΦΩΝΗΝ
ΒΡΟΝΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΚΑΙ Η ΦΩΝΗ ΉΝ Η ΚΟΥΣΑ
ΩΣ ΚΙΘΑΡΩΔΩΝ ΚΙΘΑΡΙΖΟΝΤΩΝ ΕΝ ΤΑΙΣ
ΚΙΘΑΡΑΙΣ ΑΥΤΩΝ

And I heard a voice from heaven that sounded like a roaring waterfall, like a loud peal of thunder. It sounded like the music made by musicians playing their harps.

14:03

ΚΑΙ ΑΔΟΥΣΙΝ ΩΔΗΝ ΚΑΙΝΗΝ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΚΑΙ
ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΩΝ ΤΕΣΣΑΡΩΝ ΖΩΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ ΚΑΙ
ΟΥΔΕΙΣ ΕΔΥΝΑΤΟ ΜΑΘΕΙΝ ΤΗΝ ΩΔΗΝ ΕΙ ΜΗ ΑΙ ΕΚΑΤΟΝ
ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΤΑ ΤΕΣΣΑΡΕΣ ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΟΙ ΗΓΟΡΑΣΜΕΝΟΙ ΑΠΟ
ΤΗΣ ΓΗΣ

The 144,000 people stood before the throne, the four living creatures, and the elders; they were singing a new song, which only they could learn. Of the whole human race they are the only ones who have been redeemed.

14:04

ΟΥΤΟΙ ΕΙΣΙΝ ΟΙ ΜΕΤΑ ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΟΥΚ ΕΜΟΛΥΝΘΗΣΑΝ
ΠΑΡΘΕΝΟΙ ΓΑΡ ΕΙΣΙΝ ΟΥΤΟΙ ΕΙΣΙΝ ΟΙ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝΤΕΣ ΤΩ
ΑΡΝΙΩ ΟΠΟΥ ΑΝ ΥΠΑΓΗ ΟΥΤΟΙ ΗΓΟΡΑΣΘΗΣΑΝ ΑΠΟ ΤΩΝ
ΑΝΘΡΩΠΩΝ ΑΠΑΡΧΗ ΤΩ ΘΕΩ **ΚΑΙ** ΤΩ ΑΡΝΙΩ

They are the men who have kept themselves pure by not having sexual relations with women; they are virgins. They follow the Lamb wherever he goes. They have been redeemed from the rest of the human race and are the first ones to be offered to God and to the Lamb.

14:05

ΚΑΙ ΟΥΧ ΕΥΡΕΘΗ ΨΕΥΔΟΣ ΕΝ ΤΩ
ΣΤΟΜΑΤΙ ΑΥΤΩΝ ΑΜΩΜΟΙ ΓΑΡ ΕΙΣΙΝ

They have never been known to tell lies; they
are faultless.

14:06

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΆΛΛΟΝ ΑΓΓΕΛΟΝ ΠΕΤΟΜΕΝΟΝ ΕΝ
ΜΕΣΟΥΡΑΝΗΜΑΤΙ ΕΧΟΝΤΑ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΑΙΩΝΙΟΝ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΑΙ ΕΠΙ ΤΟΥΣ ΚΑΘΗΜΕΝΟΥΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙ
ΠΑΝ ΕΘΝΟΣ ΚΑΙ ΦΥΛΗΝ ΚΑΙ ΓΛΩΣΣΑΝ ΚΑΙ ΛΑΟΝ

Then I saw another angel flying high in the air, with an eternal message of Good News to announce to the peoples of the earth, to every race, tribe, language, and nation.

14:07

ΛΕΓΩΝ ΕΝ ΦΩΝΗ ΜΕΓΑΛΗ ΦΟΒΗΘΗΤΕ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟΝ **ΚΑΙ** ΔΟΤΕ
ΑΥΤΩ ΔΟΞΑΝ ΟΤΙ ΗΛΘΕΝ Η ΩΡΑ ΤΗΣ ΚΡΙΣΕΩΣ ΑΥΤΟΥ **ΚΑΙ**
ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΑΤΕ ΤΩ ΠΟΙΗΣΑΝΤΙ ΤΟΝ ΟΥΡΑΝΟΝ **ΚΑΙ** ΤΗΝ
ΓΗΝ **ΚΑΙ** ΤΗΝ ΘΑΛΑΣΣΑΝ **ΚΑΙ** ΠΗΓΑΣ ΥΔΑΤΩΝ

He said in a loud voice, “Honor God and praise his greatness! For the time has come for him to judge all people. Worship him who made heaven, earth, sea, and the springs of water!”

14:08

ΚΑΙ ΆΛΛΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΑΓΓΕΛΟΣ ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΕ
ΛΕΓΩΝ ΕΠΕΣΕΝ ΕΠΕΣΕ ΒΑΒΥΛΩΝ Η ΜΕΓΑΛΗ Η ΕΚ
ΤΟΥ ΟΙΝΟΥ ΤΟΥ ΘΥΜΟΥ ΤΗΣ ΠΟΡΝΕΙΑΣ ΑΥΤΗΣ
ΠΕΠΤΟΤΙΚΕ ΠΑΝΤΑ ΕΘΝΗ

A second angel followed the first one, saying, “She has fallen! Great Babylon has fallen! She made all peoples drink her wine—the strong wine of her immoral lust!”

14:09

ΚΑΙ ΆΛΛΟΣ ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΡΙΤΟΣ ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΕΝ ΑΥΤΟΙΣ ΛΕΓΩΝ
ΕΝ ΦΩΝΗ ΜΕΓΑΛΗ ΕΙ ΤΙΣ ΠΡΟΣΚΥΝΕΙ ΤΟ ΘΗΡΙΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ
ΕΙΚΟΝΑ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΛΑΜΒΑΝΕΙ ΤΟ ΧΑΡΑΓΜΑ ΕΠΙ ΤΟΥ
ΜΕΤΩΠΟΥ ΑΥΤΟΥ Ή ΕΠΙ ΤΗΝ ΧΕΙΡΑ ΑΥΤΟΥ

A third angel followed the first two, saying in a loud voice,
“Those who worship the beast and its image and receive the
mark on their forehead or on their hand

14:10

ΚΑΙ ΑΥΤΟΣ ΠΙΕΤΑΙ ΕΚ ΤΟΥ ΟΙΝΟΥ ΤΟΥ ΘΥΜΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΤΟΥ
ΚΕΚΕΡΑΣΜΕΝΟΥ ΑΚΡΑΤΟΥ ΕΝ ΤΩ ΠΟΤΗΡΙΩ ΤΗΣ ΟΡΓΗΣ ΑΥΤΟΥ
ΚΑΙ ΒΑΣΑΝΙΣΘΗΣΕΤΑΙ ΕΝ ΠΥΡΙ ΚΑΙ ΘΕΙΩ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΩΝ
ΑΓΙΩΝ ΑΓΓΕΛΩΝ ΚΑΙ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΑΡΝΙΟΥ

will themselves drink God's wine, the wine of his fury,
which he has poured at full strength into the cup of his
anger! All who do this will be tormented in fire and sulfur
before the holy angels and the Lamb.

14:11

ΚΑΙ Ο ΚΑΠΝΟΣ ΤΟΥ ΒΑΣΑΝΙΣΜΟΥ ΑΥΤΩΝ ΕΙΣ ΑΙΩΝΑΣ
ΑΙΩΝΩΝ ΑΝΑΒΑΙΝΕΙ ΚΑΙ ΟΥΚ ΕΧΟΥΣΙΝ ΑΝΑΠΤΑΥΣΙΝ ΗΜΕΡΑΣ
ΚΑΙ ΝΥΚΤΟΣ ΟΙ ΠΡΟΣΚΥΝΟΥΝΤΕΣ ΤΟ ΘΗΡΙΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ
ΕΙΚΟΝΑ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΕΙ ΤΙΣ ΛΑΜΒΑΝΕΙ ΤΟ ΧΑΡΑΓΜΑ ΤΟΥ
ΟΝΟΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΥ

The smoke of the fire that torments them goes up forever and ever. There is no relief day or night for those who worship the beast and its image, for anyone who has the mark of its name.”

14:12

ΩΔΕ Η ΥΠΟΜΟΝΗ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΕΣΤΙΝ
ΟΙ ΤΗΡΟΥΝΤΕΣ ΤΑΣ ΕΝΤΟΛΑΣ ΤΟΥ
ΘΕΟΥ **KAI** ΤΗΝ ΠΙΣΤΙΝ ΙΗΣΟΥ

This calls for endurance on the part of God's people, those who obey God's commandments and are faithful to Jesus.

14:13

ΚΑΙ ΉΚΟΥΣΑ ΦΩΝΗΣ ΕΚ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΛΕΓΟΥΣΗΣ ΓΡΑΨΟΝ
ΜΑΚΑΡΙΟΙ ΟΙ ΝΕΚΡΟΙ ΟΙ ΕΝ ΚΥΡΙΩ ΑΠΟΘΝΗΣΚΟΝΤΕΣ ΑΤΤ
ΑΡΤΙ ΝΑΙ ΛΕΓΕΙ ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ ΙΝΑ ΑΝΑΠΤΑΥΣΩΝΤΑΙ ΕΚ ΤΩΝ
ΚΟΠΩΝ ΑΥΤΩΝ ΤΑ ΔΕ ΕΡΓΑ ΑΥΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΜΕΤ ΑΥΤΩΝ

Then I heard a voice from heaven saying, “Write this: Happy are those who from now on die in the service of the Lord!” “Yes indeed!” answers the Spirit. “They will enjoy rest from their hard work, because the results of their service go with them.”

14:14

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΚΑΙ ΙΔΟΥ ΝΕΦΕΛΗ ΛΕΥΚΗ ΚΑΙ ΕΠΙ
ΤΗΝ ΝΕΦΕΛΗΝ ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ ΟΜΟΙΟΣ ΥΙΩ
ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΕΧΩΝ ΕΠΙ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΑΥΤΟΥ
ΣΤΕΦΑΝΟΝ χρυσούν ΚΑΙ ΕΝ ΤΗ ΧΕΙΡΙ ΑΥΤΟΥ
ΔΡΕΠΑΝΟΝ οεγ

Then I looked, and there was a white cloud, and sitting on the cloud was what looked like a human being, with a crown of gold on his head and a sharp sickle in his hand.

14:15

ΚΑΙ ΆΛΛΟΣ ΑΓΓΕΛΟΣ ΕΞΗΛΘΕΝ ΕΚ ΤΟΥ ΝΑΟΥ ΚΡΑΖΩΝ ΕΝ
ΦΩΝΗ ΜΕΓΑΛΗ ΤΩ ΚΑΘΗΜΕΝΩ ΕΠΙ ΤΗΣ ΝΕΦΕΛΗΣ ΠΕΜΨΟΝ
ΤΟ ΔΡΕΠΑΝΟΝ ΣΟΥ ΚΑΙ ΘΕΡΙΣΟΝ ΟΤΙ ΗΛΘΕΝ Η ΩΡΑ ΤΟΥ
ΘΕΡΙΣΑΙ ΟΤΙ ΕΞΗΡΑΝΘΗ Ο ΘΕΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΓΗΣ

Then another angel came out from the temple and cried out in a loud voice to the one who was sitting on the cloud, “Use your sickle and reap the harvest, because the time has come; the earth is ripe for the harvest!”

14:16

ΚΑΙ ΕΒΑΛΕΝ Ο ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ ΕΠΙ ΤΗΝ ΝΕΦΕΛΗΝ
ΤΟ ΔΡΕΠΑΝΟΝ ΑΥΤΟΥ ΕΠΙ ΤΗΝ ΓΗΝ ΚΑΙ
ΕΘΕΡΙΣΘΗ Η ΓΗ

Then the one who sat on the cloud swung his sickle on the earth, and the earth's harvest was reaped.

14:17

ΚΑΙ ΆΛΛΟΣ ΑΓΓΕΛΟΣ ΕΞΗΛΘΕΝ ΕΚ
ΤΟΥ ΝΑΟΥ ΤΟΥ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ
ΕΧΩΝ ΚΑΙ ΑΥΤΟΣ ΔΡΕΠΑΝΟΝ ΟΞΥ

Then I saw another angel come out of the temple in heaven, and he also had a sharp sickle.

14:18

ΚΑΙ ΆΛΛΟΣ ΑΓΓΕΛΟΣ ΕΞΗΛΘΕΝ ΕΚ ΤΟΥ ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΥ ΕΧΩΝ
ΕΞΟΥΣΙΑΝ ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΥΡΟΣ ΚΑΙ ΕΦΩΝΗΣΕ ΚΡΑΥΓΗ ΜΕΓΑΛΗ ΤΩ
ΕΧΟΝΤΙ ΤΟ ΔΡΕΠΑΝΟΝ ΤΟ ΟΞΥ ΛΕΓΩΝ ΠΤΕΜΨΟΝ ΣΟΥ ΤΟ
ΔΡΕΠΑΝΟΝ ΤΟ ΟΞΥ ΚΑΙ ΤΡΥΓΗΣΟΝ ΤΟΥΣ ΒΟΤΡΥΑΣ ΤΗΣ
ΑΜΠΕΛΟΥ ΤΗΣ ΓΗΣ ΟΤΙ Η ΚΜΑΣΕΝ Η ΣΤΑΦΥΛΗ ΤΗΣ ΓΗΣ

Then another angel, who is in charge of the fire, came from the altar. He shouted in a loud voice to the angel who had the sharp sickle, “Use your sickle, and cut the grapes from the vineyard of the earth, because the grapes are ripe!”

14:19

ΚΑΙ ΕΒΑΛΕΝ Ο ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΟ ΔΡΕΠΑΝΟΝ ΑΥΤΟΥ
ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΗΝ ΚΑΙ ΕΤΡΥΓΗΣΕ ΤΗΝ ΑΜΠΕΛΟΝ ΤΗΣ
ΓΗΣ ΚΑΙ ΕΒΑΛΕΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΛΗΝΟΝ ΤΟΥ ΘΥΜΟΥ
ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΤΗΝ ΜΕΓΑΛΗΝ

So the angel swung his sickle on the earth, cut the grapes from the vine, and threw them into the wine press of God's furious anger.

14:20

ΚΑΙ ΕΠΑΤΗΘΗ Η ΛΗΝΟΣ ΕΞΩ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΚΑΙ
ΕΞΗΛΘΕΝ **ΑΙΜΑ** ΕΚ ΤΗΣ ΛΗΝΟΥ ΑΧΡΙ ΤΩΝ
ΧΑΛΙΝΩΝ ΤΩΝ ΙΠΠΩΝ ΑΠΟ ΣΤΑΔΙΩΝ ΧΙΛΙΩΝ
ΕΞΑΚΟΣΙΩΝ

The grapes were squeezed out in the wine press outside the city, and **blood** came out of the wine press in a flood two hundred miles long and about five feet deep.

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΔ

The Revelation to John
Chapter 14

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 15

Preparing seven plagues

15:01

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΆΛΛΟ ΣΗΜΕΙΟΝ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ
ΜΕΓΑ ΚΑΙ ΘΑΥΜΑΣΤΟΝ ΑΓΓΕΛΟΥΣ ΕΠΤΑ
ΕΧΟΝΤΑΣ ΠΛΗΓΑΣ ΕΠΤΑ ΤΑΣ ΕΣΧΑΤΑΣ ΟΤΙ ΕΝ
ΑΥΤΑΙΣ ΕΤΕΛΕΣΘΗ Ο ΘΥΜΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

Then I saw in the sky another mysterious sight, great and amazing. There were seven angels with seven plagues, which are the last ones, because they are the final expression of God's anger.

15:02

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΩΣ ΘΑΛΑΣΣΑΝ ΥΑΛΙΝΗΝ ΜΕΜΙΓΜΕΝΗΝ ΠΥΡΙ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΝΙΚΩΝΤΑΣ ΕΚ ΤΟΥ ΘΗΡΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚ ΤΗΣ ΕΙΚΟΝΟΣ ΑΥΤΟΥ
ΚΑΙ ΕΚ ΤΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ ΤΟΥ ΟΝΟΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΥ ΕΣΤΩΤΑΣ ΕΠΙ
ΤΗΝ ΘΑΛΑΣΣΑΝ ΤΗΝ ΥΑΛΙΝΗΝ ΕΧΟΝΤΑΣ ΤΑΣ ΚΙΘΑΡΑΣ ΤΟΥ
ΘΕΟΥ

Then I saw what looked like a sea of glass mixed with fire. I also saw those who had won the victory over the beast and its image and over the one whose name is represented by a number. They were standing by the sea of glass, holding harps that God had given them

15:03

ΚΑΙ ΑΔΟΥΣΙ ΤΗΝ ΩΔΗΝ ΜΩΥΣΕΩΣ ΤΟΥ ΔΟΥΛΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΥ
ΚΑΙ ΤΗΝ ΩΔΗΝ ΤΟΥ ΑΡΝΙΟΥ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΜΕΓΑΛΑ ΚΑΙ
ΘΑΥΜΑΣΤΑ ΤΑ ΕΡΓΑ ΣΟΥ ΚΥΡΙΕ Ο ΘΕΟΣ Ο ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ
ΔΙΚΑΙΑΙ ΚΑΙ ΑΛΗΘΙΝΑΙ ΑΙ ΟΔΟΙ ΣΟΥ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ
ΕΘΝΩΝ

and singing the song of Moses, the servant of God, and the song of the Lamb: “Lord God Almighty, how great and wonderful are your deeds! King of the nations, how right and true are your ways!

15:04

ΤΙΣ ΟΥ ΜΗ ΦΟΒΗΘΗ ΚΥΡΙΕ **ΚΑΙ** ΔΟΞΑΣΗ ΤΟ
ΟΝΟΜΑ ΣΟΥ ΟΤΙ ΜΟΝΟΣ ΟΣΙΟΣ ΟΤΙ ΠΑΝΤΑ ΤΑ
ΕΘΝΗ ΗΞΟΥΣΙ **ΚΑΙ** ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΟΥΣΙΝ ΕΝΩΠΙΟΝ
ΣΟΥ ΟΤΙ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΣΟΥ ΕΦΑΝΕΡΩΘΗΣΑΝ

Who will not stand in awe of you, Lord? Who will refuse to declare your greatness? You alone are holy. All the nations will come and worship you, because your just actions are seen by all.”

15:05

ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΤΑΥΤΑ ΕΙΔΟΝ ΚΑΙ ΗΝΟΙΓΗ
Ο ΝΑΟΣ ΤΗΣ ΣΚΗΝΗΣ ΤΟΥ
ΜΑΡΤΥΡΙΟΥ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ

After this I saw the temple in heaven open,
with the Sacred Tent in it.

15:06

ΚΑΙ ΕΞΗΛΘΟΝ ΟΙ ΕΠΤΑ ΑΓΓΕΛΟΙ ΟΙ ΕΧΟΝΤΕΣ ΤΑΣ
ΕΠΤΑ ΠΛΗΓΑΣ ΕΚ ΤΟΥ ΝΑΟΥ ΟΙ ΉΣΑΝ
ΕΝΔΕΔΥΜΕΝΟΙ ΛΙΝΟΝ ΚΑΘΑΡΟΝ ΛΑΜΠΡΟΝ
ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΖΩΣΜΕΝΟΙ ΠΕΡΙ ΤΑ ΣΤΗΘΗ ΖΩΝΑΣ
ΧΡΥΣΑΣ

The seven angels who had the seven plagues came out of the temple, dressed in clean shining linen and with gold bands tied around their chests.

15:07

ΚΑΙ ΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΤΕΣΣΑΡΩΝ ΖΩΩΝ ΕΔΩΚΕ ΤΟΙΣ
ΕΠΤΑ ΑΓΓΕΛΟΙΣ ΕΠΤΑ ΦΙΑΛΑΣ ΧΡΥΣΑΣ
ΓΕΜΟΥΣΑΣ ΤΟΥ ΘΥΜΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΤΟΥ ΖΩΝΤΟΣ
ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΙΩΝΑΣ ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ

Then one of the four living creatures gave the seven angels
seven gold bowls full of the anger of God, who lives forever
and ever.

15:08

ΚΑΙ ΕΓΕΜΙΣΘΗ Ο ΝΑΟΣ ΕΚ ΤΟΥ ΚΑΠΝΟΥ ΕΚ ΤΗΣ ΔΟΞΗΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΕΚ ΤΗΣ ΔΥΝΑΜΕΩΣ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΟΥΔΕΙΣ ΕΔΥΝΑΤΟ ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΝΑΟΝ ΑΧΡΙ ΤΕΛΕΣΘΩΣΙΝ ΑΙ ΕΠΤΑ ΠΛΗΓΑΙ ΤΩΝ ΕΠΤΑ ΑΓΓΕΛΩΝ

The temple was filled with smoke from the glory and power of God, and no one could go into the temple until the seven plagues brought by the seven angels had come to an end.

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΕ

The Revelation to John
Chapter 15

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 16

Bowls of wrath;
Armageddon

16:01

ΚΑΙ ΉΚΟΥΣΑ ΜΕΓΑΛΗΣ ΦΩΝΗΣ ΕΚ ΤΟΥ ΝΑΟΥ
ΛΕΓΟΥΣΗΣ ΤΟΙΣ ΕΠΤΑ ΑΓΓΕΛΟΙΣ ΥΠΑΓΕΤΕ ΚΑΙ
ΕΚΧΕΑΤΕ ΤΑΣ ΕΠΤΑ ΦΙΑΛΑΣ ΤΟΥ ΘΥΜΟΥ ΤΟΥ
ΘΕΟΥ ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΗΝ

Then I heard a loud voice speaking from the temple to the seven angels: “Go and pour out the seven bowls of God’s anger on the earth!”

16:02

ΚΑΙ ΑΠΗΛΘΕΝ Ο ΠΡΩΤΟΣ ΚΑΙ ΕΞΕΧΕ ΤΗΝ ΦΙΑΛΗΝ ΑΥΤΟΥ
ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΗΝ ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ ΕΛΚΟΣ ΚΑΚΟΝ ΚΑΙ ΠΟΝΗΡΟΝ ΕΠΙ
ΤΟΥΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ ΤΟΥΣ ΕΧΟΝΤΑΣ ΤΟ ΧΑΡΑΓΜΑ ΤΟΥ ΘΗΡΙΟΥ
ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΠΡΟΣΚΥΝΟΥΝΤΑΣ ΤΗ ΕΙΚΟΝΙ ΑΥΤΟΥ

The first angel went and poured out his bowl on the earth.
Terrible and painful sores appeared on those who had the
mark of the beast and on those who had worshiped its
image.

16:03

**ΚΑΙ Ο ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΑΓΓΕΛΟΣ ΕΞΕΧΕΕ ΤΗΝ ΦΙΑΛΗΝ
ΑΥΤΟΥ ΕΙΣ ΤΗΝ ΘΑΛΑΣΣΑΝ **ΚΑΙ** ΕΓΕΝΕΤΟ **ΑΙΜΑ**
ΩΣ ΝΕΚΡΟΥ **ΚΑΙ** ΠΑΣΑ ΨΥΧΗ ΖΩΣΑ ΑΠΕΘΑΝΕΝ
ΕΝ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΗ**

Then the second angel poured out his bowl on the sea. The water became like the **blood** of a dead person, and every living creature in the sea died.

16:04

ΚΑΙ Ο ΤΡΙΤΟΣ ΕΞΕΧΕΕ ΤΗΝ ΦΙΑΛΗΝ ΑΥΤΟΥ ΕΙΣ
ΤΟΥΣ ΠΟΤΑΜΟΥΣ ΚΑΙ ΕΙΣ ΤΑΣ ΠΗΓΑΣ ΤΩΝ
ΥΔΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ ΑΙΜΑ

Then the third angel poured out his bowl on the rivers and the springs of water, and they turned into **blood**.

16:05

ΚΑΙ ΉΚΟΥΣΑ ΤΟΥ ΑΓΓΕΛΟΥ ΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ
ΛΕΓΟΝΤΟΣ ΔΙΚΑΙΟΣ ΕΙ Ο ΩΝ ΚΑΙ Ο ΉΝ Ο ΟΣΙΟΣ
ΟΤΙ ΤΑΥΤΑ ΕΚΡΙΝΑΣ

I heard the angel in charge of the waters say,
“The judgments you have made are just, O
Holy One, you who are and who were!

16:06

ΟΤΙ ΑΙΜΑ ΑΓΙΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΦΗΤΩΝ
ΕΞΕΧΕΑΝ ΚΑΙ ΑΙΜΑ ΑΥΤΟΙΣ ΕΔΩΚΑΣ
ΠΙΕΙΝ ΑΞΙΟΙ ΕΙΣΙ

They poured out the **blood** of God's people and of the prophets, and so you have given them **blood** to drink. They are getting what they deserve!"

16:07

ΚΑΙ ΉΚΟΥΣΑ ΤΟΥ ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΥ ΛΕΓΟΝΤΟΣ ΝΑΙ
ΚΥΡΙΕ Ο ΘΕΟΣ Ο ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ ΑΛΗΘΙΝΑΙ ΚΑΙ
ΔΙΚΑΙΑΙ ΑΙ ΚΡΙΣΕΙΣ ΣΟΥ

Then I heard a voice from the altar saying,
“Lord God Almighty! True and just indeed are
your judgments!”

16:08

ΚΑΙ Ο ΤΕΤΑΡΤΟΣ ΕΞΕΧΕΕ ΤΗΝ ΦΙΑΛΗΝ ΑΥΤΟΥ
ΕΠΙ ΤΟΝ ΗΛΙΟΝ ΚΑΙ ΕΔΟΘΗ ΑΥΤΩ ΚΑΥΜΑΤΙΣΑΙ
ΕΝ ΠΥΡΙ ΤΟΥΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ

Then the fourth angel poured out his bowl on the sun, and it was allowed to burn people with its fiery heat.

16:09

ΚΑΙ ΕΚΑΥΜΑΤΙΣΘΗΣΑΝ ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΚΑΥΜΑ ΜΕΓΑ ΚΑΙ
ΕΒΛΑΣΦΗΜΗΣΑΝ ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΤΟΥ
ΕΧΟΝΤΟΣ ΕΞΟΥΣΙΑΝ ΕΠΙ ΤΑΣ ΠΛΗΓΑΣ ΤΑΥΤΑΣ ΚΑΙ ΟΥ
ΜΕΤΕΝΟΗΣΑΝ ΔΟΥΝΑΙ ΑΥΤΩ ΔΟΞΑΝ

They were burned by the fierce heat, and they cursed the name of God, who has authority over these plagues. But they would not turn from their sins and praise his greatness.

16:10

ΚΑΙ Ο ΠΕΜΠΤΟΣ ΕΞΕΧΕΕ ΤΗΝ ΦΙΑΛΗΝ ΑΥΤΟΥ
ΕΠΙ ΤΟΝ ΘΡΟΝΟΝ ΤΟΥ ΘΗΡΙΟΥ ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ Η
ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΑΥΤΟΥ ΕΣΚΟΤΩΜΕΝΗ ΚΑΙ ΕΜΑΣΩΝΤΟ
ΤΑΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΑΥΤΩΝ ΕΚ ΤΟΥ ΠΤΟΝΟΥ

Then the fifth angel poured out his bowl on the throne of the beast. Darkness fell over the beast's kingdom, and people bit their tongues because of their pain,

16:11

ΚΑΙ ΕΒΛΑΣΦΗΜΗΣΑΝ ΤΟΝ ΘΕΟΝ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ
ΕΚ ΤΩΝ ΠΟΝΩΝ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΕΚ ΤΩΝ ΕΛΚΩΝ
ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΟΥ ΜΕΤΕΝΟΗΣΑΝ ΕΚ ΤΩΝ ΕΡΓΩΝ
ΑΥΤΩΝ

and they cursed the God of heaven for their
pains and sores. But they did not turn from
their evil ways.

16:12

ΚΑΙ Ο ΕΚΤΟΣ ΕΞΕΧΕΕ ΤΗΝ ΦΙΑΛΗΝ ΑΥΤΟΥ ΕΠΙ
ΤΟΝ ΠΠΟΤΑΜΟΝ ΤΟΝ ΜΕΓΑΝ ΤΟΝ ΕΥΦΡΑΤΗΝ
ΚΑΙ ΕΞΗΡΑΝΘΗ ΤΟ ΥΔΩΡ ΑΥΤΟΥ ΙΝΑ
ΕΤΟΙΜΑΣΘΗ Η ΟΔΟΣ ΤΩΝ ΒΑΣΙΛΕΩΝ ΤΩΝ ΑΠΟ
ΑΝΑΤΟΛΗΣ ΗΛΙΟΥ

Then the sixth angel poured out his bowl on the great Euphrates River. The river dried up, to provide a way for the kings who come from the east.

16:13

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΕΚ ΤΟΥ ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΔΡΑΚΟΝΤΟΣ
ΚΑΙ ΕΚ ΤΟΥ ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΘΗΡΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚ ΤΟΥ
ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΨΕΥΔΟΠΡΟΦΗΤΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΑ
ΤΡΙΑ ΑΚΑΘΑΡΤΑ ΩΣ ΒΑΤΡΑΧΟΙ

Then I saw three unclean spirits that looked like frogs. They were coming out of the mouth of the dragon, the mouth of the beast, and the mouth of the false prophet.

16:14

ΕΙΣΙ ΓΑΡ ΠΝΕΥΜΑΤΑ ΔΑΙΜΟΝΙΩΝ ΠΟΙΟΥΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ Α
ΕΚΠΟΡΕΥΕΤΑΙ ΕΠΙ ΤΟΥΣ ΒΑΣΙΛΕΙΣ ΤΗΣ ΟΙΚΟΥΜΕΝΗΣ ΟΛΗΣ
ΣΥΝΑΓΑΓΕΙΝ ΑΥΤΟΥΣ ΕΙΣ ΤΟΝ ΠΟΛΕΜΟΝ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ
ΕΚΕΙΝΗΣ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΤΟΥ ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΟΡΟΣ

They are the spirits of demons that perform miracles. These three spirits go out to all the kings of the world, to bring them together for the battle on the great Day of Almighty God.

16:15

ΙΔΟΥ ΕΡΧΟΜΑΙ ΩΣ ΚΛΕΠΤΗΣ ΜΑΚΑΡΙΟΣ Ο
ΓΡΗΓΟΡΩΝ **ΚΑΙ** ΤΗΡΩΝ ΤΑ ΙΜΑΤΙΑ ΑΥΤΟΥ ΙΝΑ
ΜΗ ΓΥΜΝΟΣ ΠΕΡΙΠΑΤΗ **ΚΑΙ** ΒΛΕΠΩΣΙ ΤΗΝ
ΑΣΧΗΜΟΣΥΝΗΝ ΑΥΤΟΥ

“Listen! I am coming like a thief! Happy is he who stays awake and guards his clothes, so that he will not walk around naked and be ashamed in public!”

16:16

ΚΑΙ ΣΥΝΗΓΑΓΕΝ ΑΥΤΟΥΣ ΕΙΣ ΤΟΝ
ΤΟΠΟΝ ΤΟΝ ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ
ΕΒΡΑΙΣΤΙ ΑΡΜΑΓΕΔΩΝ

Then the spirits brought the kings together in
the place that in Hebrew is called
Armageddon.

16:17

ΚΑΙ Ο ΕΒΔΟΜΟΣ ΕΞΕΧΕΕ ΤΗΝ ΦΙΑΛΗΝ ΑΥΤΟΥ
ΕΠΙ ΤΟΝ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΕΞΗΛΘΕ ΦΩΝΗ ΜΕΓΑΛΗ ΕΚ
ΤΟΥ ΝΑΟΥ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΑΠΟ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ
ΛΕΓΟΥΣΑ ΓΕΓΟΝΕ

Then the seventh angel poured out his bowl in the air. A loud voice came from the throne in the temple, saying, “It is done!”

16:18

ΚΑΙ ΕΓΕΝΟΝΤΟ ΑΣΤΡΑΠΑΙ ΚΑΙ ΦΩΝΑΙ ΚΑΙ
ΒΡΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΣΕΙΣΜΟΣ ΕΓΕΝΕΤΟ ΜΕΓΑΣ ΟΙΟΣ
ΟΥΚ ΕΓΕΝΕΤΟ ΑΦ ΟΥ ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΕΓΕΝΟΝΤΟ
ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ ΤΗΛΙΚΟΥΤΟΣ ΣΕΙΣΜΟΣ ΟΥΤΩ
ΜΕΓΑΣ

There were flashes of lightning, rumblings and peals of thunder, and a terrible earthquake. There has never been such an earthquake since the creation of human beings; this was the worst earthquake of all!

16:19

ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ Η ΠΟΛΙΣ Η ΜΕΓΑΛΗ ΕΙΣ ΤΡΙΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΑΙ
ΠΟΛΕΙΣ ΤΩΝ ΕΘΝΩΝ ΕΠΕΣΑΝ ΚΑΙ ΒΑΒΥΛΩΝ Η ΜΕΓΑΛΗ
ΕΜΝΗΣΘΗ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΔΟΥΝΑΙ ΑΥΤΗ ΤΟ
ΠΟΤΗΡΙΟΝ ΤΟΥ ΟΙΝΟΥ ΤΟΥ ΘΥΜΟΥ ΤΗΣ ΟΡΓΗΣ ΑΥΤΟΥ

The great city was split into three parts, and the cities of all countries were destroyed. God remembered great Babylon and made her drink the wine from his cup—the wine of his furious anger.

16:20

ΚΑΙ ΠΑΣΑ ΝΗΣΟΣ ΕΦΥΓΕ ΚΑΙ ΟΡΗ
ΟΥΧ ΕΥΡΕΘΗΣΑΝ

All the islands disappeared, all the
mountains vanished.

16:21

ΚΑΙ ΧΑΛΑΖΑ ΜΕΓΑΛΗ ΩΣ ΤΑΛΑΝΤΙΑΙΑ ΚΑΤΑΒΑΙΝΕΙ ΕΚ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΕΠΙ ΤΟΥΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ **ΚΑΙ ΕΒΛΑΣΦΗΜΗΣΑΝ ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΤΟΝ ΘΕΟΝ ΕΚ ΤΗΣ ΠΛΗΓΗΣ ΤΗΣ ΧΑΛΑΖΗΣ ΟΤΙ ΜΕΓΑΛΗ ΕΣΤΙΝ Η ΠΛΗΓΗ ΑΥΤΗ ΣΦΟΔΡΑ**

Huge hailstones, each weighing as much as a hundred pounds, fell from the sky on people, who cursed God on account of the plague of hail, because it was such a terrible plague.

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΓ

The Revelation to John
Chapter 16

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 17

The prostitute

17:01

ΚΑΙ ΗΛΘΕΝ ΕΙΣ ΕΚ ΤΩΝ ΕΠΤΑ ΑΓΓΕΛΩΝ ΤΩΝ ΕΧΟΝΤΩΝ ΤΑΣ
ΕΠΤΑ ΦΙΑΛΑΣ ΚΑΙ ΕΛΑΛΗΣΕ ΜΕΤ ΕΜΟΥ ΛΕΓΩΝ ΔΕΥΡΟ ΔΕΙΞΩ
ΣΟΙ ΤΟ ΚΡΙΜΑ ΤΗΣ ΠΟΡΝΗΣ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΤΗΣ
ΚΑΘΗΜΕΝΗΣ ΕΠΙ ΥΔΑΤΩΝ ΠΟΛΛΩΝ

Then one of the seven angels who had the seven bowls
came to me and said, “Come, and I will show you how the
famous prostitute is to be punished, that great city that is
built near many rivers.

17:02

ΜΕΘ ΗΣ ΕΠΟΡΝΕΥΣΑΝ ΟΙ ΒΑΣΙΛΕΙΣ ΤΗΣ ΓΗΣ **ΚΑΙ**
ΕΜΕΘΥΣΘΗΣΑΝ ΟΙ ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΕΣ ΤΗΝ ΓΗΝ ΕΚ
ΤΟΥ ΟΙΝΟΥ ΤΗΣ ΠΟΡΝΕΙΑΣ ΑΥΤΗΣ

The kings of the earth practiced sexual immorality with her,
and the people of the world became drunk from drinking the
wine of her immorality.”

17:03

ΚΑΙ ΑΠΗΝΕΓΚΕ ΜΕ ΕΙΣ ΕΡΗΜΟΝ ΕΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙ
ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΓΥΝΑΙΚΑ ΚΑΘΗΜΕΝΗΝ ΕΤΤΙ ΤΟ
ΘΗΡΙΟΝ ΤΟ ΚΟΚΚΙΝΟΝ ΓΕΜΟΝ ΟΝΟΜΑΤΑ
ΒΛΑΣΦΗΜΙΑΣ ΕΧΟΝ ΚΕΦΑΛΑΣ ΕΤΤΑ ΚΑΙ ΚΕΡΑΤΑ
ΔΕΚΑ

The Spirit took control of me, and the angel carried me to a desert. There I saw a woman sitting on a red beast that had names insulting to God written all over it; the beast had seven heads and ten horns.

17:04

ΚΑΙ Η ΓΥΝΗ ΉΝ ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΗ ΠΟΡΦΥΡΟΥΝ ΚΑΙ
ΚΟΚΚΙΝΟΝ ΚΑΙ ΚΕΧΡΥΣΩΜΕΝΗ ΧΡΥΣΙΩ ΚΑΙ ΛΙΘΩ ΤΙΜΙΩ ΚΑΙ
ΜΑΡΓΑΡΙΤΑΙΣ ΕΧΟΥΣΑ ΠΟΤΗΡΙΟΝ ΧΡΥΣΟΥΝ ΕΝ ΤΗ ΧΕΙΡΙ
ΑΥΤΗΣ ΓΕΜΟΝ ΒΔΕΛΥΓΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΑ ΑΚΑΘΑΡΤΑ ΤΗΣ
ΠΟΡΝΕΙΑΣ ΤΗΣ ΓΗΣ

The woman was dressed in purple and scarlet, and covered with gold ornaments, precious stones, and pearls. In her hand she held a gold cup full of obscene and filthy things, the result of her immorality.

17:05

ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΟ ΜΕΤΩΠΟΝ ΑΥΤΗΣ ΟΝΟΜΑ
ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ ΒΑΒΥΛΩΝ Η
ΜΕΓΑΛΗ Η ΜΗΤΗΡ ΤΩΝ ΠΟΡΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ
ΒΔΕΛΥΓΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΓΗΣ

On her forehead was written a name that has a secret meaning: “Great Babylon, the mother of all prostitutes and perverts in the world.”

17:06

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΤΗΝ ΓΥΝΑΙΚΑ ΜΕΘΥΟΥΣΑΝ ΕΚ ΤΟΥ
ΑΙΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΚΑΙ ΕΚ ΤΟΥ ΑΙΜΑΤΟΣ ΤΩΝ
ΜΑΡΤΥΡΩΝ ΙΗΣΟΥ ΚΑΙ ΕΘΑΥΜΑΣΑ ΙΔΩΝ ΑΥΤΗΝ
ΘΑΥΜΑ ΜΕΓΑ

And I saw that the woman was drunk with the **blood** of God's people and the **blood** of those who were killed because they had been loyal to Jesus. When I saw her, I was completely amazed.

17:07

ΚΑΙ ΕΙΤΤΕ ΜΟΙ Ο ΑΓΓΕΛΟΣ ΔΙΑΤΙ ΕΘΑΥΜΑΣΑΣ ΕΓΩ ΕΡΩ ΣΟΙ ΤΟ
ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ ΤΗΣ ΓΥΝΑΙΚΟΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΘΗΡΙΟΥ ΤΟΥ
ΒΑΣΤΑΖΟΝΤΟΣ ΑΥΤΗΝ ΤΟΥ ΕΧΟΝΤΟΣ ΤΑΣ ΕΠΤΑ ΚΕΦΑΛΑΣ
ΚΑΙ ΤΑ ΔΕΚΑ ΚΕΡΑΤΑ

“Why are you amazed?” the angel asked me. “I will tell you the secret meaning of the woman and of the beast that carries her, the beast with seven heads and ten horns.

17:08

ΤΟ ΘΗΡΙΟΝ Ο ΕΙΔΕΣ ΉΝ **ΚΑΙ** ΟΥΚ ΕΣΤΙ **ΚΑΙ** ΜΕΛΛΕΙ
ΑΝΑΒΑΙΝΕΙΝ ΕΚ ΤΗΣ ΑΒΥΣΣΟΥ **ΚΑΙ** ΕΙΣ ΑΠΩΛΕΙΑΝ ΥΠΑΓΕΙΝ
ΚΑΙ ΘΑΥΜΑΣΟΝΤΑΙ ΟΙ ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΕΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ ΩΝ ΟΥ
ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΕΠΙ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΝ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΑΠΟ
ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ ΚΟΣΜΟΥ ΒΛΕΠΟΝΤΩΝ ΤΟ ΘΗΡΙΟΝ ΟΤΙ ΉΝ **ΚΑΙ**
ΟΥΚ ΕΣΤΙ **ΚΑΙ** ΠΑΡΕΣΤΑΙ

That beast was once alive, but lives no longer; it is about to come up from the abyss and will go off to be destroyed. The people living on earth whose names have not been written before the creation of the world in the book of the living, will all be amazed as they look at the beast. It was once alive; now it no longer lives, but it will reappear.

17:09

ΩΔΕ Ο ΝΟΥΣ Ο ΕΧΩΝ ΣΟΦΙΑΝ ΑΙ ΕΠΤΑ ΚΕΦΑΛΑΙ
ΟΡΗ ΕΠΤΑ ΕΙΣΙΝ ΟΠΟΥ Η ΓΥΝΗ ΚΑΘΗΤΑΙ ΕΠ
ΑΥΤΩΝ **KAI** ΒΑΣΙΛΕΙΣ ΕΠΤΑ ΕΙΣΙΝ

This calls for wisdom and understanding. The seven heads are seven hills, on which the woman sits. They are also seven kings:

17:10

ΟΙ ΠΕΝΤΕ ΕΠΤΕΣΑΝ Ο ΕΙΣ ΕΣΤΙΝ Ο
ΑΛΛΟΣ ΟΥΠΩ ΗΛΘΕ **KAI** ΟΤΑΝ
ΕΛΘΗ ΟΛΙΓΟΝ ΑΥΤΟΝ ΔΕΙ ΜΕΙΝΑΙ

five of them have fallen, one still rules, and the other one has not yet come; when he comes, he must rule only a little while.

17:11

ΚΑΙ ΤΟ ΘΗΡΙΟΝ Ο ΉΝ ΚΑΙ ΟΥΚ ΕΣΤΙ ΚΑΙ ΑΥΤΟΣ
ΟΓΔΟΟΣ ΕΣΤΙ ΚΑΙ ΕΚ ΤΩΝ ΕΠΤΑ ΕΣΤΙ ΚΑΙ ΕΙΣ
ΑΠΩΛΕΙΑΝ ΥΠΑΓΕΙ

And the beast that was once alive, but lives no longer, is itself an eighth king who is one of the seven and is going off to be destroyed.

17:12

ΚΑΙ ΤΑ ΔΕΚΑ ΚΕΡΑΤΑ Α ΕΙΔΕΣ ΔΕΚΑ ΒΑΣΙΛΕΙΣ
ΕΙΣΙΝ ΟΙΤΙΝΕΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ ΟΥΠΩ ΕΛΑΒΟΝ ΆΛΛ
ΕΞΟΥΣΙΑΝ ΩΣ ΒΑΣΙΛΕΙΣ ΜΙΑΝ ΩΡΑΝ
ΛΑΜΒΑΝΟΥΣΙ ΜΕΤΑ ΤΟΥ ΘΗΡΙΟΥ

The ten horns you saw are ten kings who have not yet begun to rule, but who will be given authority to rule as kings for one hour with the beast.

17:13

ΟΥΤΟΙ ΜΙΑΝ ΓΝΩΜΗΝ ΕΧΟΥΣΙ ΚΑΙ
ΤΗΝ ΔΥΝΑΜΙΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΞΟΥΣΙΑΝ
ΑΥΤΩΝ ΤΩ ΘΗΡΙΩ ΔΙΔΟΑΣΙΝ

These ten all have the same purpose, and
they give their power and authority to the
beast.

17:14

ΟΥΤΟΙ ΜΕΤΑ ΤΟΥ ΑΡΝΙΟΥ ΠΟΛΕΜΗΣΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟ
ΑΡΝΙΟΝ ΝΙΚΗΣΕΙ ΑΥΤΟΥΣ ΟΤΙ ΚΥΡΙΟΣ ΚΥΡΙΩΝ
ΕΣΤΙ ΚΑΙ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΒΑΣΙΛΕΩΝ ΚΑΙ ΟΙ ΜΕΤ ΑΥΤΟΥ
ΚΛΗΤΟΙ ΚΑΙ ΕΚΛΕΚΤΟΙ ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΙ

They will fight against the Lamb; but the Lamb, together with his called, chosen, and faithful followers, will defeat them, because he is Lord of lords and King of kings.”

17:15

ΚΑΙ ΛΕΓΕΙ ΜΟΙ ΤΑ ΥΔΑΤΑ Α ΕΙΔΕΣ ΟΥ Η ΠΟΡΝΗ
ΚΑΘΗΤΑΙ ΛΑΟΙ ΚΑΙ ΟΧΛΟΙ ΕΙΣΙ ΚΑΙ ΕΘΝΗ ΚΑΙ
ΓΛΩΣΣΑΙ

The angel also said to me, “The waters you saw, on which the prostitute sits, are nations, peoples, races, and languages.

17:16

ΚΑΙ ΤΑ ΔΕΚΑ ΚΕΡΑΤΑ Α ΕΙΔΕΣ ΚΑΙ ΤΟ ΘΗΡΙΟΝ ΟΥΤΟΙ
ΜΙΣΗΣΟΥΣΙ ΤΗΝ ΠΟΡΝΗΝ ΚΑΙ ΗΡΗΜΩΜΕΝΗΝ ΠΟΙΗΣΟΥΣΙΝ
ΑΥΤΗΝ ΚΑΙ ΓΥΜΝΗΝ ΚΑΙ ΤΑΣ ΣΑΡΚΑΣ ΑΥΤΗΣ ΦΑΓΟΝΤΑΙ ΚΑΙ
ΑΥΤΗΝ ΚΑΤΑΚΑΥΣΟΥΣΙΝ ΕΝ ΠΥΡΙ

The ten horns you saw and the beast will hate the prostitute; they will take away everything she has and leave her naked; they will eat her flesh and destroy her with fire.

17:17

Ο ΓΑΡ ΘΕΟΣ ΕΔΩΚΕΝ ΕΙΣ ΤΑΣ ΚΑΡΔΙΑΣ ΑΥΤΩΝ ΠΟΙΗΣΑΙ ΤΗΝ
ΓΝΩΜΗΝ ΑΥΤΟΥ **ΚΑΙ** ΠΟΙΗΣΑΙ ΜΙΑΝ ΓΝΩΜΗΝ **ΚΑΙ** ΔΟΥΝΑΙ
ΤΗΝ ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ ΑΥΤΩΝ ΤΩ ΘΗΡΙΩ ΑΧΡΙ ΤΕΛΕΣΘΩΣΙΝ ΟΙ
ΛΟΓΟΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

For God has placed in their hearts the will to carry out his purpose by acting together and giving to the beast their power to rule until God's words come true.

17:18

ΚΑΙ Η ΓΥΝΗ ΉΝ ΕΙΔΕΣ ΕΣΤΙΝ Η ΠΟΛΙΣ Ή
ΜΕΓΑΛΗ Η ΕΧΟΥΣΑ ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ ΕΠΙ ΤΩΝ
ΒΑΣΙΛΕΩΝ ΤΗΣ ΓΗΣ

The woman you saw is the great city that
rules over the kings of the earth.”

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΖ

The Revelation to John
Chapter 17

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 18

Babylon is fallen

18:01

ΜΕΤΑ ΤΑΥΤΑ ΕΙΔΟΝ ΆΛΛΟΝ ΑΓΓΕΛΟΝ
ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝΤΑ ΕΚ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΕΧΟΝΤΑ
ΕΞΟΥΣΙΑΝ ΜΕΓΑΛΗΝ **ΚΑΙ** Η ΓΗ ΕΦΩΤΙΣΘΗ ΕΚ
ΤΗΣ ΔΟΞΗΣ ΑΥΤΟΥ

After this I saw another angel coming down out of heaven.
He had great authority, and his splendor brightened the
whole earth.

18:02

ΚΑΙ ΕΚΡΑΞΕΝ ΕΝ ΙΣΧΥΡΑ ΦΩΝΗ ΛΕΓΩΝ ΕΠΕΣΕΝ ΕΠΕΣΕ
ΒΑΒΥΛΩΝ Η ΜΕΓΑΛΗ ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ ΚΑΤΟΙΚΗΤΗΡΙΟΝ
ΔΑΙΜΟΝΙΩΝ ΚΑΙ ΦΥΛΑΚΗ ΠΑΝΤΟΣ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ
ΑΚΑΘΑΡΤΟΥ ΚΑΙ ΦΥΛΑΚΗ ΠΑΝΤΟΣ ΟΡΝΕΟΥ ΑΚΑΘΑΡΤΟΥ ΚΑΙ
ΜΕΜΙΣΗΜΕΝΟΥ

He cried out in a loud voice: “She has fallen! Great Babylon has fallen! She is now haunted by demons and unclean spirits; all kinds of filthy and hateful birds live in her.

18:03

ΟΤΙ ΕΚ ΤΟΥ ΟΙΝΟΥ ΤΟΥ ΘΥΜΟΥ ΤΗΣ ΠΠΟΡΝΕΙΑΣ ΑΥΤΗΣ
ΠΕΠΩΚΑΝ ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΕΘΝΗ **ΚΑΙ** ΟΙ ΒΑΣΙΛΕΙΣ ΤΗΣ ΓΗΣ ΜΕΤ
ΑΥΤΗΣ ΕΠΟΡΝΕΥΣΑΝ **ΚΑΙ** ΟΙ ΕΜΠΟΡΟΙ ΤΗΣ ΓΗΣ ΕΚ ΤΗΣ
ΔΥΝΑΜΕΩΣ ΤΟΥ ΣΤΡΗΝΟΥΣ ΑΥΤΗΣ ΕΠΛΟΥΤΗΣΑΝ

For all the nations have drunk her wine—the strong wine of her immoral lust. The kings of the earth practiced sexual immorality with her, and the merchants of the world grew rich from her unrestrained lust.”

18:04

ΚΑΙ Η ΚΟΥΣΑ ΑΛΛΗΝ ΦΩΝΗΝ ΕΚ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ
ΛΕΓΟΥΣΑΝ ΕΞΕΛΘΕ ΕΞ ΑΥΤΗΣ Ο ΛΑΟΣ ΜΟΥ ΙΝΑ
ΜΗ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΗΣΗΤΕ ΤΑΙΣ ΑΜΑΡΤΙΑΙΣ ΑΥΤΗΣ
ΚΑΙ ΙΝΑ ΕΚ ΤΩΝ ΠΛΗΓΩΝ ΑΥΤΗΣ ΜΗ ΛΑΒΗΤΕ

Then I heard another voice from heaven, saying, “Come out, my people! Come out from her! You must not take part in her sins; you must not share in her punishment!

18:05

ΟΤΙ ΕΚΟΛΛΗΘΗΣΑΝ ΑΥΤΗΣ ΑΙ ΑΜΑΡΤΙΑΙ ΑΧΡΙ
ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ **KAI** ΕΜΝΗΜΟΝΕΥΣΕΝ Ο ΘΕΟΣ ΤΑ
ΑΔΙΚΗΜΑΤΑ ΑΥΤΗΣ

For her sins are piled up as high as heaven,
and God remembers her wicked ways.

18:06

ΑΠΟΔΟΤΕ ΑΥΤΗ ΩΣ ΚΑΙ ΑΥΤΗ ΑΠΕΔΩΚΕ ΚΑΙ
ΔΙΠΛΩΣΑΤΕ ΑΥΤΗ ΔΙΠΛΑ ΚΑΤΑ ΤΑ ΕΡΓΑ ΑΥΤΗΣ
ΕΝ ΤΩ ΠΟΤΗΡΙΩ Ω ΕΚΕΡΑΣΕ ΚΕΡΑΣΑΤΕ ΑΥΤΗ
ΔΙΠΛΟΥΝ

Treat her exactly as she has treated you; pay her back double for all she has done. Fill her cup with a drink twice as strong as the drink she prepared for you.

18:07

ΟΣΑ ΕΔΟΞΑΣΕΝ ΕΑΥΤΗΝ **ΚΑΙ** ΕΣΤΡΗΝΙΑΣΕ ΤΟΣΟΥΤΟΝ ΔΟΤΕ
ΑΥΤΗ ΒΑΣΑΝΙΣΜΟΝ **ΚΑΙ** ΠΕΝΘΟΣ ΟΤΙ ΕΝ ΤΗ ΚΑΡΔΙΑ ΑΥΤΗΣ
ΛΕΓΕΙ ΟΤΙ ΚΑΘΗΜΑΙ ΚΑΘΩΣ ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ **ΚΑΙ** ΧΗΡΑ ΟΥΚ ΕΙΜΙ
ΚΑΙ ΠΕΝΘΟΣ ΟΥ ΜΗ ΙΔΩ

Give her as much suffering and grief as the glory and luxury
she gave herself. For she keeps telling herself: 'Here I sit, a
queen! I am no widow, I will never know grief!'

18:08

ΔΙΑ ΤΟΥΤΟ ΕΝ ΜΙΑ ΗΜΕΡΑ ΗΞΟΥΣΙΝ ΑΙ ΠΛΗΓΑΙ
ΑΥΤΗΣ ΘΑΝΑΤΟΣ **ΚΑΙ** ΠΕΝΘΟΣ **ΚΑΙ** ΛΙΜΟΣ **ΚΑΙ**
ΕΝ ΠΥΡΙ ΚΑΤΑΚΑΥΘΗΣΕΤΑΙ ΟΤΙ ΙΣΧΥΡΟΣ ΚΥΡΙΟΣ
ΘΕΟΣ Ο ΚΡΙΝΑΣ ΑΥΤΗΝ

Because of this, in one day she will be struck with plagues —disease, grief, and famine. And she will be burned with fire, because the Lord God, who judges her, is mighty.”

18:09

ΚΑΙ ΚΛΑΥΣΟΥΣΙΝ ΑΥΤΗΝ ΚΑΙ ΚΟΨΟΝΤΑΙ ΕΠ
ΑΥΤΗ ΟΙ ΒΑΣΙΛΕΙΣ ΤΗΣ ΓΗΣ ΟΙ ΜΕΤ ΑΥΤΗΣ
ΠΟΡΝΕΥΣΑΝΤΕΣ ΚΑΙ ΣΤΡΗΝΙΑΣΑΝΤΕΣ ΟΤΑΝ
ΒΛΕΠΩΣΙ ΤΟΝ ΚΑΠΝΟΝ ΤΗΣ ΠΥΡΩΣΕΩΣ ΑΥΤΗΣ

The kings of the earth who took part in her immorality and lust will cry and weep over the city when they see the smoke from the flames that consume her.

18:10

ΑΠΟ ΜΑΚΡΟΘΕΝ ΕΣΤΗΚΟΤΕΣ ΔΙΑ ΤΟΝ ΦΟΒΟΝ
ΤΟΥ ΒΑΣΑΝΙΣΜΟΥ ΑΥΤΗΣ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΟΥΑΙ ΟΥΑΙ
Η ΠΟΛΙΣ Η ΜΕΓΑΛΗ ΒΑΒΥΛΩΝΗ Η ΠΟΛΙΣ Η
ΙΣΧΥΡΑ ΟΤΙ ΜΙΑ ΩΡΑ ΗΛΘΕΝ Η ΚΡΙΣΙΣ ΣΟΥ

They stand a long way off, because they are afraid of sharing in her suffering. They say, “How terrible! How awful! This great and mighty city Babylon! In just one hour you have been punished!”

18:11

ΚΑΙ ΟΙ ΕΜΠΟΡΟΙ ΤΗΣ ΓΗΣ ΚΛΑΥΣΟΥΣΙ ΚΑΙ
ΠΕΝΘΗΣΟΥΣΙΝ ΕΠ ΑΥΤΗ ΟΤΙ ΤΟΝ ΓΟΜΟΝ
ΑΥΤΩΝ ΟΥΔΕΙΣ ΑΓΟΡΑΖΕΙ ΟΥΚΕΤΙ

The merchants of the earth also cry and mourn for her, because no one buys their goods any longer;

18:12

ΓΟΜΟΝ ΧΡΥΣΟΥ ΚΑΙ ΑΡΓΥΡΟΥ ΚΑΙ ΛΙΘΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΚΑΙ
ΜΑΡΓΑΡΙΤΟΥ ΚΑΙ ΒΥΣΣΙΝΟΥ ΚΑΙ ΠΟΡΦΥΡΑΣ ΚΑΙ ΣΗΡΙΚΟΥ ΚΑΙ
ΚΟΚΚΙΝΟΥ ΚΑΙ ΠΑΝ ΞΥΛΟΝ ΘΥΙΝΟΝ ΚΑΙ ΠΑΝ ΣΚΕΥΟΣ
ΕΛΕΦΑΝΤΙΝΟΝ ΚΑΙ ΠΑΝ ΣΚΕΥΟΣ ΕΚ ΞΥΛΟΥ ΤΙΜΙΩΤΑΤΟΥ ΚΑΙ
ΧΑΛΚΟΥ ΚΑΙ ΣΙΔΗΡΟΥ ΚΑΙ ΜΑΡΜΑΡΟΥ

no one buys their gold, silver, precious stones, and pearls; their goods of linen, purple cloth, silk, and scarlet cloth; all kinds of rare woods and all kinds of objects made of ivory and of expensive wood, of bronze, iron, and marble;

18:13

ΚΑΙ ΚΙΝΑΜΩΜΟΝ ΚΑΙ ΑΜΩΜΟΝ ΚΑΙ ΘΥΜΙΑΜΑΤΑ ΚΑΙ
ΜΥΡΟΝ ΚΑΙ ΛΙΒΑΝΟΝ ΚΑΙ ΟΙΝΟΝ ΚΑΙ ΕΛΑΙΟΝ ΚΑΙ
ΣΕΜΙΔΑΛΙΝ ΚΑΙ ΣΙΤΟΝ ΚΑΙ ΚΤΗΝΗ ΚΑΙ ΠΡΟΒΑΤΑ ΚΑΙ ΙΠΠΩΝ
ΚΑΙ ΡΕΔΩΝ ΚΑΙ ΣΩΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΨΥΧΑΣ ΑΝΘΡΩΠΩΝ

and cinnamon, spice, incense, myrrh, and frankincense;
wine and oil, flour and wheat, cattle and sheep, horses and
carriages, slaves, and even human lives.

18:14

ΚΑΙ Η ΟΠΩΡΑ ΤΗΣ ΕΠΙΘΥΜΙΑΣ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΣΟΥ
ΑΠΩΛΕΤΟ ΑΠΟ ΣΟΥ ΚΑΙ ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΛΙΠΑΡΑ ΚΑΙ
ΤΑ ΛΑΜΠΡΑ ΑΠΗΛΘΕΝ ΑΠΟ ΣΟΥ ΚΑΙ ΟΥΚΕΤΙ ΟΥ
ΜΗ ΑΥΤΑ ΕΥΡΗΣΕΙΣ

The merchants say to her, “All the good things you longed to own have disappeared, and all your wealth and glamor are gone, and you will never find them again!”

18:15

ΟΙ ΕΜΠΟΡΟΙ ΤΟΥΤΩΝ ΟΙ ΠΛΟΥΤΗΣΑΝΤΕΣ ΑΠ
ΑΥΤΗΣ ΑΠΟ ΜΑΚΡΟΘΕΝ ΣΤΗΣΟΝΤΑΙ ΔΙΑ ΤΟΝ
ΦΟΒΟΝ ΤΟΥ ΒΑΣΑΝΙΣΜΟΥ ΑΥΤΗΣ ΚΛΑΙΟΝΤΕΣ
KAI ΠΤΕΝΘΟΥΝΤΕΣ

The merchants, who became rich from doing business in that city, will stand a long way off, because they are afraid of sharing in her suffering. They will cry and mourn,

18:16

ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΟΥΑΙ ΟΥΑΙ Η ΠΟΛΙΣ Η ΜΕΓΑΛΗ Η
ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΗ ΒΥΣΣΙΝΟΝ **ΚΑΙ** ΠΠΟΡΦΥΡΟΥΝ
ΚΑΙ ΚΟΚΚΙΝΟΝ **ΚΑΙ** ΚΕΧΡΥΣΩΜΕΝΗ ΕΝ **ΧΡΥΣΙΩ**
ΚΑΙ ΛΙΘΩ ΤΙΜΙΩ **ΚΑΙ** ΜΑΡΓΑΡΙΤΑΙΣ

and say, “How terrible! How awful for the great city! She used to dress herself in linen, purple, and scarlet, and cover herself with **gold** ornaments, precious stones, and pearls!

18:17

ΟΤΙ ΜΙΑ ΩΡΑ ΗΡΗΜΩΘΗ Ο ΤΟΣΟΥΤΟΣ
ΠΛΟΥΤΟΣ **ΚΑΙ** ΠΑΣ ΚΥΒΕΡΝΗΤΗΣ **ΚΑΙ** ΠΑΣ Ο ΕΠΙ
ΤΟΠΟΝ ΠΛΕΩΝ **ΚΑΙ** ΝΑΥΤΑΙ **ΚΑΙ** ΟΣΟΙ ΤΗΝ
ΘΑΛΑΣΣΑΝ ΕΡΓΑΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΜΑΚΡΟΘΕΝ
ΕΣΤΗΣΑΝ

And in one hour she has lost all this wealth!” All the ships’
captains and passengers, the sailors and all others who earn
their living on the sea, stood a long way off,

18:18

ΚΑΙ ΕΚΡΑΖΟΝ ΒΛΕΠΟΝΤΕΣ ΤΟΝ ΚΑΠΝΟΝ ΤΗΣ
ΠΥΡΩΣΕΩΣ ΑΥΤΗΣ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΤΙΣ ΟΜΟΙΑ ΤΗ
ΠΟΛΕΙ ΤΗ ΜΕΓΑΛΗ

and cried out as they saw the smoke from the flames that consumed her: “There never has been another city like this great city!”

18:19

ΚΑΙ ΕΒΑΛΟΝ ΧΟΥΝ ΕΠΙ ΤΑΣ ΚΕΦΑΛΑΣ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΕΚΡΑΖΟΝ
ΚΛΑΙΟΝΤΕΣ ΚΑΙ ΠΕΝΘΟΥΝΤΕΣ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΟΥΑΙ ΟΥΑΙ Η ΠΟΛΙΣ
Η ΜΕΓΑΛΗ ΕΝ Η ΕΠΛΟΥΤΗΣΑΝ ΠΑΝΤΕΣ ΟΙ ΕΧΟΝΤΕΣ ΤΑ
ΠΛΟΙΑ ΕΝ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΗ ΕΚ ΤΗΣ ΤΙΜΙΟΤΗΤΟΣ ΑΥΤΗΣ ΟΤΙ
ΜΙΑ ΩΡΑ ΗΡΗΜΩΘΗ

They threw dust on their heads, they cried and mourned, saying, “How terrible! How awful for the great city! She is the city where all who have ships sailing the seas became rich on her wealth! And in one hour she has lost everything!”

18:20

ΕΥΦΡΑΙΝΟΥ ΕΠ ΑΥΤΗ ΟΥΡΑΝΕ **KAI** ΟΙ ΑΓΙΟΙ **KAI**
ΟΙ ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ **KAI** ΟΙ ΠΡΟΦΗΤΑΙ ΟΤΙ ΕΚΡΙΝΕΝ
Ο ΘΕΟΣ ΤΟ ΚΡΙΜΑ ΥΜΩΝ ΕΞ ΑΥΤΗΣ

Be glad, heaven, because of her destruction! Be glad, God's people and the apostles and prophets! For God has condemned her for what she did to you!

18:21

ΚΑΙ ΗΡΕΝ ΕΙΣ ΑΓΓΕΛΟΣ ΙΣΧΥΡΟΣ ΛΙΘΟΝ ΩΣ
ΜΥΛΟΝ ΜΕΓΑΝ ΚΑΙ ΕΒΑΛΕΝ ΕΙΣ ΤΗΝ
ΘΑΛΑΣΣΑΝ ΛΕΓΩΝ ΟΥΤΩΣ ΟΡΜΗΜΑΤΙ
ΒΛΗΘΗΣΕΤΑΙ ΒΑΒΥΛΩΝ Η ΜΕΓΑΛΗ ΠΟΛΙΣ ΚΑΙ
ΟΥ ΜΗ ΕΥΡΕΘΗ ΕΤΙ

Then a mighty angel picked up a stone the size of a large millstone and threw it into the sea, saying, “This is how the great city Babylon will be violently thrown down and will never be seen again.

18:22

ΚΑΙ ΦΩΝΗ ΚΙΘΑΡΩΔΩΝ ΚΑΙ ΜΟΥΣΙΚΩΝ ΚΑΙ ΑΥΛΗΤΩΝ ΚΑΙ
ΣΑΛΠΙΣΤΩΝ ΟΥ ΜΗ ΑΚΟΥΣΘΗ ΕΝ ΣΟΙ ΕΤΙ ΚΑΙ ΠΑΣ ΤΕΧΝΙΤΗΣ
ΠΑΣΗΣ ΤΕΧΝΗΣ ΟΥ ΜΗ ΕΥΡΕΘΗ ΕΝ ΣΟΙ ΕΤΙ ΚΑΙ ΦΩΝΗ
ΜΥΛΟΥ ΟΥ ΜΗ ΑΚΟΥΣΘΗ ΕΝ ΣΟΙ ΕΤΙ

The music of harps and of human voices, of players of the flute and the trumpet, will never be heard in you again! No workman in any trade will ever be found in you again; and the sound of the millstone will be heard no more!

18:23

ΚΑΙ ΦΩΣ ΛΥΧΝΟΥ ΟΥ ΜΗ ΦΑΝΗ ΕΝ ΣΟΙ ΕΤΙ ΚΑΙ ΦΩΝΗ
ΝΥΜΦΙΟΥ ΚΑΙ ΝΥΜΦΗΣ ΟΥ ΜΗ ΑΚΟΥΣΘΗ ΕΝ ΣΟΙ ΕΤΙ ΟΤΙ ΟΙ
ΕΜΠΟΡΟΙ ΣΟΥ ΗΣΑΝ ΟΙ ΜΕΓΙΣΤΑΝΕΣ ΤΗΣ ΓΗΣ ΟΤΙ ΕΝ ΤΗ
ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ ΣΟΥ ΕΠΛΑΝΗΘΗΣΑΝ ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΕΘΝΗ

Never again will the light of a lamp be seen in you; no more will the voices of
brides and grooms be heard in you. Your merchants were the most powerful
in all the world, and with your false magic you deceived all the peoples of
the world!"

18:24

ΚΑΙ ΕΝ ΑΥΤΗ ΑΙΜΑΤΑ ΠΡΟΦΗΤΩΝ
ΚΑΙ ΑΓΙΩΝ ΕΥΡΕΘΗ ΚΑΙ ΠΑΝΤΩΝ
ΤΩΝ ΕΣΦΑΓΜΕΝΩΝ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ

Babylon was punished because the **blood** of prophets and of God's people was found in the city; yes, the blood of all those who have been killed on earth.

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΗ

The Revelation to John
Chapter 18

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 19

Hallelujah! Hallelujah!

19:01

ΜΕΤΑ ΤΑΥΤΑ ΗΚΟΥΣΑ ΩΣ ΦΩΝΗΝ ΜΕΓΑΛΗΝ
ΟΧΛΟΥ ΠΟΛΛΟΥ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ ΛΕΓΟΝΤΩΝ
ΑΛΛΗΛΟΥΙΑ Η ΣΩΤΗΡΙΑ **ΚΑΙ** Η ΔΟΞΑ **ΚΑΙ** Η
ΔΥΝΑΜΙΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΗΜΩΝ

After this I heard what sounded like the roar of a large crowd of people in heaven, saying, “Praise God! Salvation, glory, and power belong to our God!

19:02

ΟΤΙ ΑΛΗΘΙΝΑΙ **KAI** ΔΙΚΑΙΑΙ ΑΙ ΚΡΙΣΕΙΣ ΑΥΤΟΥ ΟΤΙ ΕΚΡΙΝΕ
ΤΗΝ ΠΟΡΝΗΝ ΤΗΝ ΜΕΓΑΛΗΝ ΗΤΙΣ ΔΙΕΦΘΕΙΡΕ ΤΗΝ ΓΗΝ ΕΝ
ΤΗ ΠΟΡΝΕΙΑ ΑΥΤΗΣ **KAI** ΕΞΕΔΙΚΗΣΕ ΤΟ **ΑΙΜΑ** ΤΩΝ ΔΟΥΛΩΝ
ΑΥΤΟΥ ΕΚ ΧΕΙΡΟΣ ΑΥΤΗΣ

True and just are his judgments! He has condemned the prostitute who was corrupting the earth with her immorality. God has punished her because she killed his servants.”

19:03

ΚΑΙ ΔΕΥΤΕΡΟΝ ΕΙΡΗΚΑΝ ΑΛΛΗΛΟΥΙΑ ΚΑΙ Ο
ΚΑΠΝΟΣ ΑΥΤΗΣ ΑΝΑΒΑΙΝΕΙ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΙΩΝΑΣ
ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ

Again they shouted, “Praise God! The smoke from the flames that consume the great city goes up forever and ever!”

19:04

ΚΑΙ ΕΠΕΣΑΝ ΟΙ ΕΙΚΟΣΙ ΚΑΙ ΤΕΣΣΑΡΕΣ
ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙ ΚΑΙ ΤΑ ΤΕΣΣΑΡΑ ΖΩΑ ΚΑΙ
ΠΡΟΣΕΚΥΝΗΣΑΝ ΤΩ ΘΕΩ ΤΩ ΚΑΘΗΜΕΝΩ ΕΠΙ
ΤΩ ΘΡΟΝΩ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΑΜΗΝ ΑΛΛΗΛΟΥΙΑ

The twenty-four elders and the four living creatures fell down and worshiped God, who was seated on the throne. They said, “Amen! Praise God!”

19:05

ΚΑΙ ΦΩΝΗ ΑΠΟ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΕΞΗΛΘΕ ΛΕΓΟΥΣΑ
ΑΙΝΕΙΤΕ ΤΟΝ ΘΕΟΝ ΗΜΩΝ ΠΑΝΤΕΣ ΟΙ ΔΟΥΛΟΙ
ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΟΙ ΦΟΒΟΥΜΕΝΟΙ ΑΥΤΟΝ ΟΙ ΜΙΚΡΟΙ
ΚΑΙ ΟΙ ΜΕΓΑΛΟΙ

Then there came from the throne the sound of a voice,
saying, “Praise our God, all his servants and all people, both
great and small, who have reverence for him!”

19:06

ΚΑΙ ΉΚΟΥΣΑ ΩΣ ΦΩΝΗΝ ΟΧΛΟΥ ΠΟΛΛΟΥ ΚΑΙ
ΩΣ ΦΩΝΗΝ ΥΔΑΤΩΝ ΠΟΛΛΩΝ ΚΑΙ ΩΣ ΦΩΝΗΝ
ΒΡΟΝΤΩΝ ΙΣΧΥΡΩΝ ΛΕΓΟΝΤΩΝ ΑΛΛΗΛΟΥΙΑ ΟΤΙ
ΕΒΑΣΙΛΕΥΣΕ ΚΥΡΙΟΣ Ο ΘΕΟΣ Ο ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ

Then I heard what sounded like a crowd, like the sound of a roaring waterfall, like loud peals of thunder. I heard them say, “Praise God! For the Lord, our Almighty God, is King!

19:07

ΧΑΙΡΩΜΕΝ ΚΑΙ ΑΓΑΛΛΙΩΜΕΘΑ ΚΑΙ ΔΩΜΕΝ
ΤΗΝ ΔΟΞΑΝ ΑΥΤΩ ΟΤΙ ΗΛΘΕΝ Ο ΓΑΜΟΣ ΤΟΥ
ΑΡΝΙΟΥ ΚΑΙ Η ΓΥΝΗ ΑΥΤΟΥ ΉΤΟΙΜΑΣΕΝ
ΕΑΥΤΗΝ

Let us rejoice and be glad; let us praise his greatness! For the time has come for the wedding of the Lamb, and his bride has prepared herself for it.

19:08

ΚΑΙ ΕΔΟΘΗ ΑΥΤΗ ΙΝΑ ΠΕΡΙΒΑΛΗΤΑΙ ΒΥΣΣΙΝΟΝ
ΛΑΜΠΡΟΝ ΚΑΘΑΡΟΝ ΤΟ ΓΑΡ ΒΥΣΣΙΝΟΝ ΤΑ
ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΕΣΤΙ

She has been given clean shining linen to wear.” (The linen is the good deeds of God’s people.)

19:09

ΚΑΙ ΛΕΓΕΙ ΜΟΙ ΓΡΑΨΟΝ ΜΑΚΑΡΙΟΙ ΟΙ ΕΙΣ ΤΟ
ΔΕΙΠΝΟΝ ΤΟΥ ΓΑΜΟΥ ΤΟΥ ΑΡΝΙΟΥ
ΚΕΚΛΗΜΕΝΟΙ ΚΑΙ ΛΕΓΕΙ ΜΟΙ ΟΥΤΟΙ ΟΙ ΛΟΓΟΙ
ΑΛΗΘΙΝΟΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΙΣΙ

Then the angel said to me, “Write this: Happy are those who have been invited to the wedding feast of the Lamb.” And the angel added, “These are the true words of God.”

19:10

ΚΑΙ ΕΠΕΣΑ ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ ΤΩΝ ΠΟΔΩΝ ΑΥΤΟΥ ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΑΙ
ΑΥΤΩ ΚΑΙ ΛΕΓΕΙ ΜΟΙ ΟΡΑ ΜΗ ΣΥΝΔΟΥΛΟΣ ΣΟΥ ΕΙΜΙ ΚΑΙ ΤΩΝ
ΑΔΕΛΦΩΝ ΣΟΥ ΤΩΝ ΕΧΟΝΤΩΝ ΤΗΝ ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ ΙΗΣΟΥ ΤΩ
ΘΕΩ ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΟΝ Η ΓΑΡ ΜΑΡΤΥΡΙΑ ΤΟΥ ΙΗΣΟΥ ΕΣΤΙ ΤΟ
ΠΝΕΥΜΑ ΤΗΣ ΠΡΟΦΗΤΕΙΑΣ

I fell down at his feet to worship him, but he said to me, “Don’t do it! I am a servant together with you and with other believers, all those who hold to the truth that Jesus revealed. Worship God!” For the truth that Jesus revealed is what inspires the prophets.

19:11

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΤΟΝ ΟΥΡΑΝΟΝ ΑΝΕΩΓΜΕΝΟΝ ΚΑΙ
ΙΔΟΥ ΙΠΠΟΣ ΛΕΥΚΟΣ ΚΑΙ Ο ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ ΕΠ
ΑΥΤΟΝ ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΣ ΠΙΣΤΟΣ ΚΑΙ ΑΛΗΘΙΝΟΣ
ΚΑΙ ΕΝ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΚΡΙΝΕΙ ΚΑΙ ΠΟΛΕΜΕΙ

Then I saw heaven open, and there was a white horse. Its rider is called Faithful and True; it is with justice that he judges and fights his battles.

19:12

ΟΙ ΔΕ ΟΦΘΑΛΜΟΙ ΑΥΤΟΥ ΩΣ ΦΛΟΞ ΠΥΡΟΣ **ΚΑΙ**
ΕΠΙ ΤΗΝ ΚΕΦΑΛΗΝ ΑΥΤΟΥ ΔΙΑΔΗΜΑΤΑ ΠΟΛΛΑ
ΕΧΩΝ ΟΝΟΜΑΤΑ ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΑ **ΚΑΙ** ΟΝΟΜΑ
ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ Ο ΟΥΔΕΙΣ ΟΙΔΕΝ ΕΙ ΜΗ ΑΥΤΟΣ

His eyes were like a flame of fire, and he wore many crowns on his head. He had a name written on him, but no one except himself knows what it is.

19:13

ΚΑΙ ΠΤΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟΣ ΙΜΑΤΙΟΝ ΒΕΒΑΜΜΕΝΟΝ
ΕΝ ΑΙΜΑΤΙ ΚΑΙ ΚΕΚΛΗΤΑΙ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΑΥΤΟΥ Ο
ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

The robe he wore was covered with **blood**.
His name is “The Word of God.”

19:14

ΚΑΙ ΤΑ ΣΤΡΑΤΕΥΜΑΤΑ ΤΑ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ
ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ ΑΥΤΩ ΕΠΙ ΙΠΠΟΙΣ ΛΕΥΚΟΙΣ
ΕΝΔΕΔΥΜΕΝΟΙ ΒΥΣΣΙΝΟΝ ΛΕΥΚΟΝ ΚΑΘΑΡΟΝ

The armies of heaven followed him, riding on white horses and dressed in clean white linen.

19:15

ΚΑΙ ΕΚ ΤΟΥ ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΥ ΕΚΠΤΟΡΕΥΕΤΑΙ ΡΟΜΦΑΙΑ ΟΞΕΙΑ
ΔΙΣΤΟΜΟΣ ΙΝΑ ΕΝ ΑΥΤΗ ΠΑΤΑΣΣΗ ΤΑ ΕΘΝΗ ΚΑΙ ΑΥΤΟΣ
ΠΟΙΜΑΝΕΙ ΑΥΤΟΥΣ ΕΝ ΡΑΒΔΩ ΣΙΔΗΡΑ ΚΑΙ ΑΥΤΟΣ ΠΑΤΕΙ ΤΗΝ
ΛΗΝΟΝ ΤΟΥ ΟΙΝΟΥ ΤΟΥ ΘΥΜΟΥ ΤΗΣ ΟΡΓΗΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΤΟΥ
ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΟΡΟΣ

Out of his mouth came a sharp sword, with which he will defeat the nations. He will rule over them with a rod of iron, and he will trample out the wine in the wine press of the furious anger of the Almighty God.

19:16

ΚΑΙ ΕΧΕΙ ΕΠΙ ΤΟ ΙΜΑΤΙΟΝ ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΟΝ ΜΗΡΟΝ
ΑΥΤΟΥ ΟΝΟΜΑ ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ ΒΑΣΙΛΕΥΣ
ΒΑΣΙΛΕΩΝ ΚΑΙ ΚΥΡΙΟΣ ΚΥΡΙΩΝ

On his robe and on his thigh was written the name: “King of kings and Lord of lords.”

19:17

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΕΝΑ ΑΓΓΕΛΟΝ ΕΣΤΩΤΑ ΕΝ ΤΩ ΗΛΙΩ ΚΑΙ ΕΚΡΑΞΕΝ
ΕΝ ΦΩΝΗ ΜΕΓΑΛΗ ΛΕΓΩΝ ΠΑΣΙ ΤΟΙΣ ΟΡΝΕΟΙΣ ΤΟΙΣ
ΠΤΕΤΟΜΕΝΟΙΣ ΕΝ ΜΕΣΟΥΡΑΝΗΜΑΤΙ ΔΕΥΤΕ ΣΥΝΑΧΘΗΤΕ ΕΙΣ
ΤΟ ΔΕΙΠΝΟΝ ΤΟ ΜΕΓΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

Then I saw an angel standing on the sun. He shouted in a loud voice to all the birds flying in midair: “Come and gather together for God’s great feast!

19:18

ΙΝΑ ΦΑΓΗΤΕ ΣΑΡΚΑΣ ΒΑΣΙΛΕΩΝ **ΚΑΙ** ΣΑΡΚΑΣ ΧΙΛΙΑΡΧΩΝ **ΚΑΙ**
ΣΑΡΚΑΣ ΙΣΧΥΡΩΝ **ΚΑΙ** ΣΑΡΚΑΣ ΙΠΠΩΝ **ΚΑΙ** ΤΩΝ ΚΑΘΗΜΕΝΩΝ
ΕΠ ΑΥΤΩΝ **ΚΑΙ** ΣΑΡΚΑΣ ΠΑΝΤΩΝ ΕΛΕΥΘΕΡΩΝ ΤΕ **ΚΑΙ**
ΔΟΥΛΩΝ **ΚΑΙ** ΜΙΚΡΩΝ ΤΕ **ΚΑΙ** ΜΕΓΑΛΩΝ

Come and eat the flesh of kings, generals, and soldiers, the
flesh of horses and their riders, the flesh of all people, slave
and free, great and small!”

19:19

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΤΟ ΘΗΡΙΟΝ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΒΑΣΙΛΕΙΣ ΤΗΣ ΓΗΣ ΚΑΙ ΤΑ
ΣΤΡΑΤΕΥΜΑΤΑ ΑΥΤΩΝ ΣΥΝΗΓΜΕΝΑ ΠΟΙΗΣΑΙ ΤΟΝ ΠΟΛΕΜΟΝ
ΜΕΤΑ ΤΟΥ ΚΑΘΗΜΕΝΟΥ ΕΠΙ ΤΟΥ ΙΠΠΟΥ ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΤΟΥ
ΣΤΡΑΤΕΥΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΥ

Then I saw the beast and the kings of the earth and their
armies gathered to fight against the one who was riding the
horse and against his army.

19:20

ΚΑΙ ΕΠΙΑΣΘΗ ΤΟ ΘΗΡΙΟΝ ΚΑΙ Ο ΜΕΤ ΑΥΤΟΥ
ΨΕΥΔΟΠΡΟΦΗΤΗΣ Ο ΠΟΙΗΣΑΣ ΤΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΝΩΠΙΟΝ ΑΥΤΟΥ
ΕΝ ΟΙΣ ΕΠΛΑΝΗΣΕ ΤΟΥΣ ΛΑΒΟΝΤΑΣ ΤΟ ΧΑΡΑΓΜΑ ΤΟΥ
ΘΗΡΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΠΡΟΣΚΥΝΟΥΝΤΑΣ ΤΗ ΕΙΚΟΝΙ ΑΥΤΟΥ
ΖΩΝΤΕΣ ΕΒΛΗΘΗΣΑΝ ΟΙ ΔΥΟ ΕΙΣ ΤΗΝ ΛΙΜΝΗΝ ΤΟΥ ΠΥΡΟΣ
ΤΗΝ ΚΑΙΟΜΕΝΗΝ ΕΝ ΘΕΙΩ

The beast was taken prisoner, together with the false prophet who had performed miracles in his presence. (It was by those miracles that he had deceived those who had the mark of the beast and those who had worshiped the image of the beast.) The beast and the false prophet were both thrown alive into the lake of fire that burns with sulfur.

19:21

ΚΑΙ ΟΙ ΛΟΙΠΟΙ ΑΠΕΚΤΑΝΘΗΣΑΝ ΕΝ ΤΗ
ΡΟΜΦΑΙΑ ΤΟΥ ΚΑΘΗΜΕΝΟΥ ΕΠΙ ΤΟΥ ΙΠΠΟΥ ΤΗ
ΕΞΕΛΘΟΥΣΗ ΕΚ ΤΟΥ ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ
ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΟΡΝΕΑ ΕΧΟΡΤΑΣΘΗΣΑΝ ΕΚ ΤΩΝ
ΣΑΡΚΩΝ ΑΥΤΩΝ

Their armies were killed by the sword that comes out of the mouth of the one who was riding the horse; and all the birds ate all they could of their flesh.

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΘ

The Revelation to John
Chapter 19

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 20

The thousand years

20:01

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΑΓΓΕΛΟΝ ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝΤΑ ΕΚ ΤΟΥ
ΟΥΡΑΝΟΥ ΕΧΟΝΤΑ ΤΗΝ ΚΛΕΙΝ ΤΗΣ ΑΒΥΣΣΟΥ
ΚΑΙ ΑΛΥΣΙΝ ΜΕΓΑΛΗΝ ΕΠΙ ΤΗΝ ΧΕΙΡΑ ΑΥΤΟΥ

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key of the abyss and a heavy chain.

20:02

ΚΑΙ ΕΚΡΑΤΗΣΕ ΤΟΝ ΔΡΑΚΟΝΤΑ ΤΟΝ ΟΦΙΝ ΤΟΝ
ΑΡΧΑΙΟΝ ΟΣ ΕΣΤΙ ΔΙΑΒΟΛΟΣ ΚΑΙ Ο ΣΑΤΑΝΑΣ Ο
ΠΛΑΝΩΝ ΤΗΝ ΟΙΚΟΥΜΕΝΗΝ ΚΑΙ ΕΔΗΣΕΝ
ΑΥΤΟΝ ΧΙΛΙΑ ΕΤΗ

He seized the dragon, that ancient serpent—that is, the Devil, or Satan—and chained him up for a thousand years.

20:03

ΚΑΙ ΕΒΑΛΕΝ ΑΥΤΟΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΒΥΣΣΟΝ ΚΑΙ ΕΚΛΕΙΣΕ ΚΑΙ
ΕΣΦΡΑΓΙΣΕΝ ΕΠΑΝΩ ΑΥΤΟΥ ΙΝΑ ΜΗ ΠΛΑΝΑ ΕΤΙ ΤΑ ΕΘΝΗ
ΑΧΡΙ ΤΕΛΕΣΘΗ ΤΑ ΧΙΛΙΑ ΕΤΗ ΜΕΤΑ ΤΑΥΤΑ ΔΕΙ ΑΥΤΟΝ
ΛΥΘΗΝΑΙ ΜΙΚΡΟΝ ΧΡΟΝΟΝ

The angel threw him into the abyss, locked it, and sealed it, so that he could not deceive the nations any more until the thousand years were over. After that he must be set loose for a little while.

20:04a

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΘΡΟΝΟΥΣ ΚΑΙ ΕΚΑΘΗΣΑΝ ΕΠ ΑΥΤΟΥΣ ΚΑΙ ΚΡΙΜΑ
ΕΔΟΘΗ ΑΥΤΟΙΣ ΚΑΙ ΤΑΣ ΨΥΧΑΣ ΤΩΝ ΠΕΠΕΛΕΚΙΣΜΕΝΩΝ ΔΙΑ
ΤΗΝ ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ ΙΗΣΟΥ ΚΑΙ ΔΙΑ ΤΟΝ ΛΟΓΟΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ
ΟΙΤΙΝΕΣ ΟΥ ΠΡΟΣΕΚΥΝΗΣΑΝ ΤΟ ΘΗΡΙΟΝ ΟΥΤΕ ΤΗΝ ΕΙΚΟΝΑ
ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΟΥΚ ΕΛΑΒΟΝ ΤΟ ΧΑΡΑΓΜΑ ΕΠΙ ΤΟ ΜΕΤΩΠΟΝ
ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΗΝ ΧΕΙΡΑ ΑΥΤΩΝ

Then I saw thrones, and those who sat on them were given the power to judge. I also saw the souls of those who had been executed because they had proclaimed the truth that Jesus revealed and the word of God. They had not worshiped the beast or its image, nor had they received the mark of the beast on their foreheads or their hands.

20:04b

ΚΑΙ ΕΖΗΣΑΝ ΚΑΙ ΕΒΑΣΙΛΕΥΣΑΝ ΜΕΤΑ ΤΟΥ
ΧΡΙΣΤΟΥ ΧΙΛΙΑ ΕΤΗ ΚΑΙ ΟΙ ΛΟΙΠΟΙ ΤΩΝ ΝΕΚΡΩΝ
ΟΥΚ ΕΖΗΣΑΝ ΕΩΣ ΤΕΛΕΣΘΗ ΤΑ ΧΙΛΙΑ ΕΤΗ ΑΥΤΗ
Η ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ Η ΠΡΩΤΗ

They came to life and ruled as kings with Christ for a thousand years. (The rest of the dead did not come to life until the thousand years were over.) This is the first raising of the dead.

20:06

ΜΑΚΑΡΙΟΣ ΚΑΙ ΑΓΙΟΣ Ο ΕΧΩΝ ΜΕΡΟΣ ΕΝ ΤΗ ΑΝΑΣΤΑΣΕΙ ΤΗ
ΠΡΩΤΗ ΕΠΙ ΤΟΥΤΩΝ Ο ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ ΟΥΚ ΕΧΕΙ
ΕΞΟΥΣΙΑΝ ΆΛΛ ΕΣΟΝΤΑΙ ΙΕΡΕΙΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ
ΚΑΙ ΒΑΣΙΛΕΥΣΟΥΣΙ ΜΕΤ ΑΥΤΟΥ ΧΙΛΙΑ ΕΤΗ

Happy and greatly blessed are those who are included in this first raising of the dead. The second death has no power over them; they shall be priests of God and of Christ, and they will rule with him for a thousand years.

20:07

ΚΑΙ ΟΤΑΝ ΤΕΛΕΣΘΗ ΤΑ ΧΙΛΙΑ ΕΤΗ
ΛΥΘΗΣΕΤΑΙ Ο ΣΑΤΑΝΑΣ ΕΚ ΤΗΣ
ΦΥΛΑΚΗΣ ΑΥΤΟΥ

After the thousand years are over, Satan will
be set loose from his prison,

20:08

ΚΑΙ ΕΞΕΛΕΥΣΕΤΑΙ ΠΛΑΝΗΣΑΙ ΤΑ ΕΘΝΗ ΤΑ ΕΝ ΤΑΙΣ ΤΕΣΣΑΡΣΙ
ΓΩΝΙΑΙΣ ΤΗΣ ΓΗΣ ΤΟΝ ΓΩΓ **ΚΑΙ** ΤΟΝ ΜΑΓΩΓ ΣΥΝΑΓΑΓΕΙΝ
ΑΥΤΟΥΣ ΕΙΣ ΤΟΝ ΠΟΛΕΜΟΝ ΩΝ Ο ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΥΤΩΝ ΩΣ Η
ΑΜΜΟΣ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΗΣ

and he will go out to deceive the nations scattered over the whole world, that is, Gog and Magog. Satan will bring them all together for battle, as many as the grains of sand on the seashore.

20:09

ΚΑΙ ΑΝΕΒΗΣΑΝ ΕΠΙ ΤΟ ΠΛΑΤΟΣ ΤΗΣ ΓΗΣ ΚΑΙ ΕΚΥΚΛΕΥΣΑΝ
ΤΗΝ ΠΑΡΕΜΒΟΛΗΝ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΟΛΙΝ ΤΗΝ
ΗΓΑΠΗΜΕΝΗΝ ΚΑΙ ΚΑΤΕΒΗ ΠΤΥΡ ΕΚ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΑΠΟ ΤΟΥ
ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΚΑΤΕΦΑΓΕΝ ΑΥΤΟΥΣ

They spread out over the earth and surrounded the camp of God's people and the city that he loves. But fire came down from heaven and destroyed them.

20:10

ΚΑΙ Ο ΔΙΑΒΟΛΟΣ Ο ΠΛΑΝΩΝ ΑΥΤΟΥΣ ΕΒΛΗΘΗ ΕΙΣ ΤΗΝ
ΛΙΜΝΗΝ ΤΟΥ ΠΥΡΟΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΘΕΙΟΥ ΟΠΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΘΗΡΙΟΝ
ΚΑΙ Ο ΨΕΥΔΟΠΡΟΦΗΤΗΣ ΚΑΙ ΒΑΣΑΝΙΣΘΗΣΟΝΤΑΙ ΗΜΕΡΑΣ
ΚΑΙ ΝΥΚΤΟΣ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΙΩΝΑΣ ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ

Then the Devil, who deceived them, was thrown into the lake of fire and sulfur, where the beast and the false prophet had already been thrown; and they will be tormented day and night forever and ever.

20:11

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΘΡΟΝΟΝ ΜΕΓΑΝ ΛΕΥΚΟΝ ΚΑΙ ΤΟΝ
ΚΑΘΗΜΕΝΟΝ ΕΠ ΑΥΤΩ ΟΥ ΑΠΟ ΠΡΟΣΩΠΟΥ
ΕΦΥΓΕΝ Η ΓΗ ΚΑΙ Ο ΟΥΡΑΝΟΣ ΚΑΙ ΤΟΠΟΣ ΟΥΧ
ΕΥΡΕΘΗ ΑΥΤΟΙΣ

Then I saw a great white throne and the one
who sits on it. Earth and heaven fled from his
presence and were seen no more.

20:12

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΤΟΥΣ ΝΕΚΡΟΥΣ ΤΟΥΣ ΜΕΓΑΛΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ
ΜΙΚΡΟΥΣ ΕΣΤΩΤΑΣ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΚΑΙ ΒΙΒΛΙΑ
ΗΝΟΙΧΘΗΣΑΝ ΚΑΙ ΆΛΛΟ ΒΙΒΛΙΟΝ ΗΝΟΙΧΘΗ Ο ΕΣΤΙ ΤΗΣ
ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΕΚΡΙΘΗΣΑΝ ΟΙ ΝΕΚΡΟΙ ΕΚ ΤΩΝ ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΩΝ ΕΝ
ΤΟΙΣ ΒΙΒΛΙΟΙΣ ΚΑΤΑ ΤΑ ΕΡΓΑ ΑΥΤΩΝ

And I saw the dead, great and small alike, standing before the throne. Books were opened, and then another book was opened, the book of the living. The dead were judged according to what they had done, as recorded in the books.

20:13

ΚΑΙ ΕΔΩΚΕΝ Η ΘΑΛΑΣΣΑ ΤΟΥΣ ΝΕΚΡΟΥΣ ΤΟΥΣ
ΕΝ ΑΥΤΗ ΚΑΙ Ο ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ Ο ΑΔΗΣ ΕΔΩΚΑΝ
ΤΟΥΣ ΝΕΚΡΟΥΣ ΤΟΥΣ ΕΝ ΑΥΤΟΙΣ ΚΑΙ ΕΚΡΙΘΗΣΑΝ
ΕΚΑΣΤΟΣ ΚΑΤΑ ΤΑ ΕΡΓΑ ΑΥΤΩΝ

Then the sea gave up its dead. Death and the world of the dead also gave up the dead they held. And all were judged according to what they had done.

20:14

ΚΑΙ Ο ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ Ο ΑΔΗΣ ΕΒΛΗΘΗΣΑΝ ΕΙΣ
ΤΗΝ ΛΙΜΝΗΝ ΤΟΥ ΠΥΡΟΣ ΟΥΤΟΣ Ο ΘΑΝΑΤΟΣ Ο
ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΕΣΤΙΝ

Then death and the world of the dead were thrown into the lake of fire. (This lake of fire is the second death.)

20:15

ΚΑΙ ΕΙ ΤΙΣ ΟΥΧ ΕΥΡΕΘΗ ΕΝ ΤΗ ΒΙΒΛΩ ΤΗΣ ΖΩΗΣ
ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΣ ΕΒΛΗΘΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΛΙΜΝΗΝ ΤΟΥ
ΠΥΡΟΣ

Those who did not have their name written in
the book of the living were thrown into the
lake of fire.

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Κ

The Revelation to John
Chapter 20

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 21

The new Jerusalem

21:01

ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ ΟΥΡΑΝΟΝ ΚΑΙΝΟΝ ΚΑΙ ΓΗΝ ΚΑΙΝΗΝ
Ο ΓΑΡ ΠΡΩΤΟΣ ΟΥΡΑΝΟΣ ΚΑΙ Η ΠΡΩΤΗ ΓΗ
ΑΠΗΛΘΟΝ ΚΑΙ Η ΘΑΛΑΣΣΑ ΟΥΚ ΕΣΤΙΝ ΕΤΙ

Then I saw a new heaven and a new earth.
The first heaven and the first earth
disappeared, and the sea vanished.

21:02

ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΟΛΙΝ ΤΗΝ ΑΓΙΑΝ ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ
ΚΑΙΝΗΝ ΕΙΔΟΝ ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΥΣΑΝ ΕΚ ΤΟΥ
ΟΥΡΑΝΟΥ ΑΠΟ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΗΤΟΙΜΑΣΜΕΝΗΝ ΩΣ
ΝΥΜΦΗΝ ΚΕΚΟΣΜΗΜΕΝΗΝ ΤΩ ΑΝΔΡΙ ΑΥΤΗΣ

And I saw the Holy City, the new Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared and ready, like a bride dressed to meet her husband.

21:03

ΚΑΙ ΉΚΟΥΣΑ ΦΩΝΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΕΚ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΛΕΓΟΥΣΗΣ
ΙΔΟΥ Η ΣΚΗΝΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ ΚΑΙ
ΣΚΗΝΩΣΕΙ ΜΕΤ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΑΥΤΟΙ ΛΑΟΣ ΑΥΤΟΥ ΕΣΟΝΤΑΙ ΚΑΙ
ΑΥΤΟΣ Ο ΘΕΟΣ ΜΕΤ ΑΥΤΩΝ ΕΣΤΑΙ

I heard a loud voice speaking from the throne: “Now God’s home is with people! He will live with them, and they shall be his people. God himself will be with them, and he will be their God.

21:04

ΚΑΙ ΕΞΑΛΕΙΨΕΙ ΑΠ ΑΥΤΩΝ Ο ΘΕΟΣ ΠΑΝ ΔΑΚΡΥΟΝ ΑΠΟ ΤΩΝ
ΟΦΘΑΛΜΩΝ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ Ο ΘΑΝΑΤΟΣ ΟΥΚ ΕΣΤΑΙ ΕΤΙ ΟΥΤΕ
ΠΕΝΘΟΣ ΟΥΤΕ ΚΡΑΥΓΗ ΟΥΤΕ ΠΟΝΟΣ ΟΥΚ ΕΣΤΑΙ ΕΤΙ ΟΤΙ ΤΑ
ΠΡΩΤΑ ΑΠΗΛΘΟΝ

He will wipe away all tears from their eyes. There will be no more death, no more grief or crying or pain. The old things have disappeared.”

21:05

ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ Ο ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ ΕΠΙ ΤΩ ΘΡΟΝΩ ΙΔΟΥ
ΚΑΙΝΑ ΠΟΙΩ ΠΑΝΤΑ ΚΑΙ ΛΕΓΕΙ ΜΟΙ ΓΡΑΨΟΝ ΟΤΙ
ΟΥΤΟΙ ΟΙ ΛΟΓΟΙ ΠΙΣΤΟΙ ΚΑΙ ΑΛΗΘΙΝΟΙ ΕΙΣΙ

Then the one who sits on the throne said, “And now I make all things new!” He also said to me, “Write this, because these words are true and can be trusted.”

21:06

ΚΑΙ ΕΙΠΕ ΜΟΙ ΓΕΓΟΝΕΝ ΕΓΩ ΤΟ Α ΚΑΙ ΤΟ Ω Η
ΑΡΧΗ ΚΑΙ ΤΟ ΤΕΛΟΣ ΕΓΩ ΤΩ ΔΙΨΩΝΤΙ ΔΩΣΩ ΕΚ
ΤΗΣ ΠΗΓΗΣ ΤΟΥ ΥΔΑΤΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΔΩΡΕΑΝ

And he said, “It is done! I am the first and the last, the beginning and the end. To anyone who is thirsty I will give the right to drink from the spring of the water of life without paying for it.

21:07

Ο ΝΙΚΩΝ ΕΣΤΑΙ ΑΥΤΩ ΤΑΥΤΑ **KAI**
ΕΣΟΜΑΙ ΑΥΤΩ ΘΕΟΣ **KAI** ΑΥΤΟΣ
ΕΣΤΑΙ ΜΟΙ ΥΙΟΣ

Those who win the victory will receive this from me: I will be their God, and they will be my children.

21:08

ΤΟΙΣ ΔΕ ΔΕΙΛΟΙΣ ΚΑΙ ΑΠΙΣΤΟΙΣ ΚΑΙ ΕΒΔΕΛΥΓΜΕΝΟΙΣ ΚΑΙ
ΦΟΝΕΥΣΙ ΚΑΙ ΠΟΡΝΟΙΣ ΚΑΙ ΦΑΡΜΑΚΟΙΣ ΚΑΙ ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΑΙΣ
ΚΑΙ ΠΑΣΙ ΤΟΙΣ ΨΕΥΔΕΣΙ ΤΟ ΜΕΡΟΣ ΑΥΤΩΝ ΕΝ ΤΗ ΛΙΜΝΗ ΤΗ
ΚΑΙΟΜΕΝΗ ΕΝ ΠΥΡΙ ΚΑΙ ΘΕΙΩ Ο ΕΣΤΙΝ Ο ΘΑΝΑΤΟΣ Ο
ΔΕΥΤΕΡΟΣ

But cowards, traitors, perverts, murderers, the immoral,
those who practice magic, those who worship idols, and all
liars—the place for them is the lake burning with fire and
sulfur, which is the second death.”

21:09

ΚΑΙ ΗΛΘΕΝ ΕΙΣ ΤΩΝ ΕΠΤΑ ΑΓΓΕΛΩΝ ΤΩΝ ΕΧΟΝΤΩΝ ΤΑΣ
ΕΠΤΑ ΦΙΑΛΑΣ ΤΑΣ ΓΕΜΟΥΣΑΣ ΤΩΝ ΕΠΤΑ ΠΛΗΓΩΝ ΤΩΝ
ΕΣΧΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΛΑΛΗΣΕ ΜΕΤ ΕΜΟΥ ΛΕΓΩΝ ΔΕΥΡΟ ΔΕΙΞΩ ΣΟΙ
ΤΗΝ ΝΥΜΦΗΝ ΤΗΝ ΓΥΝΑΙΚΑ ΤΟΥ ΑΡΝΙΟΥ

One of the seven angels who had the seven bowls full of the seven last plagues came to me and said, “Come, and I will show you the Bride, the wife of the Lamb.”

21:10

ΚΑΙ ΑΠΗΝΕΓΚΕ ΜΕ ΕΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙ ΕΠ ΟΡΟΣ ΜΕΓΑ
ΚΑΙ ΥΨΗΛΟΝ ΚΑΙ ΕΔΕΙΞΕ ΜΟΙ ΤΗΝ ΠΟΛΙΝ ΤΗΝ
ΑΓΙΑΝ ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΥΣΑΝ ΕΚ ΤΟΥ
ΟΥΡΑΝΟΥ ΑΠΟ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

The Spirit took control of me, and the angel carried me to the top of a very high mountain. He showed me Jerusalem, the Holy City, coming down out of heaven from God

21:11

ΕΧΟΥΣΑΝ ΤΗΝ ΔΟΞΑΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ Ο ΦΩΣΤΗΡ
ΑΥΤΗΣ ΟΜΟΙΟΣ ΛΙΘΩ ΤΙΜΙΩΤΑΤΩ ΩΣ ΛΙΘΩ
ΙΑΣΠΙΔΙ ΚΡΥΣΤΑΛΛΙΖΟΝΤΙ

and shining with the glory of God. The city shone like a precious stone, like a jasper, clear as crystal.

21:12

ΕΧΟΥΣΑ ΤΕΙΧΟΣ ΜΕΓΑ **ΚΑΙ** ΥΨΗΛΟΝ ΕΧΟΥΣΑ ΠΥΛΩΝΑΣ
ΔΩΔΕΚΑ **ΚΑΙ** ΕΠΙ ΤΟΙΣ ΠΥΛΩΣΙΝ ΑΓΓΕΛΟΥΣ ΔΩΔΕΚΑ **ΚΑΙ**
ΟΝΟΜΑΤΑ ΕΠΙΓΕΓΡΑΜΜΕΝΑ Α ΕΣΤΙΝ ΟΝΟΜΑΤΑ ΤΩΝ
ΔΩΔΕΚΑ ΦΥΛΩΝ ΤΩΝ ΥΙΩΝ ΙΣΡΑΗΛ

It had a great, high wall with twelve gates and with twelve angels in charge of the gates. On the gates were written the names of the twelve tribes of the people of Israel.

21:13

ΑΠ ΑΝΑΤΟΛΩΝ ΠΥΛΩΝΕΣ ΤΡΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΒΟΡΡΑ
ΠΥΛΩΝΕΣ ΤΡΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΝΟΤΟΥ ΠΥΛΩΝΕΣ
ΤΡΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΔΥΣΜΩΝ ΠΥΛΩΝΕΣ ΤΡΕΙΣ

There were three gates on each side: three on the east, three on the south, three on the north, and three on the west.

21:14

ΚΑΙ ΤΟ ΤΕΙΧΟΣ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΕΧΟΝ ΘΕΜΕΛΙΟΥΣ
ΔΩΔΕΚΑ ΚΑΙ ΕΠ ΑΥΤΩΝ ΔΩΔΕΚΑ ΟΝΟΜΑΤΑ
ΤΩΝ ΔΩΔΕΚΑ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ ΤΟΥ ΑΡΝΙΟΥ

The city's wall was built on twelve foundation stones, on which were written the names of the twelve apostles of the Lamb.

21:15

ΚΑΙ Ο ΛΑΛΩΝ ΜΕΤ ΕΜΟΥ ΕΙΧΕ ΜΕΤΡΟΝ
ΚΑΛΑΜΟΝ χρυσούν ΙΝΑ ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΗΝ
ΠΟΛΙΝ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΠΥΛΩΝΑΣ ΑΥΤΗΣ ΚΑΙ ΤΟ
ΤΕΙΧΟΣ ΑΥΤΗΣ

The angel who spoke to me had a gold
measuring stick to measure the city, its gates,
and its wall.

21:16

ΚΑΙ Η ΠΟΛΙΣ ΤΕΤΡΑΓΩΝΟΣ ΚΕΙΤΑΙ ΚΑΙ ΤΟ ΜΗΚΟΣ ΑΥΤΗΣ
ΟΣΟΝ ΚΑΙ ΤΟ ΠΛΑΤΟΣ ΚΑΙ ΕΜΕΤΡΗΣΕ ΤΗΝ ΠΟΛΙΝ ΕΝ ΤΩ
ΚΑΛΑΜΩ ΕΠΙ ΣΤΑΔΙΟΥΣ ΔΩΔΕΚΑ ΧΙΛΙΑΔΩΝ ΤΟ ΜΗΚΟΣ ΚΑΙ
ΤΟ ΠΛΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΟ ΥΨΟΣ ΑΥΤΗΣ ΙΣΑ ΕΣΤΙ

The city was perfectly square, as wide as it was long. The angel measured the city with his measuring stick: it was fifteen hundred miles long and was as wide and as high as it was long.

21:17

ΚΑΙ ΕΜΕΤΡΗΣΕ ΤΟ ΤΕΙΧΟΣ ΑΥΤΗΣ ΕΚΑΤΟΝ
ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΤΑ ΤΕΣΣΑΡΩΝ ΠΗΧΩΝ ΜΕΤΡΩΝ
ΑΝΘΡΩΠΟΥ Ο ΕΣΤΙΝ ΑΓΓΕΛΟΥ

The angel also measured the wall, and it was 216 feet high, according to the standard unit of measure which he was using.

21:18

ΚΑΙ ΉΝ Η ΕΝΔΟΜΗΣΙΣ ΤΟΥ ΤΕΙΧΟΥΣ ΑΥΤΗΣ
ΙΑΣΠΙΣ ΚΑΙ Η ΠΟΛΙΣ ΧΡΥΣΙΟΝ ΚΑΘΑΡΟΝ
ΟΜΟΙΟΝ ΥΑΛΩ ΚΑΘΑΡΩ

The wall was made of jasper, and the city
itself was made of pure gold, as clear as
glass.

21:19

ΟΙ ΘΕΜΕΛΙΟΙ ΤΟΥ ΤΕΙΧΟΥΣ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΠΑΝΤΙ
ΛΙΘΩ ΤΙΜΙΩ ΚΕΚΟΣΜΗΜΕΝΟΙ Ο ΘΕΜΕΛΙΟΣ Ο
ΠΡΩΤΟΣ ΙΑΣΠΙΣ Ο ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΣΑΠΦΕΙΡΟΣ Ο
ΤΡΙΤΟΣ ΧΑΛΚΗΔΩΝ Ο ΤΕΤΑΡΤΟΣ ΣΜΑΡΑΓΔΟΣ

The foundation stones of the city wall were adorned with all kinds of precious stones. The first foundation stone was jasper, the second sapphire, the third chalcedony, the fourth emerald,

21:20

Ο ΠΕΜΠΤΟΣ ΣΑΡΔΟΝΥΞ Ο ΕΚΤΟΣ ΣΑΡΔΙΟΝ Ο
ΕΒΔΟΜΟΣ ΧΡΥΣΟΛΙΘΟΣ Ο ΟΓΔΟΟΣ ΒΗΡΥΛΛΟΣ Ο
ΕΝΑΤΟΣ ΤΟΠΑΖΙΟΝ Ο ΔΕΚΑΤΟΣ ΧΡΥΣΟΠΡΑΣΟΣ
Ο ΕΝΔΕΚΑΤΟΣ ΥΑΚΙΝΘΟΣ Ο ΔΩΔΕΚΑΤΟΣ
ΑΜΕΘΥΣΤΟΣ

the fifth onyx, the sixth carnelian, the seventh chrysolite,
the eighth beryl, the ninth topaz, the tenth chrysoprase, the
eleventh turquoise, the twelfth amethyst.

21:21

ΚΑΙ ΟΙ ΔΩΔΕΚΑ ΠΥΛΩΝΕΣ ΔΩΔΕΚΑ ΜΑΡΓΑΡΙΤΑΙ
ΑΝΑ ΕΙΣ ΕΚΑΣΤΟΣ ΤΩΝ ΠΥΛΩΝΩΝ ΉΝ ΕΞ ΕΝΟΣ
ΜΑΡΓΑΡΙΤΟΥ ΚΑΙ Η ΠΛΑΤΕΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ
ΧΡΥΣΙΟΝ ΚΑΘΑΡΟΝ ΩΣ ΥΑΛΟΣ ΔΙΑΥΓΗΣ

The twelve gates were twelve pearls; each gate was made from a single pearl. The street of the city was of pure gold, transparent as glass.

21:22

ΚΑΙ ΝΑΟΝ ΟΥΚ ΕΙΔΟΝ ΕΝ ΑΥΤΗ Ο ΓΑΡ ΚΥΡΙΟΣ Ο
ΘΕΟΣ Ο ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ ΝΑΟΣ ΑΥΤΗΣ ΕΣΤΙ ΚΑΙ
ΤΟ ΑΡΝΙΟΝ

I did not see a temple in the city, because its
temple is the Lord God Almighty and the
Lamb.

21:23

ΚΑΙ Η ΠΟΛΙΣ ΟΥ ΧΡΕΙΑΝ ΕΧΕΙ ΤΟΥ ΉΛΙΟΥ ΟΥΔΕ
ΤΗΣ ΣΕΛΗΝΗΣ ΙΝΑ ΦΑΙΝΩΣΙΝ ΑΥΤΗ Η ΓΑΡ
ΔΟΞΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΦΩΤΙΣΕΝ ΑΥΤΗΝ ΚΑΙ Ο
ΛΥΧΝΟΣ ΑΥΤΗΣ ΤΟ ΑΡΝΙΟΝ

The city has no need of the sun or the moon to
shine on it, because the glory of God shines
on it, and the Lamb is its lamp.

21:24

ΚΑΙ ΠΕΡΙΠΑΤΗΣΟΥΣ ΤΑ ΕΘΝΗ ΔΙΑ ΤΟΥ ΦΩΤΟΣ
ΑΥΤΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΒΑΣΙΛΕΙΣ ΤΗΣ ΓΗΣ ΦΕΡΟΥΣΙ ΤΗΝ
ΔΟΞΑΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΤΙΜΗΝ ΑΥΤΩΝ ΕΙΣ ΑΥΤΗΝ

The peoples of the world will walk by its light, and the kings of the earth will bring their wealth into it.

21:25

ΚΑΙ ΟΙ ΠΥΛΩΝΕΣ ΑΥΤΗΣ ΟΥ ΜΗ
ΚΛΕΙΣΘΩΣΙΝ ΗΜΕΡΑΣ ΝΥΞ ΓΑΡ ΟΥΚ
ΕΣΤΑΙ ΕΚΕΙ

The gates of the city will stand open all day;
they will never be closed, because there will
be no night there.

21:26

ΚΑΙ ΟΙΣΟΥΣΙ ΤΗΝ ΔΟΞΑΝ ΚΑΙ ΤΗΝ
ΤΙΜΗΝ ΤΩΝ ΕΘΝΩΝ ΕΙΣ ΑΥΤΗΝ

The greatness and the wealth of the nations
will be brought into the city.

21:27

ΚΑΙ ΟΥ ΜΗ ΕΙΣΕΛΘΗ ΕΙΣ ΑΥΤΗΝ ΠΑΝ ΚΟΙΝΟΝ
ΚΑΙ Ο ΠΟΙΩΝ ΒΔΕΛΥΓΜΑ ΚΑΙ ΨΕΥΔΟΣ ΕΙ ΜΗ ΟΙ
ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΙ ΕΝ ΤΩ ΒΙΒΛΙΩ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ
ΑΡΝΙΟΥ

But nothing that is impure will enter the city, nor anyone who does shameful things or tells lies. Only those whose names are written in the Lamb's book of the living will enter the city.

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΑ

The Revelation to John
Chapter 21

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission

Chapter 22

The coming Messiah

22:01

ΚΑΙ ΕΔΕΙΞΕ ΜΟΙ ΠΟΤΑΜΟΝ ΥΔΑΤΟΣ ΖΩΗΣ
ΛΑΜΠΡΟΝ ΩΣ ΚΡΥΣΤΑΛΛΟΝ ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΝ
ΕΚ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΡΝΙΟΥ

The angel also showed me the river of the water of life,
sparkling like crystal, and coming from the throne of God
and of the Lamb

22:02

ΕΝ ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΠΛΑΤΕΙΑΣ ΑΥΤΗΣ **ΚΑΙ** ΤΟΥ ΠΟΤΑΜΟΥ
ΕΝΤΕΥΘΕΝ **ΚΑΙ** ΕΚΕΙΘΕΝ ΞΥΛΟΝ ΖΩΗΣ ΠΟΙΟΥΝ ΚΑΡΠΟΥΣ
ΔΩΔΕΚΑ ΚΑΤΑ ΜΗΝΑ ΕΚΑΣΤΟΝ ΑΠΟΔΙΔΟΥΝ ΤΟΝ ΚΑΡΠΟΝ
ΑΥΤΟΥ **ΚΑΙ** ΤΑ ΦΥΛΛΑ ΤΟΥ ΞΥΛΟΥ ΕΙΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΝ ΤΩΝ
ΕΘΝΩΝ

and flowing down the middle of the city's street. On each side of the river was the tree of life, which bears fruit twelve times a year, once each month; and its leaves are for the healing of the nations.

22:03

ΚΑΙ ΠΑΝ ΚΑΤΑΘΕΜΑ ΟΥΚ ΕΣΤΑΙ ΕΤΙ ΚΑΙ Ο
ΘΡΟΝΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΡΝΙΟΥ ΕΝ ΑΥΤΗ
ΕΣΤΑΙ ΚΑΙ ΟΙ ΔΟΥΛΟΙ ΑΥΤΟΥ ΛΑΤΡΕΥΣΟΥΣΙΝ
ΑΥΤΩ

Nothing that is under God's curse will be found in the city.
The throne of God and of the Lamb will be in the city, and
his servants will worship him.

22:04

ΚΑΙ ΟΨΟΝΤΑΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟΝ ΑΥΤΟΥ
ΚΑΙ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΑΥΤΟΥ ΕΠΙ ΤΩΝ
ΜΕΤΩΠΩΝ ΑΥΤΩΝ

They will see his face, and his name will be
written on their foreheads.

22:05

ΚΑΙ ΝΥΞ ΟΥΚ ΕΣΤΑΙ ΕΤΙ ΚΑΙ ΟΥ ΧΡΕΙΑ ΛΥΧΝΟΥ
ΚΑΙ ΦΩΤΟΣ ΗΛΙΟΥ ΟΤΙ ΚΥΡΙΟΣ Ο ΘΕΟΣ ΦΩΤΙΕΙ
ΑΥΤΟΥΣ ΚΑΙ ΒΑΣΙΛΕΥΣΟΥΣΙΝ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΙΩΝΑΣ
ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ

There shall be no more night, and they will not need lamps or sunlight, because the Lord God will be their light, and they will rule as kings forever and ever.

22:06

ΚΑΙ ΛΕΓΕΙ ΜΟΙ ΟΥΤΟΙ ΟΙ ΛΟΓΟΙ ΠΙΣΤΟΙ ΚΑΙ ΑΛΗΘΙΝΟΙ ΚΑΙ
ΚΥΡΙΟΣ Ο ΘΕΟΣ ΤΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΠΡΟΦΗΤΩΝ
ΑΠΕΣΤΕΙΛΕ ΤΟΝ ΑΓΓΕΛΟΝ ΑΥΤΟΥ ΔΕΙΞΑΙ ΤΟΙΣ ΔΟΥΛΟΙΣ
ΑΥΤΟΥ Α ΔΕΙ ΓΕΝΕΣΘΑΙ ΕΝ ΤΑΧΕΙ

Then the angel said to me, “These words are true and can be trusted. And the Lord God, who gives his Spirit to the prophets, has sent his angel to show his servants what must happen very soon.”

22:07

ΚΑΙ ΙΔΟΥ ΕΡΧΟΜΑΙ ΤΑΧΥ ΜΑΚΑΡΙΟΣ
Ο ΤΗΡΩΝ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΤΗΣ
ΠΡΟΦΗΤΕΙΑΣ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ ΤΟΥΤΟΥ

“Listen!” says Jesus. “I am coming soon!
Happy are those who obey the prophetic
words in this book!”

22:08

ΚΑΓΩ ΙΩΑΝΝΗΣ Ο ΑΚΟΥΩΝ **ΚΑΙ** ΒΛΕΠΩΝ ΤΑΥΤΑ
ΚΑΙ ΟΤΕ ΗΚΟΥΣΑ **ΚΑΙ** ΕΒΛΕΨΑ ΕΠΕΣΑ
ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΑΙ ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ ΤΩΝ ΠΟΔΩΝ ΤΟΥ
ΑΓΓΕΛΟΥ ΤΟΥ ΔΕΙΚΝΥΟΝΤΟΣ ΜΟΙ ΤΑΥΤΑ

I, John, have heard and seen all these things. And when I finished hearing and seeing them, I fell down at the feet of the angel who had shown me these things, and I was about to worship him.

22:09

ΚΑΙ ΛΕΓΕΙ ΜΟΙ ΟΡΑ ΜΗ ΣΥΝΔΟΥΛΟΣ ΣΟΥ ΕΙΜΙ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΣΟΥ ΤΩΝ ΠΡΟΦΗΤΩΝ ΚΑΙ
ΤΩΝ ΤΗΡΟΥΝΤΩΝ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ
ΤΟΥΤΟΥ ΤΩ ΘΕΩ ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΟΝ

But he said to me, “Don’t do it! I am a servant together with you and with your brothers the prophets and of all those who obey the words in this book. Worship God!”

22:10

ΚΑΙ ΛΕΓΕΙ ΜΟΙ ΜΗ ΣΦΡΑΓΙΣΗΣ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ
ΤΗΣ ΠΡΟΦΗΤΕΙΑΣ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ ΤΟΥΤΟΥ Ο
ΚΑΙΡΟΣ ΓΑΡ ΕΓΓΥΣ ΕΣΤΙΝ

And he said to me, “Do not keep the prophetic words of this book a secret, because the time is near when all this will happen.

22:11

Ο ΑΔΙΚΩΝ ΑΔΙΚΗΣΑΤΩ ΕΤΙ **ΚΑΙ** Ο ΡΥΠΑΡΟΣ
ΡΥΠΑΡΕΥΘΗΤΩ ΕΤΙ **ΚΑΙ** Ο ΔΙΚΑΙΟΣ
ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ ΠΟΙΗΣΑΤΩ ΕΤΙ **ΚΑΙ** Ο ΑΓΙΟΣ
ΑΓΙΑΣΘΗΤΩ ΕΤΙ

Whoever is evil must go on doing evil, and whoever is filthy must go on being filthy; whoever is good must go on doing good, and whoever is holy must go on being holy.”

22:12

ΙΔΟΥ ΕΡΧΟΜΑΙ ΤΑΧΥ **ΚΑΙ** Ο ΜΙΣΘΟΣ
ΜΟΥ ΜΕΤ ΕΜΟΥ ΑΠΟΔΟΥΝΑΙ
ΕΚΑΣΤΩ ΩΣ ΤΟ ΕΡΓΟΝ ΕΣΤΑΙ ΑΥΤΟΥ

“Listen!” says Jesus. “I am coming soon! I will bring my rewards with me, to give to each one according to what he has done.

22:13

ΕΓΩ ΤΟ Α ΚΑΙ ΤΟ Ω Ο ΠΡΩΤΟΣ ΚΑΙ Ο
ΕΣΧΑΤΟΣ ΑΡΧΗ ΚΑΙ ΤΕΛΟΣ

I am the first and the last, the beginning and
the end.”

22:14

ΜΑΚΑΡΙΟΙ ΟΙ ΠΟΙΟΥΝΤΕΣ ΤΑΣ ΕΝΤΟΛΑΣ ΑΥΤΟΥ
ΙΝΑ ΕΣΤΑΙ Η ΕΞΟΥΣΙΑ ΑΥΤΩΝ ΕΠΙ ΤΟ ΞΥΛΟΝ
ΤΗΣ ΖΩΗΣ **ΚΑΙ** ΤΟΙΣ ΠΥΛΩΣΙΝ ΕΙΣΕΛΘΩΣΙΝ ΕΙΣ
ΤΗΝ ΠΟΛΙΝ

Happy are those who wash their robes clean and so have
the right to eat the fruit from the tree of life and to go
through the gates into the city.

22:15

ΕΞΩ ΟΙ ΚΥΝΕΣ ΚΑΙ ΟΙ ΦΑΡΜΑΚΟΙ ΚΑΙ ΟΙ ΠΤΟΡΝΟΙ
ΚΑΙ ΟΙ ΦΟΝΕΙΣ ΚΑΙ ΟΙ ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΑΙ ΚΑΙ ΠΑΣ Ο
ΦΙΛΩΝ ΚΑΙ ΠΟΙΩΝ ΨΕΥΔΟΣ

But outside the city are the perverts and those who practice magic, the immoral and the murderers, those who worship idols and those who are liars both in words and deeds.

22:16

ΕΓΩ ΙΗΣΟΥΣ ΕΠΕΜΨΑ ΤΟΝ ΑΓΓΕΛΟΝ ΜΟΥ
ΜΑΡΤΥΡΗΣΑΙ ΥΜΙΝ ΤΑΥΤΑ ΕΠΙ ΤΑΙΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ
ΕΓΩ ΕΙΜΙ Η ΡΙΖΑ **ΚΑΙ** ΤΟ ΓΕΝΟΣ ΔΑΥΙΔ Ο ΑΣΤΗΡ
Ο ΛΑΜΠΡΟΣ Ο ΠΡΩΤΟΣ

“I, Jesus, have sent my angel to announce these things to you in the churches. I am descended from the family of David; I am the bright morning star.”

22:17

ΚΑΙ ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ ΚΑΙ Η ΝΥΜΦΗ ΛΕΓΟΥΣΙΝ
ΕΡΧΟΥ ΚΑΙ Ο ΑΚΟΥΩΝ ΕΙΠΑΤΩ ΕΡΧΟΥ ΚΑΙ Ο
ΔΙΨΩΝ ΕΡΧΕΣΘΩ ΚΑΙ Ο ΘΕΛΩΝ ΛΑΒΕΤΩ ΥΔΩΡ
ΖΩΗΣ ΔΩΡΕΑΝ

The Spirit and the Bride say, “Come!” Everyone who hears this must also say, “Come!” Come, whoever is thirsty; accept the water of life as a gift, whoever wants it.

22:18

ΜΑΡΤΥΡΩ ΕΓΩ ΠΑΝΤΙ ΤΩ ΑΚΟΥΟΝΤΙ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΤΗΣ
ΠΡΟΦΗΤΕΙΑΣ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ ΤΟΥΤΟΥ ΕΑΝ ΤΙΣ ΕΠΙΘΗ ΕΠΙ ΤΑΥΤΑ
ΕΠΙΘΗΣΕΙ Ο ΘΕΟΣ ΕΠΙ ΑΥΤΟΝ ΤΑΣ ΠΛΗΓΑΣ ΤΑΣ ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΑΣ
ΕΝ ΤΩ ΒΙΒΛΙΩ ΤΟΥΤΩ

I, John, solemnly warn everyone who hears the prophetic words of this book: if any add anything to them, God will add to their punishment the plagues described in this book.

22:19

ΚΑΙ ΕΑΝ ΤΙΣ ΑΦΕΛΗ ΑΠΟ ΤΩΝ ΛΟΓΩΝ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ ΤΗΣ
ΠΡΟΦΗΤΕΙΑΣ ΤΑΥΤΗΣ ΑΦΕΛΕΙ Ο ΘΕΟΣ ΤΟ ΜΕΡΟΣ ΑΥΤΟΥ ΑΠΟ
ΤΟΥ ΞΥΛΟΥ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΕΚ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΤΩΝ
ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΩΝ ΕΝ ΤΩ ΒΙΒΛΙΩ ΤΟΥΤΩ

And if any take anything away from the prophetic words of this book, God will take away from them their share of the fruit of the tree of life and of the Holy City, which are described in this book.

22:20

ΛΕΓΕΙ Ο ΜΑΡΤΥΡΩΝ ΤΑΥΤΑ ΝΑΙ
ΕΡΧΟΜΑΙ ΤΑΧΥ ΑΜΗΝ ΝΑΙ ΕΡΧΟΥ
ΚΥΡΙΕ ΙΗΣΟΥ

He who gives his testimony to all this says,
“Yes indeed! I am coming soon!” So be it.
Come, Lord Jesus!

22:21

Η ΧΑΡΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ
ΜΕΤΑ ΠΑΝΤΩΝ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΑΜΗΝ

May the grace of the Lord Jesus be with everyone. Amen!

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΒ

The Revelation to John
Chapter 22

Good News Translation in Today's English Version
Second Edition © 1992 American Bible Society
Used by Permission